

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.

GENERAL

S/5053/Add.10/ANNEXES

28 June 1962

RUSSIAN

ORIGINAL: FRENCH

Предварительный перевод

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ В КОНГО ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ О ПОЛОЖЕНИИ В ОТНОШЕНИИ  
ВЫПОЛНЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИЙ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 21 ФЕВРАЛЯ  
И 24 НОЯБРЯ 1961 ГОДА

про,

нос

Приложения к докладу о переговорах  
между г. Адулой и г. Чомбе

62-14287

/ ...

резолюции от 15 февраля 1962 г., что если он будет упорствовать в своей позиции, происходящие переговоры зайдут в тупик, за что он будет нести полную ответственность.

С другой стороны, следует отметить, что г-н Чомбе полностью игнорирует Основной закон и свои обязательства, принятые им в Китонге, в представленной им программе работы. Он хотел бы увлечь Центральное правительство на путь обсуждения конституционных принципов и одной из своих претензий, а именно, создания "переходного режима" для Катанги.

Центральное правительство напоминает, что оно согласилось на переговоры только на основе Китонской декларации и резолюции Провинциального собрания Катанги от 15 февраля 1962 г., другими словами, на основе применения Основного закона в провинции Катанга, и что переговоры могут продолжаться только на этой основе.

Центральное правительство ясно заявило г-ну Чомбе, что оно не может выйти из этих рамок и что дискуссия по конституционным проблемам и по вопросу о возможных изменениях Основного закона происходит - кстати говоря, с участием парламентских представителей провинции Катанга - в других органах, которые обладают исключительной компетенцией в этой области. Таким образом Центральное правительство может только повторить г-ну Чомбе, что основная цель происходящих переговоров состоит в восстановлении законности в Катанге и в полном применении Основного закона в этой провинции.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### Заявление, сделанное печати Премьер-министром Сирилем Адулой в четверг 29 марта 1962 года

В декабре 1961 года, в тот момент, когда в результате провокации со стороны жандармерии Катанги и для обеспечения безопасности гражданского населения, угнетавшегося расистскими наемниками, уже были приняты военные меры и когда уже были заняты некоторые позиции в Элизабетвиле, г-н Чомбе потребовал переговоров с Центральным правительством, чтобы положить конец отделению Катанги.

Хотя, с военной точки зрения, жандармерия была уже почти окончательно ликвидирована и, ввиду этого, можно было силой восстановить законность в провинции Катанга, мы, однако, согласились на переговоры с г-ном Чомбе и мы выехали в Китону. Мы согласились на эти переговоры исключительно потому, что мы желали дать возможность гражданскому населению избежать ненужных страданий.

Поскольку мы сами действовали добросовестно, мы предполагали, что г-н Чомбе был так же настроен и что он прибывает в Китону, чтобы найти пути к окончательной ликвидации отделения.

После дискуссии, которая длилась более 24 часов, г-н Чомбе заявил нам, что он не уполномочен принимать решения, которые были бы обязательными для провинции Катанга, и что переговоры в Китоне не могут привести ни к каким решениям с его стороны.

Положение, таким образом, было весьма странным: г-н Чомбе потребовал переговоров с Центральным правительством, чтобы положить конец отделению. Центральное правительство, которое могло ликвидировать отделение путем военных мер, согласилось, однако, на переговоры с г-ном Чомбе; однако, эти переговоры в Китоне - переговоры, на которых настаивал г-н Чомбе - привели к тому, что г-н Чомбе заявил, что он не имеет полномочий для ведения переговоров от имени властей провинции Катанга.

В Китоне мы должны были констатировать, что, как и раньше, г-н Чомбе просит о переговорах только для того, чтобы выиграть время и чтобы попытаться восстановить военное положение, которое, как он знал, было весьма тяжелым. В конечном счете г-н Чомбе согласился выпустить декларацию, о которой вы знаете. Он, однако, уточнил, что он вернется в Элизабетвиль, чтобы просить Провинциальное собрание дать ему общие полномочия для выработки совместно с Центральным правительством мероприятий, которые дали бы возможность ликвидировать отделение. Он официально признал, что, когда он получит эти полномочия, он будет вправе принимать окончательные решения в рамках вопроса восстановления законности в Катанге.

15 февраля 1962 г. Провинциальное собрание Катанги приняло резолюцию, частично гласившую:

"(Собрание) принимает проект Китонской декларации от 21 декабря 1961 г. в качестве основы для дискуссии, имеющей своей целью урегулирование конголезского конфликта, и уполномочивает правительство Катанги войти в сношения с Центральным правительством с целью обеспечить решение, соответствующее духу указанного проекта декларации, и настаивает на том, чтобы правительство Катанги пришло к этому решению в краткий срок путем переговоров и других мирных средств".

На следующий день, 16 февраля 1962 г., г-н Чомбе направил главе Центрального правительства письмо, в котором он, среди прочего, заявил:

"Имею честь довести до Вашего сведения, что Собрание Катанги на своем заседании 15 февраля заявило, что оно принимает проект Китонской декларации от 21 декабря 1961 г. в качестве основы для дискуссии с целью урегулирования конголезского конфликта. Помимо того, оно уполномочило правительство Катанги войти в сношения с Центральным правительством, чтобы обеспечить решение, которое соответствовало бы духу Китонской декларации.

Исходя из этих полномочий и желая, с другой стороны, в интересах нашего населения возможно скорее найти решение наших проблем, я предлагаю Вам лично встретиться со мной..."

Для нас, как для всякого объективного человека, положение было ясным: г-н Чомбе получил полномочия принять необходимые меры для ликвидации отделения; г-н Чомбе потребовал переговоров с Центральным правительством, чтобы совместно решить вопрос об этих мерах. Мы согласились на эти переговоры.

Хотя мы уже были знакомы с г-ном Чомбе и с его маневрами, мы приступили к недавним переговорам в оптимистическом настроении. Центральное правительство единодушно считало, что г-н Чомбе, получив на этот раз все полномочия, не сможет более уклоняться и выполнит свой долг. Мы надеялись, что, поскольку в принципе было признано, что должна быть восстановлена законность в Катанге, проблемы, которые предстояло разрешить, чтобы провести в жизнь этот возврат к Основному закону, не могли быть сопряжены с непреодолимыми трудностями. Короче говоря, перед началом этих переговоров мы были убеждены в том, что самое трудное уже позади и что мы найдем решение, которое положит конец кризису, переживаемому страной в течение уже почти двух лет.

Каково же было наше удивление, когда на первом же заседании г-н Чомбе заявил, что он не имеет права принимать окончательные решения и что, во всяком случае, то, что может быть решено в результате наших переговоров, должно быть ратифицировано Провинциальным собранием Катанги. Таким образом возобновился и продолжается китонский фарс: г-н Чомбе требует переговоров с Центральным правительством и, когда подходит решительный момент, г-н Чомбе заявляет, что он не имеет права принимать решения. Из всех переговоров, которые мы вели с г-ном Чомбе, у нас создалось убеждение, что делегация Катанги не изменила своей позиции и что г-н Чомбе приехал с твердым решением не соглашаться ни на что, от чего нельзя было бы отказаться по его возвращении в Элизабетвиль.

/ ...

Еще более серьезно то, что хотя Провинциальное собрание Катанги признало, что в основе переговоров лежит Основной закон, и дало все полномочия г-ну Чомбе действовать в рамках Основного закона, г-н Чомбе не считает, что Основной закон является базой для наших переговоров. Он даже ставит неприменение Основного закона условием для прекращения отделения Катанги. Это - явный шаг назад по сравнению с положением в Китоне. Когда имеют дело с г-ном Чомбе, ничто не может считаться окончательно решенным: то, что он принял в Китоне, то, что Собрание ему предписывает, - все это отвергается сегодня г-ном Чомбе. При таких обстоятельствах, если Китонская декларация более не действительна, переговоры не могут продолжаться: сколько раз в течение десяти дней переговоров мы проявляли выдержку и терпение перед лицом изменений позиции г-на Чомбе. Мы даже дошли до того, что вручили ему заявление, в котором мы признавали, что решения, которые будут приняты в результате переговоров, будут рассматриваться Центральным правительством как окончательные, бесповоротные и подлежащие выполнению Центральным правительством. Однако это проявление доброй воли, это терпение со стороны Центрального правительства остались без ответа. Сознавая, что переговорами затронуты очень крупные интересы, мы дошли до пределов возможного, чтобы отсрочить тот момент, когда мы будем вынуждены сообщить вам о том, что наши усилия оказались бесплодными, и констатировать недобросовестность наших братьев в правительстве Катанги.

Теперь мы знаем, что г-н Чомбе начал переговоры с Центральным правительством только для того, чтобы выиграть время и улучшить свое военное положение путем набора новых наемников и покупки оружия, а также самолетов. После десяти дней переговоров мы все еще занимаемся проблемой полномочий делегации Катанги. Международная общественность еще раз познакомилась с добросовестностью и с желанием вести переговоры со стороны г-на Чомбе. Что касается Центрального правительства, то оно не может более участвовать в этом фарсе, в то время как страдания гражданского населения увеличиваются с каждым

/ ...

днем. Я торжественно заявляю, что не следует рассматривать как признак слабости наше желание мира, которое мы неоднократно проявляли. После двух лет разговоров, переговоров и совещаний положение сегодня еще более серьезно, чем оно было в начале кризиса; наше терпение истощилось. Мы испытывали все мирные пути. Мы соглашались на все переговоры; мы ни к чему не пришли.

Я заявляю всем, что колебания должны прекратиться, что маневры не будут более терпеться. Что касается нас, то с вашей поддержкой мы установили нашу линию поведения. Пользуясь доверием национального представительства, мы будем действовать так, чтобы единство нашей страны превратилось в реальность.

Если мы сегодня зашли в тупик, то это благодаря тому, что г-н Чомбе ставит в качестве предварительного условия признание отделения Катанги и существования государства Катанга. Только на этом условии г-н Чомбе готов обсуждать вопрос о возможной связи Катанги с остальным Конго. Мы не можем принять это, потому что это означало бы измену нашему заданию; это означало бы нарушить мандат, доверенный нам Парламентом; мы не можем последовать за г-ном Чомбе по этому пути. Мы не можем признать отделения. Мы не можем позволить, чтобы мы оказались вовлечены в дискуссию, которая, как этого желает г-н Чомбе, была бы дискуссией дипломатической. Для нас ясно решение, к которому мы стремимся: Катанга является провинцией, которая в определенный момент вышла из национального сообщества и которая должна вернуться в это сообщество. Никогда не было и никогда не будет государства Катанга. Весь мир это должен знать.

Маневры, рассчитанные на затягивание переговоров, и постоянное изменение позиции г-на Чомбе вызывают возмущение общественности. Г-н Чомбе, который приехал в Леопольдвиль, чтобы выиграть время, не должен рассчитывать на помощь Центрального правительства в своих маневрах и в своей преступной игре.

Мы дали ясно понять г-ну Чомбе, что его упорство может привести к чрезвычайно серьезным последствиям и что он будет нести полную

ответственность за страдания гражданского населения, если его позиция не изменится.

В 1960 г. г-н Чомбе нарушил закон и объявил себя выше Основного закона. Сегодня г-н Чомбе нарушает предписания, которые ему дало Провинциальное собрание. Это становится у него привычкой.

Центральное правительство, на котором лежит обязанность обеспечить законность, не может допустить, чтобы г-н Чомбе считал себя по-прежнему выше закона. Он должен повиноваться предписаниям Провинциального собрания - или уйти в отставку.

Мы ждем, чтобы г-н Чомбе принял твердое и окончательное решение. Мы надеемся, что в конечном счете восторжествует разум. В противном случае конголезский народ и, в частности, наши братья в провинции Катанга будут судить по заслугам двуличие г-на Чомбе и примут необходимые меры, чтобы обеспечить жизненные интересы страны. Мы не поколебались в нашей воле восстановить законность в Катанге. Для этого мы используем все средства, которыми мы располагаем. Вы можете рассчитывать на ваше правительство: оно выполнит свой долг и доведет до конца ту миссию, которую вы ему доверили.



ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Повестка дня, предложенная г-ном Чомбе г-ну Адуле

26 марта 1962 г.

Вопросы, подлежащие рассмотрению

Переговоры, прежде всего, должны заключаться в рассмотрении следующих вопросов:

А. Позиция Центрального правительства в вопросе об изменении Основного закона, которое потребовало правительство Катанги через посредство парламентских представителей Катанги.

В. Рассмотрение принципов жизнеспособной политической организации бывшего Бельгийского Конго в целом. Утверждение этих принципов.

С. Обсуждение переходного режима (в ожидании вступления в силу новой конституции на основе принципов, упомянутых в пункте В).

Д. Рассмотрение соглашений, которые должны быть заключены по финансовым, экономическим, таможенным и налоговым вопросам.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Сообщения делегации Катанги, переданные печати 29 марта  
1962 года

##### Первое коммюнике

Во вторник 27 марта 1962 г. имела место беседа между г.г. Адула и Чомбе. Было решено вновь встретиться через несколько дней.

Однако Центральное правительство в тот же день нарушило соглашение, которое было достигнуто в начале переговоров относительно связи с печатью.

Предлог, которым воспользовался г-н Адула, чтобы прервать молчание, заключался в рассылке г-ном Чомбе различным посольствам текста "Вопросов, подлежащих обсуждению", который был направлен г-ну Адуле, по его требованию. Г-н Чомбе знает, что г-н Адула держит в курсе переговоров некоторые посольства, а также Организацию Объединенных Наций. Так, например, 27 марта общественность ознакомилась с намерениями г-на Адулы благодаря "сведениям, полученным от посольства Соединенных Штатов в Леопольдвиле".

Считалось, поэтому, важным, чтобы посольства не получали одностороннюю информацию, исходящую только от Центрального правительства. Мало того, с самого начала радиостанция Леопольдвилля, которая является официальным органом Центрального правительства, сообщала сведения относительно переговоров.

На этот раз г-н Адула без всякого основания нарушил наше соглашение относительно опубликования сведений о наших переговорах, выпустив одностороннее коммюнике.

Президент Чомбе отнюдь не занимает "позиции затяжки переговоров". Он согласился прибыть в Леопольдвиль, потому что Катанга готова отказаться от некоторых своих фактических прерогатив, исходя из желания жить в согласии и в единении с остальной частью Конго. Он знает, что "единство состоит из суммы региональных самобытностей". Основной закон должен быть изменен. Чтобы спасти Конго, Катанга желает, чтобы

/ ...

по взаимной договоренности между людьми, которые заботятся о высших интересах и о счастье населения, был создан удовлетворительный срой на найдены приемлемые решения.

Президент знает, что если соглашения будут соответствовать этому духу, они не натолкнутся на сопротивление и конечно будут ратифицированы Собранием Катанги. Он хочет соблюдать демократические принципы и права Собрания и народа Катанги.

К сожалению Центральное правительство очевидно не желает пойти по этому пути, поскольку оно объявляет о своем намерении приступить к незаконному созыву провинциальных собраний.

Делегация Катанги твердо намерена продолжать переговоры и надеется, что в конечном счете здравый смысл восторжествует.

Президент Катанги

Второе коммюнике

Президент Чомбе заявляет, что он может ответить на заявления, сделанные сегодня Премьер-министром Адулой на пресс-конференции. Он считает, однако, нецелесообразным затягивать бесплодную полемику. Он заявляет, что он полон желания привести к успешному концу начатые переговоры, чтобы достигнуть конкретных результатов, которые удовлетворяли бы обе стороны.

Будучи убежден, что пришло время разрешить конголезский кризис, Президент Чомбе лично встретился с Премьер-министром в 16 ч. 29 марта.

В ходе этой беседы, которая длилась более двух часов, Президент Чомбе просил Премьер-министра Конго восстановить братскую атмосферу, а не заниматься пропагандой ненависти и клеветы и, даже, доходить до нанесения физических оскорблений его личности, как это себе позволил сделать один из видных членов Центрального правительства в ходе одного из заседаний 23 марта.

В результате этой беседы было решено, что переговоры возобновятся.

Леопольдвиль, 29 марта 1962 г.

М. Чомбе  
Президент Катанги

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Письмо г-на Гардинера от 29 марта 1962 года  
на имя г.г. Адулы и Чомбе

Я хотел бы на настоящей стадии переговоров обратиться с особым призывом к обеим сторонам. Первоначальное соглашение, которое вы приняли и которое имело своей целью избежать гласности, обеспечивало проведение дискуссии по внутренним проблемам Конго без всякого внешнего вмешательства. Я не пытаюсь установить виновного; я прошу вас только придерживаться этого соглашения.

Если можно будет избежать опубликования коммюнике и созыва пресс-конференций, а также если будут воздерживаться от передачи речей по радио и если тайна закрытых дверей будет тщательно соблюдаться, то я убежден, что пронизательность и политический здравый смысл конголезских руководителей спасут Конго от катастрофы, которая ему угрожает. Я надеюсь, что вы серьезно отнесетесь к этому моему торжественному призыву.

Р.К. Гардинер

## ПРИЛОЖЕНИЕ 6

### Меморандум г-на Чомбе на имя Начальника операций Организации Объединенных Наций в Конго

Президент Катанги рассматривает возможность взять на себя, по выражению Начальника операций Организации Объединенных Наций, "смелую инициативу" в отношении целей переговоров, для ведения которых с г-ном Адулой он прибыл в Леопольдвиль.

До рассмотрения различных отдельных моментов тех предложений, которые ему рекомендуют сделать, Президент Катанги желает иметь уверенность в том, что такая позиция с его стороны не заведет Катангу в тупик, а явится эффективным вкладом в дело спасения Конго и будет способствовать благополучию всего его населения. Народ Катанги безусловно имеет право - в силу принципа самоопределения - отбросить закон, который был ему навязан бывшей колониальной державой, и провозгласить свою полную независимость. Это решение его не может быть изменено ни силой оружия, ни маневрами типа китонских маневров. Однако, стремясь к своему самоопределению, народ Катанги в то же время глубоко сознает общность своей судьбы с судьбой своих братьев из бывшего Бельгийского Конго. Исходя из этого, правительство Катанги прибыло в Леопольдвиль, чтобы совместно с Центральным правительством изыскать средства, которые позволили бы положить конец отделению, которое было необходимым ввиду обстоятельств, и чтобы заключить с ним широкое и конструктивное соглашение.

В случае, если оно решит взять на себя смелую инициативу, которая ему рекомендуется, правительство Катанги, таким образом, желает избежать риска создания в Катанге хаоса и несчастья, а желает сделать эффективный вклад в жизнеспособную политическую реорганизацию всего Конго. Поэтому ему необходимо принять в этом отношении все нужные предосторожности. В частности оно должно знать, каковы те заверения и гарантии, которые Организация Объединенных Наций может ему дать в отношении положения, которое создастся в результате такой инициативы.

/ ...

I. Заверения, относящиеся к положению

1. Катанга может вступить на этот путь только в том случае, если ей будут даны заверения, что, в ожидании конституционных изменений, которые необходимы для жизнеспособной организации Конго, в существующее положение не будут внесены никакие изменения, за исключением тех, на которые будет дано определенное и свободное согласие.

2. Катанга должна получить заверения в отношении уважения ее целостности. Какие бы ни были наименования, которые новая конституция может когда-либо дать различным политическим единицам, составляющим Конго, Центральное правительство должно на всей территории Катанги в ее границах 30 июня 1960 года прекратить свои попытки подрыва правительства Катанги, в частности, путем создания сопернических или повстанческих правительств, как это имело место в Альбертвиле, путем оказания им помощи посылкой чрезвычайного комиссара, путем политической подрывной деятельности или всяким другим путем.

3. Правительство Катанги должно получить заверения в том, что оно сможет осуществлять свое нормальное право поддержания порядка на всей территории Катанги. Правительство Катанги намерено провести очень далеко идущую децентрализацию управления территории, учитывая при этом естественные группировки населения. Именно с этой целью было проведено изучение вопроса о реорганизации внутреннего управления, которая была бы уже закончена, если бы обстоятельства тому не помешали. Ясно, однако, что все силы безопасности, находящиеся в Катанге, должны быть непосредственно подчинены правительству Катанги. Если у частей Национальной армии Конго должна быть возможность находиться в Катанге, как, впрочем, повсюду на территории Конго, это должно иметь место только в случае необходимости, во исполнение их назначения как органа национальной обороны от внешней угрозы и после того, как будут приняты меры к тому, чтобы размещение войск не препятствовало поддержанию общественного порядка и нормальному осуществлению соответствующего права правительством Катанги.

4. Правительство Катанги должно получить заверения в том, что будет достигнуто приемлемое соглашение по экономическим и финансовым вопросам. Оно готово, в частности, участвовать, в размерах, которые подлежат определению, в государственных расходах и изучить мероприятия, которые в конечном счете приведут к установлению единообразных денежных знаков, не нарушая при этом интересов народного хозяйства Катанги. Правительство Катанги должно, однако, получить заверение в том, что оно сможет само взимать налоги, часть которых (которая будет установлена по взаимному соглашению) будет выплачиваться Центральному правительству.
5. Правительство Катанги должно получить заверения в том, что оно сможет само организовать на своей территории те службы, которые требуются для доброго управления. Что касается этого, то немислимо, чтобы в каждом данном месте существовали две системы управления: одна, которая будет зависеть от Центрального правительства, а другая, которая будет зависеть от правительства Катанги, причем нужно будет провести сложное и тонкое распределение их компетенций. Администрация должна осуществлять свои функции в непосредственной зависимости от правительства Катанги. Эта администрация будет осуществлять, в случае надобности, административные функции, лежащие на Центральном правительстве в провинциях; это будет достигнуто путем передачи полномочий Центрального правительства правительствам отдельных политических единиц на всей территории Конго.
6. Правительство Катанги должно получить заверения в том, что оно сможет пользоваться в различных областях деятельности помощью специалистов, которых оно сможет свободно приглашать. Оно, в частности, придает большое значение принципам, содержащимся в статье 250 Основного закона, которые были когда-то приняты по требованию конголезцев для обеспечения успеха независимости. Правительство Катанги не может понять, почему в настоящее время в Элизабетвиле находится все растущее число гражданских должностных лиц Организации Объединенных Наций. В частности, в военной области, если в соглашении



с Центральным правительством будут оговорены условия выбора специалистов, которые будут служить в жандармерии Катанги, необходимо, чтобы эта жандармерия, точно так же, как и вся Национальная армия, могла пользоваться помощью специалистов и получила соответствующее число должностей для стажеров. Правительство Катанги считает, что этими различными заверениями обусловливается инициатива, которую ему рекомендуют взять на себя, так как от них зависит успех этой инициативы. В самом деле, хотя правительство Катанги в особенности заботится о будущем Катанги, оно в то же время желает служить благу всего Конго в целом. Большая часть заверений, которые оно желает получить, по крайней мере имеют такое же значение для будущего Конго и для благополучия всего его населения, как и отдельных его частей. Нельзя спасти Конго тем, что на Центральное правительство будут сброшены все местные конфликты, которые могут возникнуть в будущем, так как таким путем все затруднения превратятся в общие затруднения и будут неразрешимыми; следует, наоборот, ограничивать охват затруднений и находить для них решение на местах. Таким образом необходимо, чтобы, когда будет восстановлено согласие, на власти различных районов были возложены самые большие обязательства и чтобы необходимое единство было обеспечено путем тесного сотрудничества между этими различными властями. Назначение Центрального правительства отнюдь не состоит в том, чтобы управлять различными "провинциями" вместо властей, которые ведают этими провинциями. Его назначение состоит в том, чтобы руководить правильным и активным сотрудничеством между правительствами различных политических единиц, которые образуют Республику. Уточняя заверения, которые он считает необходимыми получить в отношении фактической политической стабильности в ожидании конституционных изменений и относительно указанных выше условий технической помощи, Президент Катанги действует, исходя из желания способствовать подъему во всем Конго путем определения нескольких основных условий, которые необходимы для восстановления всех районов, включая Катангу. Возрождение Конго возможно только путем политической

организации стремлений к обособленности в различных районах. Если мы желаем получить заверения относительно положения, которое будет создано в результате инициативы, которую мы возьмем на себя, то это для того, чтобы иметь возможность способствовать благосостоянию всего Конго. Как г-н Гардинер пишет в своем письме от 4 апреля, документ, который будет выработан на основании происходящих совещаний между Президентом Катанги и Премьер-министром Адулой, "будет иметь значение отнюдь не местного характера. Даже если Организация Объединенных Наций не утвердит его официально, нарушение этих решений не пройдет незамеченным со стороны Организации". Нужно, однако, чтобы этот документ, который будет ограничиваться несколькими указанными в нем вопросами, основывался на заверениях, относящихся к положению, которое он создаст. Если верно, что Организация Объединенных Наций не должна формально утвердить переговоры, которые мы ведем с Центральным правительством, нужно все же, чтобы документ, на который согласится Центральное правительство, создал положение, в отношении которого само Центральное правительство дало эти важные заверения или же, в противном случае, принимая во внимание некоторые намерения в отношении Президента Катанги, которые питают, более или менее открыто, некоторые члены правительства и даже Премьер-министр, чтобы эти заверения были подтверждены действительной гарантией совершенно иного типа.

П. Гарантия Организации Объединенных Наций

В случае, если Президент Катанги решит взять на себя смелую инициативу, как это ему рекомендуется, нужно, чтобы он мог рассчитывать на то, что его инициатива будет поддержана Организацией Объединенных Наций, как это ему дал любезно понять Начальник операций Организации Объединенных Наций. Не только жандармерия Катанги не будет передана в распоряжение Центрального правительства, как об этом говорилось, но Организация Объединенных Наций должна будет конечно 1) приспособить осуществление своих полномочий к положению,

/ ...

которое будет создано в результате инициативы, которую предстоит взять на себя, и определить, какие нужно принять меры, чтобы никоим образом ни в чем не оказать Центральному правительству какой-либо помощи, которая будет находиться в противоречии с заверениями, которые оно должно дать в соответствии с пунктами 1-6, выше, независимо от того, дало ли оно фактически эти заверения, и 2) поддержать инициативу, которую возьмет на себя Президент Катанги.

1. Президент Катанги надеется, что Начальник операций Организации Объединенных Наций в Конго, исходя из проявляемого им духа понимания, напишет ему от имени компетентных властей, которые могут в этих вопросах давать обязательства от имени Организации Объединенных Наций, чтобы ему гарантировать:

А) что Организация Объединенных Наций признает законным, что Президент желает потребовать заверения, указанные выше, в пунктах 1-6, с целью положить конец отделению;

В) что Организация Объединенных Наций, даже если она считала бы со своей точки зрения нежелательным занять какую-либо позицию по существу заверений, которые законно требуются от Центрального правительства, считает, что эти требования относятся ко внутреннему конституционному конфликту, в который она не вмешивается и который может быть разрешен только путем мирных переговоров между правительством Катанги и Центральным правительством;

С) что Организация Объединенных Наций не будет проводить на территории, входящей в компетенцию правительства Катанги, никаких действий, которые противоречили бы требованиям, указанным выше, в пунктах 1-6;

Д) что Организация Объединенных Наций без промедления выведет из Катанги гражданский персонал, который не абсолютно необходим для обеспечения ее собственных служб;

Е) что Организация Объединенных Наций по собственному желанию решит постепенно приспособить свои военные кадры и их размещение в

Катанге к новому положению, создавшемуся в результате инициативы, которая будет взята на себя, в соответствии с планом, общие принципы которого будут установлены по джентльменскому соглашению между властями Организации Объединенных Наций и правительством Катанги, до того как Президент возьмет на себя указанную инициативу. Гарантийное письмо, которое Начальник операций Организации Объединенных Наций в Конго таким образом должен будет направить Президенту Катанги, может не быть предано никакой огласке, чтобы не нанести ущерба происходящим в настоящее время переговорам между Премьер-министром и Президентом Катанги.

2. Президент Катанги надеется, также, что для поддержания инициативы, которую он возьмет на себя, Начальник операций Организации Объединенных Наций в Конго также напишет ему, чтобы гарантировать, что когда он возьмет на себя инициативу, которая ему рекомендуется, и до того как будет известна реакция Центрального правительства, Начальник операций сделает официальное заявление, касающееся инициативы Президента Катанги. Президент Катанги надеется, что Начальник операций заявит, что в результате инициативы Президента Катанга более не находится в состоянии отделения, которое имеется в виду в резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, что расхождения, которые предстоит урегулировать с Центральным правительством, носят отныне характер просто внутреннего конституционного конфликта, который может быть разрешен только мирными средствами.

Президент Катанги благодарит Начальника операций за благосклонное рассмотрение настоящего меморандума, которым он хочет открыть путь к инициативе, которая ему рекомендуется Начальником операций и которую он хотел бы взять на себя возможно скорее, как только он получит заверения относительно возможных последствий этой инициативы.

Президент Катанги пользуется этим случаем и проч.

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

Письмо г-на Гардинера от 12 апреля 1962 г. на  
имя г-на Чомбе

Господин Президент,

Имею честь подтвердить получение Вашего меморандума от 9 апреля, который я очень внимательно изучил.

Большинство вопросов, которые Вы затрагиваете и по которым Вы требуете гарантии, являются вопросами конституционного порядка, и я надеюсь, что весьма важные решения, которые Вы сможете принять, будут включать все необходимые гарантии.

Позвольте мне снова Вам подтвердить, что Организация Объединенных Наций всегда готова предоставить свои добрые услуги для Ваших переговоров всеми теми способами, которые могут быть сочтены необходимыми и уместными. Я полагаю, что гарантии, которые Вы теперь желаете получить, могут быть лучше всего предоставлены, когда будут точно определены Ваши расхождения с Центральным правительством. Принятие соответствующих мер в настоящее время могло бы нанести ущерб этому вопросу.

Имеются основания предполагать, что по мере восстановления всюду мира и порядка, Организация Объединенных Наций сократит свои военные и гражданские кадры в Конго. Но вполне естественно, что высшие органы Организации Объединенных Наций могут пересмотреть свою позицию в отношении Конго только после успешного окончания ведущихся в настоящее время переговоров и проведения в жизнь соответствующих заключений.

Р.К. Гардинер

/ ...

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

Письмо г-на Чомбе от 6 апреля 1962 г. на  
имя г-на Адула

Господин Премьер-министр,

В дополнение к нашей беседе, происходившей сегодня утром, имею честь представить на Ваше рассмотрение следующие два основных вопроса:

1. Я уполномочен и готов отказаться от полноты суверенных прав Катанги.

2. С другой стороны, я прошу Вас официально подтвердить мне внутренний суверенитет Катанги.

В надежде, что мы договоримся по этим двум вопросам, прошу Вас принять и проч.

/ ...

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

Предложения, представленные г-ном Адула г-ну Чомбе  
16 апреля 1962 г.

Господин Президент,

Имею честь подтвердить получение Вашего письма (Ref.10/103/VDE) от 6 апреля 1962 года.

Я с удовлетворением отмечаю, что Вы теперь считаете себя уполномоченным принять от имени провинции Катанга бесповоротные и окончательные решения. Я, поэтому, считаю, что вопрос о полномочиях делегации Катанги окончательно урегулирован.

Что касается сущности Вашего предложения, то я разделяю Ваше стремление обеспечить провинциям по возможности самую широкую автономию в управлении. Мое правительство согласно представить Парламенту проект конституции, в котором учитывались бы различные "характерные особенности" и который позволил бы каждой провинции проявлять свою индивидуальность в управлении своими собственными делами. В связи с этим к настоящему прилагается проект заключений для происходящих теперь переговоров, который отвечает как Вашему стремлению, так и намерениям Центрального правительства.

Как Вы можете констатировать, Центральное правительство, желая достигнуть полного национального примирения, согласно дать Вам гарантии, которые Вы законно можете требовать в отношении будущего конституционного образа правления в Республике.

Я убежден в том, что вышеупомянутый проект устранит все Ваши опасения и что таким образом мы быстро достигнем окончательного завершения происходящих теперь переговоров.

Во всяком случае, Центральное правительство дошло до пределов в своих попытках к примирению и доказало свою добрую волю, на что Вы должны были бы ответить тем же, если, как и мы, Вы желаете разрешить кризис путем национального примирения.

Примите и проч.

/ ...

Проект заключений для переговоров в Леопольдвиле

Центральное правительство Республики Конго, представленное своим Премьер-министром г-ном Сирилем Адула, с одной стороны, и правительство провинции Катанга, представленное своим Президентом г-ном Моизом Чомбе, с другой стороны, придя к решению окончательно урегулировать свои расхождения в духе национального взаимного понимания и примирения, торжественно признают бесповоротно и без всякой задней мысли, без оговорок и условий нижеследующее:

Статья 1. Республика Конго остается единой и неделимой в пределах своих границ, установленных 30 июня 1960 года. Однако, как это заявил 24 марта 1962 г. Президент Республики:

"Единство отнюдь не означает, что хотят игнорировать характерные особенности различных районов страны. Напротив, единство страны основано на том, что собой приносят характерные особенности отдельных районов в отношении их силы и концепции".

Статья 2. С этой целью Центральное правительство обязуется внести в двухмесячный срок на рассмотрение законодательных палат проект конституции, которая сохранит единство государства, в то же время обеспечивая широкую автономию в управлении провинциями.

Единство государства обеспечивается, в частности:

а) Предоставлением центральной власти исключительной компетенции в следующих областях: внешние отношения и заключение договоров; вооруженные силы; жандармерия, с учетом особых постановлений относительно предоставления этими частями помощи властям провинции; государственная безопасность; законодательство о национальности; иммиграция и эмиграция; уголовное право; установление правил, касающихся судоустройства и судопроизводства; назначение судей и их статут; государственные финансы в соответствии с постановлениями специального закона относительно разграничения соответствующей финансовой компетенции государства и провинций; денежное обращение; валютная политика; управление мер и весов; таможня; фискальная система; университетское и высшее образование; установление правил относительно

/ ...



эквивалентности дипломов о получении начального, среднего, технического и педагогического образования; установление правил о квалификациях педагогического персонала; создание провинциальных инспекторов, на которых будет возложен педагогический контроль над начальным, средним, техническим и педагогическим образованием; законодательство в области врачевания; политика в области науки; общая экономическая политика; торговый кодекс; общие постановления, относящиеся к аграрному режиму; общие постановления, касающиеся предоставления сельскохозяйственных и лесных концессий на государственных владениях; общие постановления, касающиеся разработки и исследования недр; общие постановления, касающиеся предоставления горнопромышленных концессий на основании решений провинций; согласование имеющих общегосударственное значение источников энергии, в том числе оборудование и гидроэлектрические ресурсы; службы геологическая, геодезическая, картографическая и гидрографическая; морские и речные пути, в том числе порты и установка буев; воздушные пути, в том числе аэропорты и воздушная защита; имеющие общегосударственное значение железные дороги; имеющие общегосударственное значение дороги; общая организация почтового ведомства, включая издание почтовых марок; телесвязь и радиовещание; имеющие общегосударственное значение общественные работы; контроль над местными учреждениями в той мере, в которой им поручено выполнение представляющих общий интерес заданий, переданных им непосредственно центральной властью и за счет последней, в частности, в области гражданского состояния.

б) Присутствием в каждой провинции представителя центральной власти, которому будет поручено осуществлять права, признанные конституцией за Центральным правительством.

Статья 3. Признанная за провинциями автономия управления проводится в жизнь путем:

а) Организации провинциальных органов законодательной и исполнительной власти.

б) Организации конституционного суда, которому будет поручено следить за соблюдением разграничения компетенции центральной власти и провинциальных органов власти.

с) Предоставления провинциальной власти исключительной компетенции в следующих областях: провинциальная полиция; организация провинциальных служб и административных подразделений; образование, за исключением высшего и университетского образования; отправление правосудия согласно обычному праву; предоставление лесных, сельскохозяйственных и горнопромышленных концессий и вообще все те функции, которые определенно не возложены на центральную власть.

д) Клаузулой относительно того, что всякий закон, изменяющий разграничение компетенции, может вступить в силу только если он получит одобрение всех провинциальных собраний.

Статья 4. Будут изданы специальные законы о разграничении финансовой компетенции государства и провинций и об организации конституционного суда, которые войдут в силу одновременно с конституцией.

Статья 5. Нижеследующие постановления немедленно вступают в силу в Катанге:

1. Основной закон продолжает действовать на всей территории Республики.

2. Текст, именуемый "Конституция от 5 августа 1960 года", отменяется.

3. Правительству провинции запрещается осуществлять права, признанные Основным законом за центральной властью, а именно:

а) Вопросы о государственной обороне входят исключительно в компетенцию Центрального правительства.

б) Жандармерия Катанги находится под контролем центральной власти и будет включена в Национальную армию Конго.

с) Населенные пункты Кольвези, Джадотвиль, Кипуши, Бодоэнвиль и Саканиа находятся под контролем Вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Национальной армии Конго.

/ ...

d) Службы безопасности и иммиграции находятся в ведении центральной власти.

e) Денежные знаки Катанги изъяты из обращения и заменяются местными денежными знаками. Денежные знаки Республики, которые были изъяты из обращения до подписания настоящих заключений правительством Катанги, передаются Валютному совету.

f) Чиновники таможенного ведомства, государственного казначейства и налогового управления подчиняются исключительно центральной власти.

g) Почтовые службы, телесвязь и радиовещание обеспечиваются Центральным правительством.

4. Заседают в Провинциальном собрании только провинциальные советники и заместители тех советников, которые окончательно лишены возможности принимать участие в работе Собрания вследствие их смерти или одного из ограничений, предусмотренных Основным законом, избранные до 30 июня 1960 г. согласно избирательному закону Республики.

5. Правительство провинции может состоять только из членов, избранных Провинциальным собранием в соответствии с постановлениями Основного закона.

6. Представитель Центрального правительства, назначенный по консультации с правительством провинции, будет постоянно находиться в Элизабетвиле и будет осуществлять в Катанге, в качестве уполномоченного Центрального правительства и действуя от его имени, права, предоставленные этому правительству Основным законом.

7. До вступления в силу закона, предусмотренного в статье 4 выше и относящегося к разграничению финансовой компетенции между центральной властью и провинциальными органами власти, Центральное правительство готово уже теперь разработать временные мероприятия по этому вопросу.

Статья 6. Поскольку провинциальные органы власти будут соблюдать настоящие заключения, правительство обязуется отменить чрезвычайное положение в Катанге.

Статья 7. Настоящие заключения вступят в силу по прошествии полных суток после их подписания обеими сторонами.

Сделано в Леопольдвиле в двух экземплярах (дата)

За правительство провинции Катанга:

Президент Моиз Чомбе

За Центральное правительство Республики Конго:

Премьер-министр Сирил Адула

ПРИЛОЖЕНИЕ 10

Обмен письмами от 18 апреля 1962 г. между г.г. Гардинером,  
Чомбе и Адула

1. Письмо г-на Гардинера на имя г-на Чомбе

Господин Президент,

Имею честь сослаться на наш недавний разговор и на Ваше намерение вернуться в Элизабетвиль во время отсутствия Премьер-министра, чтобы заняться некоторыми делами.

Я сообщил о Вашем намерении г-ну Адула, который меня заверил, что он вернется в Леопольдвиль в субботу 21 апреля, как он Вам это сказал во время Вашей беседы с ним в прошлый понедельник. Он рассчитывает возобновить переговоры не позднее понедельника 23 апреля, и получить к этой дате Ваши замечания и контрпредложения. Я надеюсь, что Вы наладили Ваши дела в Элизабетвиле так, чтобы иметь возможность вернуться вовремя для возобновления переговоров.

Я придерживаюсь, как и Вы, того мнения, что теперь, когда уже положено начало и когда обе делегации проявили свою решимость добиться окончательного результата, должны быть приложены все усилия к тому, чтобы достигнуть эту цель и избавить конголезский народ от ненужных конфликтов и страданий.

2. Письмо г-на Чомбе на имя г-на Гардинера

Господин Начальник операций,

Имею честь подтвердить Вам мое решение уехать в Элизабетвиль на время отсутствия г-на Адула.

Как только он вернется, я немедленно прибуду в Леопольдвиль, чтобы возобновить переговоры.

Считаю своим долгом выразить Вам, равно как и Вашим сотрудникам, глубокую благодарность за все меры безопасности, которые были

/...

приняты в отношении меня и моей свиты, а также за Ваше замечательное гостепримство.

Мое пребывание вблизи членов Организации Объединенных Наций дало мне возможность лучше ознакомиться с Вашим стремлением к тому, чтобы в Конго царили мир и благополучие.

Вы можете рассчитывать на мое искренне и чистосердечное желание сделать все, чтобы найти быстрое решение для конголезского кризиса.

Я надеюсь, что гарантии, которые мне были даны для моей первой поездки, останутся в силе и для моего возвращения.

3. Письмо г-на Чомбе на имя г-на Адула

Господин Премьер-министр,

В связи с нашим разговором 16 апреля, в ходе которого Вы мне объявили о Вашем отъезде из Леопольдвилья, имею честь довести до Вашего сведения, что я решил отправиться в Элизабетвиль, чтобы урегулировать некоторые текущие дела, и что сразу по Вашем возвращении я вернусь в Леопольдвиль.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ 11

Письмо г-на Чомбе от 20 апреля 1962 г. на имя г-на Гардинера

Элизабетвиль, 20 апреля 1962 г.

Господин Начальник операций,

Хотя я еще не совсем оправился от усталости после вчерашнего путешествия, я считаю своим долгом прежде всего поблагодарить Вас за Ваше вмешательство в течение этих последних дней. В данном случае я к Вам обращаюсь скорее как к человеку, а не как к представителю Организации Объединенных Наций. Я знаю, что благодаря как Вашим личным качествам, так и обязательствам, принятым на себя Организацией Объединенных Наций, которую Вы представляете, события, имевшие место в среду вечером, не приняли трагического оборота. С волнением я снова нахожусь в моей дорогой Катанге и в Элизабетвиле, а также среди народа, для которого я готов отдать все самое дорогое от себя. Как я Вам обещал и так как считают, что от этого зависит счастье конголезцев и жителей Катанги, я снова вернусь в Леопольдвиль. Это потребует от меня некоторого усилия, так как мое здоровье не является цветущим, и мне потребуется отдых в связи с теми событиями, которые я переживаю, начиная с декабря и в течение этих последних дней. Я был бы Вам признателен, если бы Вы сооблаговолили мне сообщить, согласна ли Организация Объединенных Наций для этой новой поездки предоставить мне такие же гарантии, как те, которые были мне даны ранее. Прошу Вас направить мне Ваш ответ в срочном порядке. Иначе это повлечет продление моего пребывания здесь. Надеюсь Вас встретить в Леопольдвиле по моем прибытии туда.

Президент Катанги  
Моиз Чомбе

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ 12

Письмо г-на Гардинера от 22 апреля 1962 г. на имя г-на Чомбе

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 20 апреля и сообщить Вам, что меня обрадовало это письмо, оправдывающее то доверие, которое я питал вследствие того, что Вы обещали вернуться в Леопольдвиль для продолжения переговоров с целью положить конец отделению Катанги и восстановить единство Республики Конго. Я должен быть в Леопольдвиле в четверг 26 апреля и искренне надеюсь, что Вы туда прибудете, чтобы возобновить Ваши переговоры с Премьер-министром Адуна не позднее понедельника 30 апреля.

От имени Генерального Секретаря я возобновляю все гарантии, в частности те, которые касаются Вашего возвращения и которые Организация Объединенных Наций Вам дала в связи с этими переговорами с Премьер-министром и на все время этих переговоров.

Роберт ГАРДИНЕР

/...



### ПРИЛОЖЕНИЕ 13

Речь г-на М.Адулы, произнесенная им 21 апреля 1962 года

Дорогие сограждане!

С тех пор как мы сформировали правительство, я считаю своим долгом приходить каждый раз, когда это бывает необходимо, к вам, чтобы поделиться с вами заботами, надеждами и намерениями Центрального правительства. Являясь правительством народа и для народа, мы должны остановиться с вами на вопросе, интересующем всю нацию, так как я убежден в том, что с вашей поддержкой и помощью правительство, пользующееся доверием ваших представителей, сможет довести до конца ту громадную задачу, которая на него возложена.

Нашей первой заботой было и остается ликвидировать отделение Катанги. Разрешение этой проблемы тревожит нас больше всего, так как не следует ни на минуту забывать, что разрешение всех остальных трудностей было бы несравненно облегчено, если бы отделение Катанги было окончательно ликвидировано. Только добившись этого, народ, парламент и правительство смогут направить все свои усилия на экономическое восстановление, реконструкцию страны, развитие и расширение народного образования и подготовку кадров; только этой ценой наш народ сможет воспользоваться благами независимости, за которую он так долго боролся.

Я хотел бы, однако, прежде чем приступить к обсуждению основной проблемы, т.е. вопроса об отделении Катанги, сообщить вам сущность того инцидента с отъездом г-на Чомбе, который некоторые лица хотели чрезмерно раздуть, придавая ему то значение и ту важность, о которых мы никогда не помышляли. Я хотел бы сначала напомнить вам о событиях. В понедельник 16 апреля я принял г-на Чомбе, чтобы вручить ему ответ Центрального правительства на его письмо от 6 апреля. В то же самое время я вручил ему проект

/ ...

заклучений относительно имевших место переговоров. Г-н Чомбе заявил мне, что он хотел бы изучить проект Центрального правительства и что он сообщит мне свои замечания по этому поводу при нашей следующей встрече. Поскольку г-н Чомбе просил дать ему несколько дней на размышление, мы договорились о том, что наше следующее свидание состоится 21 апреля, что и было подтверждено г-ну Чомбе в письме, посланном ему министром внутренних дел.

Во время этой состоявшейся 16 апреля беседы я сообщил г-ну Чомбе о моем намерении отправиться вглубь страны, точно указав на то, что, так или иначе, я возвращусь в Леопольдвиль к моменту назначенного на 21 апреля свидания. На следующий день, перед самым отъездом, Начальник операций Организации Объединенных Наций в Конго г-н Гардинер сообщил мне, что г-н Чомбе выразил желание вернуться в Элизабетвиль, не поставив меня в известность ни о дне, ни о причинах его отъезда. Я обратил внимание г-на Гардинера на то, что, поскольку отсрочка, о которой просил г-н Чомбе, была необходима ему для того, чтобы изучить предложения Центрального правительства, и поскольку, так или иначе, день нашего следующего свидания был уже зафиксирован, я не вижу никакого смысла в отъезде г-на Чомбе, который, кстати, не информировал меня вообще относительно своих намерений по этому поводу. Я основывался в своих возражениях исключительно на том, что если г-н Чомбе вернется в Элизабетвиль, то он ни в коем случае не сможет явиться на наше свидание, назначенное на 21 апреля.

На следующий день г-н Чомбе, который не мог не знать, что я уже уехал, обратился с письмом к моему кабинету, чтобы сообщить ему о своем желании отправиться в Элизабетвиль. В этот момент находившиеся в Леопольдвиле министры уже знали, что в распоряжение г-на Чомбе был представлен самолет, который должен был с минуты на минуту покинуть столицу, причем конголезские власти не были предупреждены о том, что его отъезд неминуем. Немедленно созванный Совет министров принял решение затребовать объяснения относительно

/ ...

точных причин и обстоятельств этого поспешного отъезда. Из-за этих затребованных Советом министров объяснений и произошла задержка с отлетом самолета г-на Чомбе.

После этого враждебно настроенные к Республике лица, и в первую очередь г-н Чомбе, пытались уверить всех в том, что Центральное правительство имело намерение нарушить гарантии, данные г-ну Чомбе, или помешать Организации Объединенных Наций выполнить те обязательства, которые она приняла на себя в отношении свободы передвижения г-на Чомбе. Вполне очевидно, что цель этих лиц состояла в том, чтобы нарушить хорошие отношения, которые, никогда не прекращаясь, продолжали существовать между Центральным правительством и Организацией Объединенных Наций.

Я самым категорическим образом опровергаю те утверждения, что Центральное правительство, якобы, имело подобные намерения. Когда г-н Чомбе выразил в феврале этого года желание приехать в Леопольд-виль, мы дали ему все гарантии, которые он мог по праву требовать. В то же самое время и, я подчеркиваю это, с нашего согласия, Организация Объединенных Наций дала со своей стороны гарантии г-ну Чомбе. Решение Совета министров потребовать разъяснений относительно поспешного отъезда г-на Чомбе было вполне обосновано и оправдывалось тем, что мы не были предупреждены ни о дне, ни о часе его отъезда. Мы были поставлены в безвыходное положение, не будучи в состоянии полностью выполнить те обязательства, которые мы приняли на себя в отношении г-на Чомбе. Данные же Организацией Объединенных Наций гарантии не могли иметь никакой цены и никакой силы без дополнительной гарантии Центрального правительства, между тем как обстоятельства, при которых решался вопрос об отъезде и о предоставлении в распоряжение г-на Чомбе самолета были таковы, что Центральное правительство не могло более считаться с данными им обязательствами.

/ ...

Г-н Чомбе хотел придать решению Совета министров другой смысл. Мы привыкли, правда, к противоречащим истине утверждениям г-на Чомбе и его инсинуации не заслуживали бы того, чтобы упоминать о них, если бы другие благонамеренные лица не были введены в заблуждение его клеветническими утверждениями. Поэтому я и принужден был дать это краткое разъяснение. Теперь ясно, что мы никогда не имели намерения нарушать те гарантии, которые были, ведь, даны нами добровольно. Нас оскорбило бы, если бы кто-нибудь поверил, что мы способны нарушить принятые нами на себя обязательства, так как это означало бы, что они забывают о том священном значении, которое мы, африканцы, придаем соблюдению данного нами слова и могут, относясь с презрением к нашей политической сознательности, думать, что мы хотели помешать Организации Объединенных Наций выполнить принятые ею на себя в отношении г-на Чомбе обязательства, и к тому же, с нашего согласия.

Со своей стороны, я считаю этот инцидент окончательно исчерпанным, да к тому же я был бы плохим политиком, если бы я придавал какое-либо значение делу, раздутому теми кругами, враждебность которых к Центральному правительству слишком хорошо известна. Мы, со своей стороны, никогда не придавали особе г-на Чомбе того значения, которое ей пытаются придать определенные круги. Так как дело здесь не в какой-либо отдельной личности, то Центральное правительство не может забывать, что основная проблема заключается в отделении Катанги, и что личность г-на Чомбе абсолютно ничего не значит по сравнению с главной проблемой отделения. Если Совет министров и принял известное вам решение, то оно было принято вовсе не для того, чтобы помешать г-ну Чомбе уехать, а исключительно потому, что дело шло о принципиальном вопросе, и что данные Центральным правительством и Организацией Объединенных Наций гарантии были взаимно обязывающими и взаимно дополняющими, и ни одна из сторон не могла принимать каких-либо решений без того, чтобы другая сторона не была готова принять на себя соответствующие обязательства.

/ ...

Было бы смешно считать, что подобная история могла повлиять в каком бы то ни было отношении на то доверие, чувство сотрудничества и уважение, которые мы питаем к Организации Объединенных Наций, являющейся частью нас самих. Было бы оскорбительно предполагать, что руководители этой организации могут изменить свое отношение к Центральному правительству в результате инцидента, чрезмерно раздутого теми, кто никогда не мог примириться с идеей создания независимого, объединенного и сильного Монго. Провокаторы и любители половить рыбку в мутной воде потерпели и на этот раз неудачу. Я подчеркиваю, что для нас был и остается важным вопрос с ликвидации отделения Катанги, кто бы ни был причастен к этому делу, и именно на этом вопросе я хотел бы сегодня остановиться.

В моем последнем выступлении я заявил вам, что переговоры с г-ном Чомбе не могут ни к чему привести, если он будет настаивать на своем отказе принять на себя твердые и окончательные обязательства. После двадцати с лишним дней препирательств и уверток г-н Чомбе кончил тем, что признал, что ему даны полномочия для того, чтобы окончательно урегулировать вопрос о провинции Катанге. После того как этот предварительный вопрос был окончательно урегулирован, Центральное правительство немедленно приступило к обсуждению основных вопросов. Оно передало г-ну Чомбе проект заключений, который должен был быть опубликован.

Я хотел бы подчеркнуть здесь особую важность этого проекта и тот дух примирения, который Центральное правительство доказало своими предложениями. Вы знаете, что после резолюции, вынесенной Ассамблеей Провинции Катанги и после письма г-на Чомбе от 16 февраля 1962 г. в основу переговоров между Центральным правительством и руководителями Катанги должна была быть положена только декларация, изданная в Китоне, в которой говорилось о безусловном и полном применении Основного закона к Провинции Катанге. Центральное правительство сумело придерживаться этого решения и не

/ ...

касаться во время имевших место переговоров других вопросов. В своем стремлении к общенациональному примирению Центральное правительство сочло, однако, возможным дать г-ну Чомбе заверения относительно будущего конституционного режима страны. Центральное правительство никогда не имело намерения не считаться с особыми интересами каждого района. Вы, кроме того, знаете, что Президент Республики торжественно заявил 24 марта этого года, что, хотя единство страны должно быть сохранено, это ни в коем случае не означает, что правительство решило забыть об индивидуальных особенностях каждой провинции и о том, что каждый район имеет свое лицо. Именно поэтому Центральное правительство согласилось дать г-ну Чомбе, как и всем другим провинциям, соответствующие заверения и успокоить их в отношении характера будущей конституции. Центральное правительство намерено по этому случаю представить через два месяца законодательным палатам проект конституции. Этот проект должен гарантировать провинциям очень большую автономию в решении местных дел. Он даст возможность каждому району проявить себя, развивая свои особенности. Эта широкая автономия будет гарантирована в конституции путем справедливого разграничения функций и компетенций между Центральным правительством и властями провинций.

В тексте, который я вручил г-ну Чомбе, ясно и недвусмысленно разграничены как те функции, которые будет осуществлять Центральное правительство, так и те, которые будут принадлежать районам. Более того, будет учрежден суд по конституционным вопросам, на который должно быть возложено наблюдение за разграничением компетенций между Центральным правительством и провинциями. Кроме того, будет предусмотрено, что разграничение компетенций не может подвергаться изменениям, за исключением тех случаев, когда собрания провинций дадут свое согласие на внесение каких-либо изменений. Провинциальные власти будут обладать законодательной властью и исполнительной властью. Что касается

финансовых вопросов, то до издания закона, в котором будут разграничены права центральных и местных властей, правительство готово исследовать в настоящий момент возможность заключения временного соглашения о распределении государственных доходов между всеми заинтересованными сторонами. Естественно, что все остальные представляющие затруднения вопросы найдут свое разрешение в новой конституции. До этого момента будет находиться в силе Основной закон.

Центральное правительство убеждено в том, что заверения, которые оно дает таким образом г-ну Чомбе, должны устранить его опасения и тревоги, и что мы можем быстро достичь соглашения, если только г-н Чомбе действительно желает наладить лояльные отношения. Во всяком случае ни один добросовестный человек не может более сомневаться в том, что Центральное правительство воодушевлено стремлением к миру и духом примирения. Никто не может отрицать великодушного и примирительного характера предложений Центрального правительства. Все зависит теперь от проявления доброй воли также и г-ном Чомбе.

Таким образом Центральное правительство все более и более убеждается в том, что г-н Чомбе приехал в Леопольдвиль не для того, чтобы достичь соглашения, а скорее для того, чтобы выиграть время. Я сообщил вам в прошлый раз, что, в то время как г-н Чомбе разглашает в Леопольдвиле, прибегая к различным уловкам, руководители Катанги, оставшиеся в Элизабетвиле, упорно продолжают укреплять свою военную мощь. В моей последней речи я разоблачил уже двуличие руководителей Катанги, и я осуждаю его вновь.

У нас есть неопровержимые доказательства и подлинные документы, которые свидетельствуют о значительном количестве военных материалов, приобретенных руководителями Катанги со времени переговоров в Китоне, и даже совсем недавно. По этим документам, которые будут в свое время опубликованы, можно судить о том, насколько серьезно положение и насколько руководители Катанги далеки от мысли о соглашении и близки к тому, чтобы применить силу.

Нам точно известно количество оружия и боеприпасов, которые уже доставлены или готовы к ввозу в Катангу. Мы знаем, какие страны вооружают Чомбе и поощряют, таким образом, отделение Катанги. Разве не удивительно, что те самые страны, которые снабжают г-на Чомбе военным снаряжением, поддерживая этим отделение Катанги, достаточно громко обещают свою помощь и поддержку Центральному правительству. Эта двойная игра должна прекратиться. Мы не можем понять того, каким образом отдельные лица или группировки могут продолжать в этих странах свою преступную деятельность, не вызывая со стороны своих правительств той законной реакции, которую можно было бы ожидать, если считаться с правами человека. Трудно себе представить, что отдельные лица могут в течение долгого времени ставить под угрозу добрые отношения, существующие между их странами и Республикой Конго. Центральное правительство имеет право потребовать от этих стран, чтобы они заняли ясную и недвусмысленную позицию. Их теперешняя политика может им только повредить во мнении всех народов, стремящихся к справедливости.

/...



Я надеюсь, что после этого предупреждения и этого торжественного призыва упомянутые выше страны смогут лучше понять данные ими обязательства не вмешиваться в дела Конго и не позволят своим гражданам безнаказанно вооружать мятежников.

Я уже сказал вам, что г-н Чомбе ничем не проявил наличия воли к миру и примирению и что, наоборот, его агрессивные намерения доказываются тем, что он закупает оружие и набирает наемные войска.

Означает ли это, что Центральное правительство не должно принимать никаких мер перед лицом этой опасности? Означает ли это, что мы должны продолжать терпеливо сносить то, что г-н Чомбе с каждым днем все более укрепляет отделение Катанги и что это не должно вызывать у нас никакого противодействия. Мы не должны забывать, что на нас лежит обязанность ликвидировать отделение Катанги и не допускать всякой другой попытки отделения.

Я обращаюсь сегодня в особенности к Организации Объединенных Наций, чтобы заявить ей, что, хотя мы ценим ту помощь и поддержку, которую она нам оказывает во многих областях, мы должны констатировать, что основной вопрос, т.е. отделение Катанги, остается полностью неразрешенным. Это положение продолжается уже почти два года. Вот уже скоро два года, как наша территориальная неприкосновенность поставлена на карту, а дело идет, ведь, о нашем суверенитете. Вмешательство в наши внутренние дела все увеличивается. Напротив, положение в этом отношении сейчас даже гораздо серьезнее, чем оно было в 1960 году, т.е. в момент отделения Катанги. Соотношение сил, благоприятное в то время для Центрального правительства, теперь совершенно изменилось в пользу Чомбе. Центральное правительство не смогло приобрести необходимого для своей защиты оружия, так как оно соблюдало резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Чомбе, напротив, мог свободно и беспрепятственно вооружаться, поскольку он каждый день нарушает решения Организации Объединенных Наций и относится к ним с полным пренебрежением. Все нации должны осознать это, сделав соответствующие выводы. Неужели потому, что

/...

мы остаемся верны Организации, ее принципам и решениям, мы должны оставаться слабыми и беспомощными в столкновении с силами зла и с вожделями, направленными на наши богатства?

Пора каждому выполнить свои обязательства. Каждый должен заявить ясно и недвусмысленно, чью сторону он собирается принять при разрешении конголезской проблемы. Если Организация Объединенных Наций считает, что ее теперешние полномочия не уточнены в достаточной мере и не позволяют ей предпринять более определенные действия для защиты нашей неприкосновенности, то нужно, чтобы высшие инстанции уточнили эти полномочия и ясно определили ту роль, которую они назначают себе в отношении вмешательства в дела Конго.

Что касается Центрального правительства, то оно не может пребывать в состоянии столь опасной нерешительности. Нужно, чтобы двусмысленное поведение определенных стран прекратилось. Нужно, чтобы Организация Объединенных Наций уточнила цель и средства принятой ею на себя миссии.

Я торжественно заявляю, что наше решение ликвидировать отделение Катанги всеми доступными нам средствами - я повторяю, всеми средствами - бесповоротно; мы решили добиться этого любой ценой и принести все жертвы, которые для этого могут потребоваться. За это время Центральное правительство не оставалось пассивным. Оно наладило связь с главами братских государств Африки и Азии и с другими дружественными государствами. Оно изложило им наши проблемы и наши трудности. Оно сообщило им те меры и те способы, которые оно собирается применить для ликвидации отделения Катанги. Оно уведомило их, что в рамках африканской и азиатской солидарности оно будет, может быть, принуждено просить их усилить помощь, необходимую для окончательной ликвидации отделения Катанги. Я должен сказать, что те ответы, которые мы получили на сегодняшний день, чрезвычайно подбодрили нас.

Если г-н Чомбе вернется в Леопольдвиль, то мы готовы возобновить наши переговоры, но мы не потерпим того, чтобы он продолжал

/...

свои словопрения и увертки. Мы потребуем, чтобы он проявил искреннее и недвусмысленное желание окончательно урегулировать данный вопрос. Это не мешает нам продолжать проведение необходимых предохранительных мероприятий до тех пор, пока г-н Чомбе будет продолжать до бесконечности вооружаться. Мы не попадем в ту западню, которую нам очет поставить г-н Чомбе: мы не позволим ему выиграть время, для того чтобы укрепить происшедшее отделение в военном отношении.

Проект, который мы ему вручили, служит доказательством нашей воли к миру и нашего желания достичь общего примирения в национальном масштабе. Если г-н Чомбе создает трудности исключительно для того, чтобы выиграть время, мы должны будем сделать из этого соответствующие выводы.

Народ Конго должен с этого момента начать подготовку к пробе сил, которую хотят нам навязать введенные в заблуждение лица и мятежники, состоящие на жалованье иностранных держав. Я убежден в том, что г-н Чомбе и его окружение увидят перед собой, в том случае если они будут продолжать свою агрессивную политику в отношении Конго, единый, сильный и твердо решивший защищать свои права, свое единство и свое достоинство народ.

С верой в свое дело и дисциплиной, с уважением к порядку и правам других мы готовы, если нас к этому принудят, вступить в последний бой, и мы уверены в своей победе, так как наше дело справедливо и так как мы можем рассчитывать на солидарность всего международного сообщества, которому дорога справедливость.

Мы должны показать пример дисциплинированного и объединенного народа тем сотням миллионов, которые оказывают нам поддержку и помощь. Мы сможем таким образом доказать всем народам мира, что мы достойны их доверия и их сочувствия.

ПРИЛОЖЕНИЕ 14

Письмо г-на Чомбе от 15 апреля 1962 г. на имя  
г-на Рольц-Бенета

Господин Представитель,

В связи с нашим разговором сегодня утром имею честь сообщить Вам, что, ввиду состояния моего здоровья, я рассчитываю, как я говорил Вам уже, прибыть в Леопольдвиль 3 мая 1962 года. Тем временем имею честь Вас известить, что в Леопольдвиль направляется делегация правительства Катанги, чтобы подготовить возобновление переговоров.

Моиз Чомбе  
Президент Катанги

ПРИЛОЖЕНИЕ 15

Письмо г-на Адула от 2 мая 1962 г. на имя г-на Гардинера

Господин Уполномоченный,

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 28 апреля 1962 года ( GVT-342/62).

Хотя соображения, высказанные Вашим представителем в Элизабетвиле заслуживают особого внимания, я все же считаю необходимым, чтобы Вы прибыли в Элизабетвиль, чтобы удостовериться в желании г-на Чомбе прийти к окончательному соглашению в кратчайший по возможности срок.

Настоящим подтверждаю также высказанные в ходе нашей беседы соображения и прошу Вас оказать влияние на г-на Чомбе, чтобы он доставил нам свои контрпредложения на переданные ему мною заключения от имени Центрального правительства 16 апреля 1962 года.

Для Вашего сведения прилагаю при сем копию телеграммы, посланной мною г-ну Чомбе 28 апреля для назначения даты следующего свидания.

Премьер-министр

Копия телеграммы на имя г-на Чомбе

Господину Моизу Чомбе, Президенту правительства провинции Катанга в Элизабетвиле. Я рад узнать, что Вы намереваетесь вернуться в Леопольдвиль 3 мая для возобновления переговоров. Приглашаю Вас прийти на первое совещание в пятницу 4 мая в 10 часов утра в мой кабинет. Надеюсь, что Вы при этом передадите мне контрпредложения на те заключения, которые я Вам передал от имени Центрального правительства.

Сириль Адула  
Премьер-министр Центрального  
правительства, Леопольдвиль

/ ...

ПРИЛОЖЕНИЕ 16

ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ ПРОЕКТА ЗАКЛЮЧЕНИЙ  
ЛЕОПОЛЬДВИЛЬСКИХ ПЕРЕГОВОРОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ  
ЦЕНТРАЛЬНЫМ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ

Центральное правительство Республики Конго, представленное  
своим Премьер-министром г-ном Кириллом АДУЛОЙ,

с одной стороны,

и правительство провинции Катанга, представленное Президентом  
г-ном Моизом ЧОМБЕ,

с другой стороны,

движимые твердым намерением окончательно уладить существующие  
между ними разногласия в духе национального взаимопонимания и  
примирения,

решительно, бесповоротно, неукоснительно, недвусмысленно и безогово-  
рочно признают нижеследующее:

Статья 1

Республика Конго остается единой и неделимой в пределах своих  
границ, установленных 30 июня 1960 года.

Тем не менее, как заявил Президент Республики 24 марта 1962 г.:

"единство отнюдь не означает пренебрежения к своеобразным  
особенностям различных районов страны. Напротив, единство страны  
складывается из ярких, характерных и глубоких особенностей каждого  
из ее районов".

Статья 2

С этой целью Центральное правительство обязуется в двухмесяч-  
ный срок представить в Законодательную палату проект федеральной  
конституции, основанной на принципе государственного единства,  
но реально обеспечивающей провинциям широкие автономные права.

/...

Центральное правительство обязуется защищать свой проект конституции перед Законодательной палатой.

Единство государства обеспечивается посредством следующих мероприятий:

а) Присвоение Центральным правительством исключительных полномочий в следующих областях:

- внешние сношения и договоры
- вооруженные силы и жандармерия
- внешняя и внутренняя государственная безопасность
- положения, касающиеся судебной структуры, процедурного порядка и статута судопроизводства
- иммиграция и эмиграция
- общественные свободы, включая избирательное право
- законы о гражданстве
- уголовное право
- денежная система и валютная политика
- налоговая и таможенная система
- выработка общего курса экономической политики страны
- общее законодательство в экономической области
- общие положения, касающиеся порядка землевладения и распределения сельскохозяйственных, лесных и горно-промышленных концессий
- пути сообщения и источники энергии общенационального значения
- общественные работы национального значения
- общее законодательство в социальной области
- высшее образование
- почта, связь и радиовещание.

б) Наличие в каждой провинции представителя Центрального правительства, наделенного правом осуществления полномочий, которыми, согласно Конституции, обладает Центральное

/...

правительство. Этот представитель назначается по консультации с правительством данной провинции.

### Статья 3

Признаваемое за провинциями право на самоуправление утверждается путем следующих мероприятий:

- a) учреждение в каждой провинции местных органов законодательной и исполнительной власти;
- b) учреждение Конституционного суда, в обязанность которому вменяется следить за соблюдением распределения полномочий между Центральным правительством и правительствами провинций;
- c) присвоение провинциальными правительствами исключительных полномочий в следующих областях:
  - провинциальная полиция
  - создание провинциальных учреждений и административных подразделений
  - образование, за исключением высшего и университетского образования
  - судопроизводство в области обычного права
  - распределение лесных, сельскохозяйственных и горно-промышленных концессий, и вообще все те полномочия, которые не исключительно присвоены Центральным правительством
  - назначение должностных лиц на службу в провинциальных учреждениях
- d) Ограничительное условие, гласящее, что ни один закон, изменяющий распределение полномочий, не может вступить в силу без согласия на то всех провинциальных собраний;

/...



- e) Предоставление членам провинциальных правительств такого же иммунитета, как и членам Центрального правительства;
- f) Вооруженные силы, находящиеся в ведении Центрального правительства, могут осуществлять вмешательство в дела провинций и в дело поддержания общественного спокойствия только в нижеследующих случаях:
- по просьбе провинциальных властей;
  - в случае, если провинциальные власти не в состоянии обеспечить меры полицейской охраны и соблюдение общественного спокойствия; но и в этом случае вооруженные силы Центрального правительства могут вмешаться лишь после того, как предъявленное провинциальным властям ультимативное требование о выполнении ими своих обязательств не приведет ни к какому результату, а также после того, как Совет министров объявит в данном районе или провинции чрезвычайное положение;
  - в случае, если какая-либо из провинциальных властей откажется подчиниться решению Конституционного суда, устанавливающему нарушение Конституции данной провинциальной властью;
- g) Право Центрального правительства принимать принудительные меры к соблюдению какого-либо закона или выполнению постановления осуществляется только при наличии следующих условий:
- неподчинение провинциальных властей данному закону или постановлению
  - после двух последовательных предупреждений, касающихся неподчинения законам, обращенных к Председателю Провинциального собрания или к Президенту провинциального правительства и оставленных ими без ответа

- объявление Советом министров Центрального правительства чрезвычайного положения, связанного с соблюдением данного закона или выполнением данного постановления;
- h) В вопросах, входящих в компетенцию Центрального правительства, последнее может, в случае необходимости и по соглашению с провинциальными властями, наделять административными полномочиями должностных лиц Провинциального правительства, которые в этом случае будут действовать по указаниям представителя Центрального правительства в данной провинции;
- i) В рамках законов, постановлений или международных соглашений, заключаемых Центральным правительством, Провинциальное правительство имеет право пользоваться, по мере надобности, услугами иностранных специалистов.

#### Статья 4

Принимаются и вступают в силу одновременно с Конституцией особые законы, разграничивающие области финансовой деятельности всего государства в целом и каждой отдельной провинции, а также учреждающие Конституционный суд.

Указанные законы, касающиеся финансовых вопросов, должны гласить, что, за исключением таможенной системы, каждое Провинциальное правительство имеет право облагать налогом отдельных лиц и определенные виды деятельности в пределах данной провинции, а также осуществлять взимание этих налогов. Главным образом, Центральное правительство имеет право собирать и взимать подобного рода налоги; кроме того, только Центральное правительство может обеспечить поступление народного дохода в форме обязательных сборов или арендной платы при помощи общего законодательства в отношении исследования и разработку земных недр, а также сельскохозяйственных, лесных и горнопромышленных концессий.

Должно быть оговорено, что доходы, связанные с исследованиями и разработкой недр, а также с сельскохозяйственными, лесными и горнопромышленными концессиями в каждой данной провинции, будут распределяться следующим образом: 70 процентов этих доходов отчисляется в пользу Центрального правительства, а 30 процентов - в пользу правительства заинтересованной провинции.

#### Статья 5

Немедленно вступают в силу следующие положения, касающиеся Катанги:

- 1) Основной закон распространяется и будет распространяться впредь на всю территорию Республики.
- 2) Документ под названием "Конституция 5 августа 1960 года" аннулируется.
- 3) Провинциальное правительство должно отказаться от осуществления следующих полномочий, предоставляемых Основным законом Центральному правительству:
  - a) Вопросы государственной обороны входят в исключительную компетенцию Центрального правительства;
  - b) Катангская жандармерия, очищенная от иностранных элементов, но сохраняющая свою структуру, переходит в ведение Центрального правительства;
  - c) Вооруженным силам Организации Объединенных Наций разрешается иметь свои подразделения в Колвези, Жадовиле и Кипуши;
  - d) Катангские денежные знаки аннулируются и заменяются общегосударственными денежными знаками. Денежные знаки Республики, которые были изъяты из обращения до подписания катангским правительством настоящего документа, должны быть переданы в Валютный совет;

/...

- е) Должностные лица органов государственной безопасности, иммиграционного ведомства, налогового ведомства, таможенного ведомства и отдела связи переходят в подчинение к Центральному правительству;
- 4) В состав Провинциального собрания входят только провинциальные советники, избранные до 30 июня 1960 г. в соответствии с избирательным законом Республики, и заместители тех советников, участие которых в работе Собрания категорически исключается в связи с их смертью или в связи с одним из условий несовместимости с должностью, предусмотримых Основным законом.
- 5) Состав Провинциального правительства должен включать только членов, избранных Провинциальным собранием в соответствии с положениями Основного закона.
- 6) Член Центрального правительства, назначенный по консультации с Провинциальным правительством, должен находиться в Элизабетвиле и будет осуществлять в Катанге, в качестве представителя Центрального правительства и подчиняясь этому правительству, полномочия, предоставляемые этому последнему Основным законом.
- 7) До проведения в жизнь закона, касающегося вышеприведенной статьи 4 и относящегося к распределению финансовых полномочий между Центральным правительством и провинциальными властями, Центральное правительство намерено немедленно приступить к изысканию способов временного урегулирования этих вопросов. Для этого Центральное правительство обязуется в месячный срок организовать созыв конференции президентов провинциальных правительств, в целях выработки плана разумного распределения государственных доходов между центральным государством и провинциями.

Статья 6

При условии соблюдения провинциальными властями настоящих постановлений Центральное правительство обязуется снять чрезвычайное положение в Катанге.

Статья 7

В соответствии с новой Конституцией границы провинций, установленные Основным законом, останутся без изменения, если только Собрание заинтересованной провинции не выскажется в пользу такого изменения большинством в две трети голосов своих членов.

Статья 8

Преамбула Конституции должна содержать положение, основывающееся на Декларации прав человека Организации Объединенных Наций и содержащее особые гарантии, имеющие целью обеспечить конголезцам полноту осуществления их гражданских и политических прав.

Статья 9

Настоящие заключения вступают в силу через 24 часа после их подписания обеими сторонами.

Составлено в Леопольдвиле в двух  
экземплярах

От имени Провинциального  
правительства Катанги:

Президент

Моиз ЧОМБЕ

От имени Центрального  
правительства Республики Конго

Премьер-министр

Кирилл АДУЛА

ПРИЛОЖЕНИЕ 17

Требования, содержащиеся в меморандуме г-на Чомбе  
в сопоставлении с "заключениями" г-на Адула

- 1) Заверения в проведении конституционной реформы (см. статью 2 предложений Адула).
- 2) Территориальная целостность (см. статью 7 предложений Адула).
- 3) Контроль над провинциальной полицией (см. статью 3 предложений Адула).
- 4) Административная координация - Автономия -  
Провинциальные органы должны осуществлять свою власть по вопросам, входящим в компетенцию Центрального правительства в пределах провинций (см. статью 3 - c и h предложений Адула).
- 5) Роль частей национальной армии в провинциях (см. статью 3 - f и g предложений Адула).
- 6) Экономические и финансовые вопросы - Финансовая автономия -  
(см. статью 4 предложений Адула).
- 7) Помощь иностранных специалистов (см. статью 3 - i предложений Адула).
- 8) Предложение о том, чтобы жандармерия Катанги не была подчинена Центральному правительству (см. статью 5 b предложений Адула).
- 9) ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ дает следующие гарантии:  
Организация была бы готова:
  - a) согласовать свои операции в Катанге постепенно с учетом того, как будет развиваться ситуация по окончании переговоров между Катангой и Центральным правительством;
  - b) приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить справедливое и быстрое выполнение соглашений, которые будут достигнуты в результате переговоров между Адула и Чомбе, в частности, в отношении тех условий, которые должны соблюдаться, и тех мер, которые надлежит принять в переходный период между существующим положением и возвратом к нормальным политическим условиям.

ПРИЛОЖЕНИЕ 18

Замечания по документу, озаглавленному "Требования,  
содержащиеся в меморандуме г-на ЧОМБЕ в сопоставлении  
с "заключениями" г-на АДУЛА"

Документ, о котором идет речь, приложен к новому "проекту заключений" в связи с переговорами в Леопольдвиле, в котором частично повторяется содержание документа, приложенного к письму от 16 апреля 1962 г. г-на АДУЛА, и вносятся к нему некоторые изменения и добавления.

В документе, озаглавленном "Требования, содержащиеся ...", как будто подразумевается, что гарантии, требуемые Президентом ЧОМБЕ в его меморандуме, удовлетворяются г-ном АДУЛА в его новом "Проекте заключений".

Это, однако, не так.

Пункт 1 гарантий, требуемых Президентом ЧОМБЕ, предусматривает, что "существующее положение ни в чем не будет изменено помимо того, что будет конкретно и добровольно согласовано". В документе, озаглавленном "Требования, содержащиеся ...", умалчивается о гарантиях по этому вопросу, но в статье 5 нового "проекта заключений" г-на АДУЛА говорится:

"Следующие постановления немедленно вступают в силу в Катанге:

1. Основной закон применяется и будет применяться на всей территории Республики.
2. Текст, под названием "Конституция 5 августа 1960 года", теряет свою силу.
3. Провинциальное правительство прекращает ... и т.д."

Совершенно ясно, что между позициями Катанги и Леопольдвилля существует полное противоречие, которое должно быть определенно согласовано.

Этот вопрос не может быть обойден молчанием.

Теперь рассмотрим сближения, достигнутые в документе "Требования, содержащиеся ...", между меморандумом г-на ЧОМБЕ и новым "проектом заключений" г-на АДУЛА.

Проект г-на АДУЛА

Заверения в проведении конституционной реформы -

"Центральное правительство обязуется внести в Законодательные палаты в пределах двухмесячного срока проект федеральной конституции ... и т.д."

Меморандум г-на ЧОМБЕ и замечания

Эта формулировка не содержит никаких гарантий для Катанги. И в самом деле, Законодательные палаты не примут проекта конституции только потому, что г-н АДУЛА его внесет. Г-н АДУЛА может даже нарочно затянуть дело, так как в соответствии со статьей 5 своего проекта он уже применил бы Основной закон. Заверения в проведении конституционной реформы ценны только, поскольку предусматривается особое положение для переходного периода и поскольку будет по соглашению обеих сторон решено, что особое положение для переходного периода будет находиться в силе до утверждения новой конституции не только Законодательными палатами, но также различными составными частями Конго согласно порядку, предусмотренному статьей 101 Основного закона или установленному референдумом (см. предложение Президента КАСАВУБУ от 25 января 1960 г. в Льеже).



## 2. Территориальная целостность.

"В новой конституции предусматривается, что границы провинций, так, как они будут установлены Основным законом, останутся без изменений".

То же замечание можно сделать, как и в отношении предыдущего постановления.

Целостность Катанги будет соблюдаться будущей конституцией (при условии, что она будет когда-либо утверждена), но кто может гарантировать, что эта целостность будет соблюдаться в переходном периоде? Вопрос здесь идет не о необоснованном опасении, поскольку леопольдвильское правительство утверждает, что оно законным образом изменило статью 7 Основного закона, согласно которому для бывшего Бельгийского Конго было установлено шесть провинций. На основании этого закона, который должен был бы быть в силе с настоящего момента по статье 5 проекта г-на АДУЛА, и основываясь также на изменении, внесенном в статью 7, г-н АДУЛА мог бы теперь же утверждать, что он вполне законно учреждает провинцию Луалаба.

## 3. Контроль над провинциальной полицией.

Статьей 3с проекта г-на АДУЛА провинциальным властям подчинена "провинциальная полиция".

Президент ЧОМБЕ в своем меморандуме требует "права принимать нормальные меры для соблюдения порядка". Следовало бы уточнить это требование, так как для

4. Административная координация и автономия.

В документе, озаглавленном "Требования, содержащиеся ...", в ответ на желание, выраженное Президентом ЧОМБЕ, относительно того, чтобы сохранить за правительством Катанги власть над всей его территорией, делается ссылка на пункты с и д статьи 3 нового "проекта" г-на АДУЛА, в котором перечисляются права провинциального правительства и определяется, каким образом делегат Центрального правительства может быть послан в Катангу и действовать там от имени Центрального правительства.

Президента ЧОМБЕ это право заключается в обеспечении порядка на всем протяжении территории так, как он это понимает, тогда как для г-на АДУЛА право провинциальных властей заключается лишь в том, чтобы распоряжаться отрядами полиции, называемой "провинциальной полицией".

Следует сожалеть о том, что в документе, озаглавленном "Требования, содержащиеся ...", обходится молчанием пункт г статьи 3. Этим пунктом устанавливается право Центрального правительства принимать все, по его мнению, полезные меры для применения того или иного закона или декрета в какой-либо провинции, где провинциальные власти не выполнили требований этого закона или декрета. Бросается в глаза, что такое постановление прямо противоречит правам правительства Катанги. С другой стороны, присутствие представителя центральной власти (пункт 2b) в Катанге и право Центрального правительства непосредственно применять свои решения, принятые против воли провинциальных властей, не соответствуют пункту 5 меморандума Президента ЧОМБЕ, в

/ ...

котором говорится: "правительство Катанги должно иметь уверенность в том, что оно само может в пределах своей компетенции организовать те ведомства, которые необходимы для хорошей администрации. В этой связи было бы немыслимо, чтобы две административные власти действовали в том же районе, одна, зависящая от Центрального правительства, а другая от правительства Катанги. Наконец, круг ведения, предусмотренный для провинциальной власти пунктом с статьи 3, совершенно смехотворен и лишает органы провинциальной власти той компетенции, которая им резервировалась по статье 220 Основного закона. Совершенно ясно, что народ Катанги не принимает Основного закона, потому что последний лишает провинциальные органы власти слишком многих прав и передает их Центральной власти. Народ не может принять текста новой конституции, которая за провинциальным правительством оставляет еще меньше прав, чем это предусматривалось Основным законом.

5. Роль частей национальной армии в провинциях.

Делается ссылка на пункты f и g статьи 3 предложений г-на АДУЛА, в которых в частности предусматривается, что вооруженные силы Центрального правительства могут действовать в провинции "в случае неспособности провинциальных властей выполнять свои полицейские обязанности и поддерживать общественный порядок", или в том случае, если провинциальное правительство не проводит в жизнь того или иного постановления Центрального правительства.

Согласно пунктам f и g статьи 3 национальной армии предоставляется право действовать в провинции в любое время. И в самом деле, эта армия может выступить либо в том случае, если провинциальное правительство не подчиняется закону или даже декрету Центрального правительства, либо в случае "беспорядков" на территории провинции. Это означает, что, когда правительство провинции перестанет нравиться Центральному правительству, всегда найдется какое-нибудь племя, которое, считая себя обиженным, вызовет беспорядки. В этом случае в дело вмешается Центральное правительство, и предлог для роспуска правительства провинции будет найден. В этом случае, если провинциальное правительство будет считаться центральной властью приемлемым, но не послушается последней, достаточно будет издать декрет, чтобы воля Центрального правительства была исполнена в провинции. Как все это далеко от гарантий, требуемых г-ном ЧОМБЕ: "Центральное правительство должно прекратить подрыв власти правительства Катанги" (пункт 2).

/ ...

6. Экономические и финансовые вопросы.

Г-н АДУЛА заявляет, что по экономическим и финансовым вопросам будут изданы особые законы, разграничивающие компетенцию государственной и провинциальных властей. Однако в пункте 2 статьи 4 уже указывается, что Центральное правительство оставляет за собой таможенные сборы, право взимания любых налогов в провинции и исключительное право обеспечивать государственные доходы. В пункте 3 уточнено, что поступления от эксплуатации недр, от сельскохозяйственных, лесных и горнопромышленных концессий распределяются следующим образом: 70 процентов Центральному правительству и 30 процентов правительству провинции.

Президент ЧОМБЕ в своем меморандуме (пункт 4) требует "права взимать в своей территории налоги, долю которых, установленную по обоюдному соглашению, он будет выплачивать Центральному правительству".

Право взимать налоги и предоставлять соответствующую долю их Центральному правительству подразумевает невозможность для Центрального правительства взимать налоги в Катанге. Но статья 4 г-на АДУЛА полностью меняет положение. Правительство Катанги сохранит лишь нечто вроде "субсидарного права" взимать налоги на собственной территории, и во всяком случае Центральное правительство может в Катанге взимать все те налоги, которые оно пожелает.

Мало того, таможенные сборы, государственные доходы и право эксплуатации недр, все это является исключительной прерогативой Центрального правительства, которое долю этих поступлений (30 процентов) предоставляет правительству провинции.

7. Помощь иностранных специалистов.

Делается ссылка на пункт 1 статьи 3 предложений г-на АДУЛА: "в рамках законов, декретов или международных соглашений, заключенных Центральным правительством, правительство провинции имеет право пользоваться услугами иностранных специалистов".

8. Жандармерия Катанги.

Г-н АДУЛА решает: "Жандармерия Катанги, освобожденная от всех иностранных кадров, но сохранившая свою организацию, переходит в подчинение центральной власти".

Что произойдет, если правительство Катанги сочтет необходимым воспользоваться помощью технических специалистов, но у Центрального правительства по этому вопросу будет иное мнение? Правительство Катанги будет таким образом парализовано и не гарантировано в том отношении, что оно может "воспользоваться помощью свободно избранных специалистов в разных областях" (пункт 6 меморандума).

С другой стороны, проект г-на АДУЛА касается лишь положительного аспекта проблемы. Если бы, например, Центральное правительство пожелало поручить иностранному специалисту руководство тем или иным ведомством, подчиненным провинциальному правительству, имело ли бы последнее право этому воспротивиться? Нет: в силу статьи 3 проекта г-на АДУЛА.

Следует заметить, что статья 5, в которую включен пункт, касающийся жандармерии, подлежит немедленному применению. Таким образом правительство Катанги должно было бы незамедлительно отказаться от власти над катангской жандармерией, которая была

бы немедленно включена в национальную армию Конго. В меморандуме Президента ЧОМБЕ говорится, что жандармерия Катанги остается отрядом, непосредственно подчиненным провинциальному правительству таким же образом, как национальная армия непосредственно подчинена Центральному правительству. Не следует забывать, что Основной закон разрешает создание жандармерии в провинциях.

В документе, озаглавленном "Требования, содержащиеся...", перечисляются затем гарантии, которые Организация Объединенных Наций была бы готова дать для обеспечения соблюдения соглашений, достигнутых между Центральным правительством и правительством Катанги в результате соглашений между АДУЛА и ЧОМБЕ.

По первому взгляду на вышеприведенный текст становится совершенно ясно, что позиции обеих сторон еще недостаточно сблизились, чтобы необходимо было рассматривать способы проведения в жизнь соглашения и гарантии, которые надлежало бы дать третьей стороной. На настоящей стадии переговоров роль Организации Объединенных Наций должна ограничиться предоставлением гарантий участникам переговоров, для того чтобы последние могли продолжаться.

Катанга согласна продолжать настоящие переговоры, а не присутствовать лишь при монологе Центрального правительства, путем которого последнее хочет навязать Катанге, испытавшей уже две войны, не изменив своих убеждений, конституцию еще более централистскую, чем Основной закон 19 мая 1960 г., и статут для переходного положения, который заходит дальше, чем сам Основной закон.

Элизабетвиль, 1 мая 1962 г.

/ ...

## ПРИЛОЖЕНИЕ 19

### ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО "ПРОЕКТА ЗАКЛЮЧЕНИЙ", ПРЕДСТАВЛЕННОГО Г-НОМ АДУЛОЙ ДЛЯ ПЕРЕГОВОРОВ В ЛЕОПОЛЬДВИЛЕ

Что касается самой сущности нового проекта и позиции правительства Катанги, то следует указать на "замечания", сделанные в тот же день по поводу другого текста, представленного Организацией Объединенных Наций.

Во всяком случае нужно сравнить новый текст со старым. В статьях 4 и от 7 до 9 нового текста делается попытка надлежащим образом учесть замечания, сформулированные Президентом ЧОМБЕ в его меморандуме. В другом представленном в тот же день тексте обсуждался вопрос о том, как следует отнестись к новым предложениям г-на АДУЛЫ.

Что касается составленных ранее статей, то при быстром чтении может показаться, что позиция г-на АДУЛЫ носила более примирительный характер. Это совсем не так.

В параграфе 1 статьи 2 г-н АДУЛА, вместо того чтобы предложить проект "конституции", в своем новом проекте говорит о представлении проекта "федеральной конституции". Речь идет только о добавлении одного слова, вероятно, чтобы доставить удовольствие Президенту ЧОМБЕ или чтобы обмануть его в отношении подлинных намерений Центрального правительства. Во всяком случае это совершенно ничего не меняет в новой конституции, предусмотренной для государства Конго.

Рассмотрим теперь параграф 2 статьи 2. Старый проект ограничивался заимствованием тридцати шести функций, перечисленных в статье 279 Основного закона, за исключением того, что в нем добавлялась "фискальная система" к таможням. Это добавление было упразднено как ненужное ввиду функции № 20: государственные финансы.

После этого первый перечень г-на АДУЛЫ несомненно был сочтен слишком длинным и он, кроме того, создавал впечатление, что для провинции не оставалось никаких функций. Таким образом:



1. Было упразднено утверждение провинциальных инспекторов.
2. Некоторые группы функций были объединены, например:
  - установление правил, предусматривающих соответствие дипломов для преподавания в начальных, средних, технических и педагогических школах;
  - утверждение провинциальных инспекторов, ведающих педагогическим контролем над начальным и средним техническим образованием, а также над подготовкой к преподаванию;
  - установление правил, имеющих целью обеспечить качество педагогических кадров;
  - законодательство об искусстве лечения.

Эти правила были упразднены и фактически они охватываются двумя словами "высшее образование", на основании которых высшее образование передается в ведение Центрального правительства. В сущности система образования образует пирамиду, на вершине которой находится высшее образование, и ясно, что если в будущем конголезцы пожелают получить признанный законом университетский диплом, правительства их провинций должны будут соблюдать правила, изданные Центральным правительством. При таких обстоятельствах перечисление, содержащееся в старом тексте, было совершенно излишним, и составитель нового текста это прекрасно понял.

Что касается общих правил относительно разведки недр, - "согласованное использование источников электроэнергии в национальных интересах, включая оборудование и гидроэнергетические ресурсы, геологическое обслуживание, геодезию, картографию и гидрографию, - то ясно, что все эти функции вновь предусматриваются в общих правилах о системе землевладения и предоставлении сельскохозяйственных и лесных концессий и концессий в области разработки недр, а также в правилах о средствах связи и источниках электроэнергии, представляющих национальный интерес", как это установлено в новом тексте.

Этот небольшой текст охватывает также три следующих функции, которые в старом тексте излагались отдельно, а именно:

"воздушные пути, включая аэродромы и воздушную оборону;  
железные дороги, представляющие национальный интерес;  
другие дороги, представляющие национальный интерес;

Наконец, что касается контроля Центрального правительства над местными органами, то соответствующий текст был заимствован из статьи 2а и включен в статью 3 f, g и h. Что касается пункта 3b статьи 5, в котором указывалось, что "катангская жандармерия переходит под контроль Центральной власти и будет объединена с Национальной конголезской армией", то он смягчен и заменен другой формулировкой, как будто более либеральной, но на самом деле мало отличающейся от первой, а именно "катангская жандармерия после исключения из нее всего иностранного персонала, переходит в том же составе под контроль Центрального правительства". Отметим вскользь, что слова "после исключения из нее всего иностранного персонала" были добавлены, чтобы лучше согласовать эту статью с текстом резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций.

Это поверхностное рассмотрение в достаточной степени показывает, что новый текст г-на АДУЛЫ ни в чем не изменил предыдущего проекта.

Элизабетвиль, 1 мая 1962 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ 20

### СООБРАЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАМЕЧАНИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВА КАТАНГИ

#### 1. "ФЕДЕРАЛЬНЫЙ"

- а) Включение слова "федеральный" не должно быть истолковано легкомысленно. Это по существу выражение, определенно касающееся характера политической и административной организации, которую проект конституции должен обеспечить Конго.
- б) Применение слова "федеральный" представляет собой важную уступку.
- с) Применение этого слова обеспечивает предоставление подлинной автономии провинциям.
- д) Это слово имеет одновременно конституционное и юридическое значение.
- е) Это - компромисс между федеративным и унитарным государством.

#### 2. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ

- а) Новый перечень полномочий, предоставленный Центральному правительству, не был только упрощен. Фактически, согласно этому перечню провинциальным властям были предоставлены полномочия в области всех вопросов, касающихся начального, среднего и технического образования, а также педагогической подготовки; согласно этому перечню было упразднено назначение школьных инспекторов, подчиненных Центральному правительству, и провинциальным властям было предоставлено право инспекции и постановки дела образования.

Что касается системы землевладения и предоставления сельскохозяйственных и лесных концессий, а также концессий в области разработки недр, то следует отметить, что власть Центрального правительства ограничена изданием общих правил, в то время как фактическое предоставление концессий возложено на провинциальные власти.

Средства связи и источники электроэнергии, представляющие национальный интерес, разумеется передаются в ведение Центрального правительства. Это не могло бы быть иначе, так как речь идет о вопросах всеобщего интереса, касающихся всей нации и выходящих за

пределы интересов каждой составной части страны.

Ясно, что ни одно правительство не может взять на себя обязательства предоставить провинциальным властям право осуществлять все функции, относящиеся к ведению центральных органов власти. Ведь в этом случае самое существование Центрального правительства стало бы бесполезным. Согласно формулировке пункта h статьи 3 предусматривается право возлагать на провинциальные власти с их согласия некоторые функции, и это уже сама по себе важная уступка.

b) Существуют пределы числа полномочий, которые могут возлагаться в федеративном государстве на провинции.

c) Фраза: "... недопустимо, чтобы две администрации существовали в одном и том же месте, из которых одна была бы подчинена центральной власти, а другая - правительству Катанги", представляет собой неточное изложение условий, существующих в федеративном государстве.

d) В статье 3 предусматривается:

- i) организация провинциальных органов и их подразделений;
- ii) назначение служащих;
- iii) правила о распределении полномочий;
- iv) правила о передаче функций.

e) Предлагается, чтобы вопрос о том, как Центральное правительство будет представлено в провинциях, рассматривался отдельно.

f) Было бы важно получить у катангских властей другой возможный перечень полномочий, учитывая федеральный характер предложенной конституции.

### 3. КАТАНГСКАЯ ЖАНДАРМЕРИЯ

a) Статья 5b действительно сформулирована более широко чем раньше, поскольку она допускает сохранение жандармерии так, как она организована теперь, делая при этом уступку принципу, согласно которому все вооруженные силы нации должны находиться под контролем Центрального правительства. Ни одна нация не может существовать как таковая,

/...

если нет единого основного контроля над ее вооруженными силами. Этот принцип не противоречит обязательству сохранить существующую организацию жандармерии Катанги - обязательству, которое соответствует гарантиям, потребованным г-ном Чомбе.

Как указывается в замечаниях г-на Чомбе от 1 мая 1962 года, упоминание о том, что из жандармерии "следует исключить весь иностранный персонал" соответствует резолюциям, принятым Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. С другой стороны, это не должно было бы представлять проблемы для катангской жандармерии, поскольку г-н Чомбе дал заверение, что в жандармерии больше нет "иностранного персонала" и что он не желает его иметь.

b) Войска должны быть подчинены главе государства и эта функция не может быть передана федеральному министерству или провинции.

c) Были выражены опасения, что если проблема Катанги будет разрешена в соответствии с Основным законом, то это поведет к вторжению Национальной конголезской армии, а следовательно к ее столкновениям с жандармерией или к беспорядкам в этой провинции. Принимая во внимание упоминание о том, что Организация Объединенных Наций будет продолжать играть известную роль, этот план дает Катанге наилучшие гарантии обеспечения безопасности и стабильности. Это уступка, полученная ценой многих усилий. Кроме того, в пунктах f и g статьи 3 устанавливаются точные условия, которые должны существовать, прежде чем вооруженные силы правительства смогут что-либо предпринять в провинциях. Эти условия предусматривают надлежащие гарантии для провинций и фактически ограничивают меры, которые Центральное правительство может принять в целях поддержания порядка и мира или применения законов, распространяющихся на всю страну.

a) В представленных Катангой замечаниях от 1 мая 1962 г. говорится, что Основной закон допускает создание "провинциальной жандармерии". Эта часть Основного закона должна быть приведена в тексте, так как неясно, разрешает ли действительно Основной закон создание таких частей

е) Содержащаяся в меморандуме Чомбе фраза "Так как национальная армия подчинена непосредственно Центральному правительству" требует разъяснений.

#### 4. ОБЕСПЕЧЕНИЕ КОНСТИТУЦИОННОЙ РЕФОРМЫ

- а) С точки зрения политической и конституционной самой лучшей гарантией, которую правительство может дать, является принятие на себя перед законодательными органами обязательства утвердить текст конституции. Следует также отметить, что соглашение, которое будет достигнуто по окончании переговоров между Адулой и Чомбе, составит часть официального доклада Совету Безопасности. Во время переходного периода это соглашение будет служить важным документом, которым Организация Объединенных Наций сможет руководствоваться в своих операциях в Конго. Все это будет способствовать торжественному характеру соглашения, заключенного по окончании указанных переговоров, и содействовать точному выполнению принятых на себя обязательств.
- б) Возможная задержка, которую, как указывается, г-н Адула может попытаться вызвать, явится серьезной помехой для этого соглашения.
- с) Любое переходное соглашение специального характера, о котором быть может договорятся, будет применяться лишь в отношении Катанги. Именно поэтому только парламент имеет право отменить Основной закон.
- д) Формула, предложенная в статье 101 Основного закона, - статья, которая согласно предложениям Катанги должна применяться в этом случае, могла бы фигурировать в качестве дополнительной статьи к "заключениям".
- е) На переходный период предусматриваются меры, которые, хотя они и базируются на Основном законе, были приняты с целью удовлетворения требований г-на Чомбе. На переходный период в статье 5 предусмотрен целый ряд изменений Основного закона, которые, в частности, заключаются в следующем:

- i) Сохранение существующей организации жандармерии, "из которой будет исключен весь иностранный персонал" и "которая будет находиться под контролем Центральной власти" (статья 5/3б );
- ii) Можно было бы яснее формулировать пункт 6 статьи 5, где речь идет о назначении представителя Центрального правительства в указанную провинцию, добавив, что член Центрального правительства будет назначен главой государства в консультации с провинциальным правительством;
- iii) В пункте 7 статьи 5 устанавливается особый порядок в отношении финансов.

## 5. ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ

В случае если постановления статьи 7 "заключений" Адулы окажутся применимыми сразу же после подписания этих "заключений", создание провинции Луалаба во время переходного периода может произойти только с согласия двух третей членов Катангского Провинциального собрания.

## 6. РОЛЬ ЧАСТЕЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ АРМИИ В ПРОВИНЦИЯХ

а) Постановления, упоминаемые в пунктах в, г и д статьи 3, не были попросту перенесены из одной статьи в другую. Они являются результатом значительных усилий и представляют собой в действительности значительную уступку по направлению к автономии провинций и гарантии для провинций тех условий, при соблюдении которых центральное правительство имеет право принимать меры для соблюдения законов и распоряжений, подпадающих под его юрисдикцию.

Постановления пунктов е и г статьи 3 имеют своей целью определить границы права центрального правительства вмешиваться в дела провинций и предпринимать определенные действия в интересах соблюдения законов. В своих комментариях катангские власти подходят к этому вопросу с противоположной точки зрения, стараясь создать впечатление, что такой порядок открывает двери для центрального правительства, позволяя ему предпринимать в провинциях произвольные действия.

Никакая нация не может быть задумана, и никакое правительство не может функционировать, если они лишены права требовать соблюдения национальных законов и в провинциях. Согласно закону провинции могут лишь требовать гарантий того, чтобы центральные власти при осуществлении законов на всей территории страны были связаны известными условиями. Эти условия точно перечисляются в пункте г статьи 3. В пункте е статьи 3 перечисляются условия, представляющие собой важную гарантию для провинций и в значительной мере отвечающие просьбе катангских властей относительно невмешательства



вооруженных сил центрального правительства в дела провинций.

Пункт h представляет собой еще одну важную уступку в том смысле, что в нем предвидится возможность передачи провинциальным чиновникам некоторых обязанностей, которые в противном случае выполнялись бы нормально служащими центрального правительства.

b) Нельзя не заметить, что при такой договоренности и при наличии соглашения, введение в силу которого будет предусмотрено, утверждение о том, что центральное правительство ведет борьбу в Катанге, представляется не соответствующим действительности.

c) Однако было бы желательно, чтобы катангские власти представили свой вариант предложения с учетом того, что в проектируемой конституции предусматривается федеральный государственный строй.

#### 7. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

a) В статье 4 приводятся постановления об издании законов, разграничивающих финансовую деятельность всего государства от финансовой деятельности провинций. В ней предусматривается также создание "суда по вопросам о конституционности".

Нельзя представить себе центральное правительство, которое не располагало бы возможностью обеспечить себе поступление доходов. Введение пошлин является одной из главных прерогатив центрального правительства всякой страны. Поэтому вполне очевидно, что во всяком основном законе и во всякой конституции должен признаваться этот принцип. Следует отметить, что на переходный период (пункт 7 статьи 5) в отношении разделения ведения финансовыми вопросами предусматривается временный режим. Через месяц после подписания соглашения предполагается созвать совещание президентов провинций для установления справедливого распределения государственного дохода между государством и провинциями.

в) К настоящему документу прилагается список одиннадцати федерированных штатов, из которого видно, из каких источников поступают доходы в союзные государства и в центральные правительства. Предлагается, чтобы Катанга со своей стороны представила аналогичный список или же предложила какой-либо иной порядок действий.

#### 8. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

а) В соглашении или в постановлении конституции, касающихся этого предмета, должно говориться не о виде услуг, а скорее о порядке действий. Центральное правительство определяет рамки вопросов о технической помощи Конго, что вполне естественно, так как оказание технической помощи производится на основании международных соглашений, подписывать которые, как с международными организациями, так и с отдельными странами, имеет право только центральное правительство. Однако пункт е статьи 3 предусматривает для правительств провинций право приглашать к себе на работу, в рамках соответствующих законов и международных соглашений, иностранных специалистов, которые им потребуются.

б) Нет и вопроса о том, чтобы заставлять провинции принимать на работу навязываемых им работников.

с) Предлагается внести встречное предложение, в котором были бы учтены опасения, высказанные в комментариях.

#### 9. КООРДИНАЦИЯ И АДМИНИСТРАТИВНАЯ АВТОНОМИЯ

Вполне очевидно, что никакое правительство не может брать на себя непосредственное право поручить провинциальным органам власти исполнение всех обязанностей, возлагаемых на центральные органы власти. В случае, если бы это произошло, самое существование центрального правительства потеряло бы смысл. Формулировка пункта н статьи 3 предусматривает возможность передачи исполнения некоторых обязанностей по соглашению с провинциальными органами власти. Это само по себе уже является значительной уступкой.

Отношения между федеральными и провинциальными органами власти не представляют собой столкновения между двумя системами администрации, так как каждая из них занимается отдельными различными вопросами.

#### 10. ГАРАНТИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а) В своей памятной записке от 9 апреля 1962 года Президент Чомбе потребовал от Организации Объединенных Наций определенных гарантий. Организация Объединенных Наций согласилась на это требование, руководствуясь желанием обеспечить справедливое и беспристрастное выполнение заключений.

б) Надо надеяться, что настоящие предварительные разъяснения достаточно сблизят Катангу и Леопольдвиль, чтобы позволить им прийти к взаимно приемлемым заключениям.

ПРИЛОЖЕНИЕ 21

Краткий отчет заседания, состоявшегося  
2 мая 1962 года, в 16 ч. 30 м., в  
резиденции г-на Чомбе

ПРИСУТСТВОВАЛИ: г.г. Р.К. Гардинер  
Дж. Рольц-Беннет  
А.Б. Татищев

Президент Чомбе  
Министры: Е. Кимба  
С. Мунонго  
Ж.Б. Кибве  
Ж. Китенж  
П. Мухона

---

Г-н Гардинер просил г-на Рольц-Беннета огласить выдержки из документа, составленного им самим и г-ном Рольц-Беннетом и содержащего комментарий к замечаниям, представленным Катангским правительством и переданным г-ном Чомбе г-ну Гардинеру на утреннем заседании.

После этого, заседание заключалось в обсуждении по пунктам десяти вопросов, к которым относится документ г-на Гардинера. Ниже приводятся главные доводы обеих сторон.

Говоря от имени катангцев, г.г. Кимба и Мононго заявили, что они не могут безоговорочно принять слово "федеральный", так как имеется множество типов федеральных конституций и катангцы не уверены в том, что тот ее тип, который будет в конечном счете принят, окажется для Катанги приемлемым. Они указали на то, что простой список полномочий Центрального правительства, с одной стороны, и провинциальных правительств, с другой, который содержится в "заключениях" г-на Адулы, значительно заходит дальше их собственного представления о таком распределении полномочий в федеративном государстве.

Г-н Гардинер весьма определенно указал на то, что катангской стороне надлежит представить свой собственный список полномочий как провинций, так и Центрального правительства. Он заметил, что

/ ...

каждая провинция имеет право представить по этому вопросу свою собственную точку зрения и что сами катангцы заинтересованы в том, чтобы это сделать именно сейчас. Кроме того, сопоставление этих двух списков создало бы возможность плодотворного обсуждения, которое привело бы к составлению одного списка, приемлемого для обеих сторон.

Катангцы согласились такой список составить.

Г.г. Мунонго, Мухона и Кимба весьма определенно подчеркивали, что федерация должна быть федерацией действительной и приемлемой для всех провинций и для всего населения Конго. Они говорили, что просто объявить, что конституция Конго будет "федеральной" - недостаточно. Г-н Мунонго заявил, что его шокирует, что Катангу называют "провинцией". Он считает, что Катанга является самостоятельной величиной, как это доказали перед страной и перед историей жертвы, понесенные в сентябре и декабре прошлого года катангскими жителями. Он добавил, что ему было тяжело выслушать односторонние заявления о тех правах, которые будут предоставлены Катанге, с одной стороны, и Центральному правительству, с другой.

Г-н Гардинер напомнил катангским представителям о существовании парламента, в котором представлены все племена Конго, включая катангских жителей. Ответственность по составлению конституции лежит на этом парламенте, и все население будет иметь возможность выразить по этому вопросу через посредство своих представителей свои мнения. Он снова настоятельно просил катангских министров представить по этому вопросу свою точку зрения, которую они особо уполномочены высказать; возможно более скорое установление соглашения между г.г. Чомбе и Адулой даст им возможность изложить свою позицию в самом начале составления конституции.

Г-н Мухона заявил, что предложения г-на Адулы могут отражать лишь мнения некоторых членов правительства Конго, но что он сомневается в том, чтобы эти предложения выражали мнения лидеров провинций. Чтобы составить документ, в действительности выражающий

мнения большинства всего Конго, он считает желательным, чтобы предварительно были запрошены мнения представителей других провинций.

Г-н Рольц-Беннет указал на то, что не следует забывать, что, согласно постановлениям статьи 98 Основного закона (*la loi fondamentale*), содержание заключений, принятых Адулой и Чомбе, должно быть передано конституционной власти, в органах которой должны быть представлены точки зрения всех провинций.

Заключения, к которым, в результате своих переговоров, придут Адула и Чомбе, послужат основанием проекта конституции, который конституционная власть должна будет обсудить и утвердить. Следуя такому порядку, можно обойтись без тех консультаций, которые предлагает г-н Мухона.

После этого, г-н Китенж заявил, что собравшимся по-видимому удастся осуществить действительный прогресс и что быть может будет целесообразно продолжать это обсуждение, в то время как г-н Гардинер будет поддерживать связь между Лео и Эвиллем с тем, чтобы г-н Чомбе и Адула встретились лично только в тот момент, когда согласие будет казаться в достаточной мере обеспеченным для подписания окончательного по этому предмету документа.

Выражая полную со своей стороны готовность всемерно лично содействовать достижению соглашения, г-н Гардинер указал на то, что главный вопрос создается существованием между Катангой и остальным Конго конфликта и что крайне важно урегулировать этот конфликт в возможно кратчайший срок, что, однако, было бы невозможно без личных встреч г-на Чомбе и г-на Адулы. К этому он добавил, что проблема разделения сфер компетенции между Катангским и Центральным правительствами также представляет большое значение и предложил катангцам составить в тот же вечер по этому вопросу предложения. Он добавил, что таким образом г-н Чомбе поедет в Лео, увозя с собой формулировку точки зрения всего своего Кабинета. Впоследствии, в течение переговоров, он будет сноситься с катангским населением по телеграфу или телетайпу. Г-н Гардинер добавил, что "катангская реальность" в Лео признается.

/ ...

Г-н Чомбе сказал, что быть может затруднений с гарантиями ОНУК не будет. Г-н Гардинер заявил, что он готов сказать в Лео, что ОНУК свои гарантии даст.

Г-н Мунонго привел пример "затруднений", могущих возникать с гарантиями ОНУК, указав на тот случай, когда генерал Рихие разрешил частям НАК (Национальной армии Конго) вступить в Конголо и в другие пункты этого района вопреки существующему соглашению, которым это запрещалось.

На это г-н Гардинер ответил, что катангские власти могут полностью на гарантии ОНУК полагаться и что Генеральный Секретарь, в такой же мере, как и он сам эти гарантии подтверждают, но что катангцы, со своей стороны, должны перестать разрешать ввоз в Катангу таких предметов, как оружие.

Затем беседа перешла на права Центрального правительства в области взимания налогов, и г-н Гардинер сказал, что всех катангских предложений, отрицающих за Центральным правительством это право в отношении провинций, принимать всерьез нельзя.

Г-н Чомбе заявил, что он опасается, что, если Центральному правительству будет предоставлено право взимания налогов в Катанге, деньги будут расхищаться, расточаться и для обеих сторон пропадать. Он добавил, что, если, например, Центральное правительство возложит на катангских таможенных чиновников взимание таможенных пошлин, они "зазнаются" и будут грабить и красть деньги.

Г-н Гардинер заметил, что способ взимания налогов является лишь подробностью. Важно, чтобы катангцы признали за Центральным правительством право сбора доходов в провинциях. Впоследствии катангские власти смогут настаивать, чтобы их собственный министр финансов, в данном случае г-н Кибве, действовал в качестве агента Центрального правительства, что значило бы, что в действительности поступления от налогов оставались бы в руках катангцев.

Г-н Мунонго ответил, что это было бы прекрасно, если бы во всем можно было полагаться на человеческую честность.

Г-н Чомбе выразил горячую признательность г-ну Гардинеру за все весьма полезные советы этого последнего, равно как и свое сожаление о том, что настоящие беседы не могли состояться ранее, так как они дали бы возможность сохранить немало времени. Катангцы, со своей стороны, также составили предложения, но, по его мнению, состоявшееся обсуждение эти предложения опередило и сделало их несвоевременными. Замечания, высказанные г-ном Гардинером, крайне важны, и представляющаяся в настоящий момент проблема, это - проблема выбора надлежащего момента. Катангцы должны составить свои предложения с учетом высказанных г-ном Гардинером замечаний, но г-н Чомбе уже публично заявил, что на следующий день он уезжает в Лео. Если бы он в назначенный момент не уехал, это привело бы к путанице, недоразумениям и ложному толкованию его намерений; он предполагает, однако, что для составления их предложений катангским властям понадобится день или два и что, кроме того, прежде чем увезти свои предложения в Лео, им придется иметь еще и другие собеседования с г-ном Гардинером. Г-н Чомбе спросил г-на Гардинера, может ли этот последний помочь ему разрешить это затруднение.

Г-н Гардинер ответил, что он полностью отдает себе отчет в важности этой проблемы и что он готов сам изложить ее в Лео и сделать соответствующее заявление печати.

Г-н Чомбе заверил г-на Гардинера в своем твердом намерении сдержать свое обещание и возвратиться в Лео; он хотел бы быть уверен в том, что относительно этого никаких недоразумений быть не может.

Г-н Гардинер с этим согласился, добавив, что в субботу или в воскресенье они, быть может, могли бы уехать вместе, и заявил, что он будет держать Нью-Йорк в курсе происходящих переговоров.



ПРИЛОЖЕНИЕ 22

Контрпредложения, представленные г-ну Гардинеру министрами  
Катанги 3 мая 1962 года

СТАТЬЯ П

А. Исключительные прерогативы центральных органов власти в  
следующих областях:

- Международные сношения и договоры. (При непременном, однако, условии, чтобы все федерированные государства Конго имели в других странах своих представителей.)
- Вооруженные силы; однако Катанга настаивает на том, чтобы Президент каждого Государства был бы главнокомандующим Армии.
- Оборона.
- Постановления о судеустройстве, судопроизводстве и о Статуте судебного ведомства. Катанга настаивает на том, чтобы для магистратуры была установлена минимальная квалификация.
- Законодательство о гражданстве.
- Уголовное право. Катанга настаивает на отделении судебной власти от исполнительной.
- Фискальная система.
- Разработка общей экономической политики для всей страны.
- Пути сообщения и источники энергии общенационального значения. Катанга настаивает на том, чтобы за каждым Государством было признано право в случае непринятия необходимых мер центральным правительством прибегать к собственной инициативе.
- Общественные работы общенационального значения (должны быть согласованы между центральным правительством и каждым из государств).
- Общее законодательство в социальной области, которое может, однако, вступить в действие только после утверждения его каждым из федерированных Государств.
- Высшее образование (Параллельная юрисдикция).
- Почта и телесвязь.
- Радиовещание (параллельная юрисдикция, ср. выше).

В. Президент каждого Государства в неперенном порядке обязан осуществлять права и обязанности, признаваемые по Конституции за Федеральным Правительством. (На одну шкуру леопарда двух человек посадить нельзя.)

С. Охрана безопасности Государств и Федерации, иммиграция и эмиграция. (То же замечание, что и к положению об общем законодательстве в социальной области.)

- Положение о выборах - (Катанга настаивает на том, чтобы, прежде чем вступить в действие, Положение о федеральных выборах получило одобрение каждого из Государств. Каждое Государство имеет, однако, право издавать свои собственные законы о выборах на своей территории.
- Таможенная система, система денежного обращения и политика в отношении иностранной валюты, общее законодательство по вопросам экономики. Катанга настаивает на необходимости проведения предварительной консультации с соответствующим министерством каждого из Государств, и законы по перечисленным трем областям вступают в силу только после утверждения их Собранием каждого Государства.

### СТАТЬЯ III

d) В общем, все права, не являющиеся прерогативой центральной власти, относятся к юрисдикции каждого из Государств. Кроме этих прав, предоставленных федерированным Государствам, имеются также права, предоставляемые одновременно всем Государствам, о которых говорилось выше.

c) Государственная полиция и жандармерия.

- За исключением высшего и университетского образования, регулируемого на основании одинаковых прав центрального правительства и правительств каждого из федерированных Государств, все остальное образование зависит исключительно от самих Государств.

e) Постановление, в котором излагается и т.д.

g) (f) Вооруженные силы ... В случае неспособности ... после принятия

/...

решения Президентом Федерации (прежний текст: Советом министров). Катанга не может согласиться одобрить этот пункт, прежде чем ей не будет дано определение того, что понимается под неспособностью и не будут даны примеры неспособности.

h) Право Правительства ...

- В случае, если органы власти ...
- В случае, если суд по вопросам о конституционности выносит противное решение ...
- В случае, если два мнения последовательно ...
- В случае, если Президент Федерации ...

i) Служащие федеральных учреждений в административном отношении будут подчинены власти Президента того Государства, где они работают. Президент обязан отчитываться в их работе перед Федеральным Правительством. В совещании со всеми Государствами устанавливается система инспекции работы федеральных учреждений.

Правительство каждого из Государств имеет право принимать на работу иностранных специалистов, которые ему потребуются, при условии соблюдения общих правил, установленных Федеральным Правительством или международными соглашениями, которые оно заключит на основании предоставляемых ему Конституцией прав. Что касается общих правил, то необходимо, чтобы федерированные Государства были предварительно опрошены относительно них и чтобы они их одобрили.

#### СТАТЬЯ IV

Пункт 1 - В порядке.

Пункты 2, 3: Временное соглашение, которое должно вступить в силу в дальнейшем (см. таблицу о податях и налогах).

#### СТАТЬЯ V

Пункты 1 и 2 выпустить.

Примечание. Положение, разъясняющее излишность пункта 3.

/...

- d) Принять принцип единого денежного обращения в Федерации. Катангские денежные знаки остаются в обращении, никаких новых банкнот выпускать не предполагается. Катангские денежные знаки остаются в обращении до тех пор, пока не будут выпущены новые денежные знаки для всей Федерации.

- Сохраняется только подпункт d.

## СТАТЬЯ VII

Нынешние границы Катанги могут быть изменены только в том случае, если Собрание Катанги даст свое согласие на ее изменение большинством по крайней мере двух третей ее присутствующих членов.

Примечание. 1) Глава Государства является Главнокомандующим Вооруженных Сил.

2) Слово "Провинция" всюду заменяется словом "Государство".

## ПРИЛОЖЕНИЕ 23

### ЗАМЕЧАНИЯ ПО КОНТРПРЕДЛОЖЕНИЯМ, ОБСУЖДАВШИМСЯ СОВМЕСТНО МИНИСТРАМИ КАТАНГИ И Г-НОМ Р.К. ГАРДИНЕРОМ

---

#### СТАТЬЯ 2 - Распределение полномочий

Полномочия, предоставляемые исключительно центральным органам власти (Федеральному правительству):

- 1) Требование о том, чтобы в составе дипломатического корпуса и консульства были представлены все входящие в Федерацию государства, является разумным и справедливым; однако эта статья должна содержать ясное указание о том, что при выборе сотрудников дипломатического корпуса необходимо руководствоваться уровнем их квалификации, компетентности и нравственных устоев.
- 2) Вооруженные силы - Предлагаемая формулировка является недостаточно обоснованной, и такая точка зрения может представлять опасность для будущего Федерации.
- 3) Замечаний нет.
- 4) Введение минимума цензовых требований для занятия должности судьи является целесообразным.
- 5) Замечаний нет.
- 6) Отделение судебной власти от власти исполнительной является общепризнанным конституционным принципом, и принятие этого принципа не должно представлять никаких затруднений.
- 7) Замечаний нет.
- 8) Замечаний нет.
- 9) Требование о том, что входящие в Федерацию государства должны иметь право участвовать в действиях и мероприятиях федерального правительства, касающихся источников энергии и путей сообщения общенационального значения, является справедливым, при условии координирования усилий федеральных властей и правительств государств, входящих в Федерацию.

/ ...

- 10) Деятельность федеральных властей и властей государств, входящих в Федерацию, в области выполнения проектов общенационального значения целесообразнее было бы координировать, а не раздроблять по обособленным конкурирующим руслам. Принцип такой конкурирующей деятельности, как в этой, так и в других областях, может иметь следствием прекращение деятельности, между тем как соединенные усилия способствовали бы развитию такой деятельности, что и находится в соответствии со смыслом данной статьи.
- 11) Сформулированные в контрпредложениях ограничительные оговорки, касающиеся законодательства в социальной области, сводят к нулю компетенцию федерального правительства в этом вопросе и, фактически, влекут за собой переход этой компетенции к входящим в Федерацию государствам. Целесообразная формулировка этой статьи должна содержать положения, обязывающие Федерацию учитывать своеобразные особенности социальных условий каждого входящего в Федерацию государства.
- 12) Следовало бы изменить формулировку статьи так, чтобы она не предусматривала конкурирующей деятельности в области высшего образования, а давала бы государствам возможность оказывать помощь и содействие работе федерального правительства в этой области.
- 13) Замечаний нет.
- 14) Радиовещание безусловно должно находиться в ведении федерального правительства, поскольку правящие органы каждой страны обязаны соблюдать правила международного радиовещания. Поэтому установление конкурирующей компетенции в этой области не представляется оправданным.
- 15) Что касается пункта b контрпредложений, было бы, быть может, более целесообразным воспользоваться формулировкой статьи 108 Основного закона и дать, примерно, такую редакцию: "Президенты государств являются представителями федерального правительства в каждом из государств, являясь тем самым ответственными перед федеральным правительством".

/ ...

- 16) Неясно, относятся ли ограничительные оговорки по пункту с (государственная безопасность, иммиграция и эмиграция) к законодательству в этой области или к административному обслуживанию. Целесообразнее было бы уточнить формулировку этого пункта, дав ему следующую редакцию:
- Законодательство и обслуживание в области государственной безопасности Федерации, а также в области эмиграции и иммиграции, входят в компетенцию федеральных властей. Каждое государство имеет право, в случае необходимости, создать свой орган государственной безопасности, деятельность которого должна быть координирована с деятельностью федеральных органов государственной безопасности.
- 17) Оговорки, касающиеся избирательных законов, являются противоречивыми, поскольку, с одной стороны, они предусматривают для входящих в Федерацию государств право вето в отношении федерального избирательного закона, а, с другой стороны, предусматривают для каждого государства исключительные законодательные полномочия в отношении проведения внутренних выборов. Нам представляется странным требовать права вето в отношении федерального законодательства, сохраняя в то же время за входящими в Федерацию государствами неограниченное право издавать свои внутренние законы. Формулировка этого пункта в отношении функций федеральных органов также представляется нам неясной, так как ее можно истолковать в том смысле, что федеральные органы не имеют никакого отношения к органам государств, входящих в Федерацию. Мы считали бы приемлемой формулировку, согласно которой федеральным властям предоставлялись бы законодательные полномочия в отношении федеральных избирательных законов, с сохранением, в то же время, за входящими в Федерацию государствами аналогичных законодательных полномочий в отношении процедуры внутренних выборов, в рамках избирательных принципов, применимых ко всей Федерации в целом.

- 18) Оговорки в отношении таможенных пошлин, денежной системы и валютной политики, а также в отношении общего законодательства в экономической области, вряд ли окажутся приемлемыми для центрального правительства. Нам представляется более целесообразной формулировка, согласно которой полномочия в этой области предоставлялись бы федеральному правительству, и которая, в точных выражениях, предусматривала бы обеспечение каждого входящего в Федерацию государства иностранной валютой, для удовлетворения его экономических потребностей, в порядке участия каждого государства в общем народном хозяйстве страны. Для этого следует установить тесный консультативный контакт между федеральными министерствами и министерствами соответствующих государств, с целью периодического установления соответствующих избирательных квот.

СТАТЬЯ 3 - Круг ведения государств, входящих в Федерацию

- 1) Выше уже приводились замечания относительно содержащейся в пункте b ссылки на конкурирующие полномочия и компетенции.
- 2) Пункт c содержит положения о полиции и жандармерии. Предоставить каждому входящему в Федерацию государству право содержать не только полицейский корпус, но и отряды военных жандармских частей, значило бы поощрять сепаратистские движения, а может быть и создать предпосылку для таких же разрушительных действий со стороны других государств, входящих в намеченную к созданию Федерацию. В настоящее время жандармерия - и, в частности, катангская жандармерия - представляет собой скорее вооруженную силу, чем организацию для поддержания законности и порядка. Она является неограниченной как по своему значению, так и по объему того военного снаряжения, которое может быть предоставлено в ее распоряжение.

Если бы оказалось невозможным предоставить каждому входящему в Федерацию государству военные части в подкрепление полицейских частей, то мы считали бы менее опасным создание

/ ...



отрядов охраны с ограниченным численным составом и снаряжением, деятельность которой по поддержанию законности и порядка простиралась бы на сельские районы, в то время как полиция была бы ответственной за обеспечение безопасности в городах. Таким образом, в Федерации существовала бы национальная армия, а в каждом государстве имелись бы полиция - для городов - и отряды охраны - для сельских районов. Контроль над численностью состава и объемом вооруженной полиции и охраны мог бы осуществляться путем удовлетворительной системы инспекции, в разработке которой могла бы оказать содействие Организация Объединенных Наций в Конго.

- 3) Содержащееся в пунктах f и g предложение о переходе полномочий Совета министров к Президенту Федерации мы считали бы возможным изменить к лучшему путем выработки решения о совместных полномочиях Президента Федерации и премьер-министра.
- 4) Требование дать определение того, что именно нужно понимать под "неспособностью" провинциальных властей отправлять свои обязанности, касающиеся полицейской службы и соблюдения общественного спокойствия, мы не считаем ни разумным, ни необходимым. Предохранительной гарантией против каких бы то ни было злоупотреблений со стороны федерального правительства служит то обстоятельство, что федеральные власти могут принять меры в отношении провинциальных властей лишь в том случае, если Президент Федерации, по соглашению с премьер-министром, объявит чрезвычайное положение в данном районе или провинции (государстве).
- 5) Добавление к пункту g оговорки, касающейся объявления решений Конституционного суда, прежде, чем смогут быть осуществлены мероприятия по введению в действие закона или декрета в какой-либо провинции (государстве), повело бы в результате к ограничению свободы действий федерального правительства. Мы бы считали приемлемым принятие оговорки, оставляющей для входящих

/...

в Федерацию государств возможность обратиться в Конституционный суд с ходатайством о вынесении решения и, в случае необходимости, об отмене незаконных, по их мнению, мер, принятых федеральными властями в отношении введения в действие какого-либо закона или декрета на территории входящих в Федерацию государств.

- 6) Оговорки, содержащиеся в пункте i и, по-видимому, относящиеся к пункту h составленных Адулой заключений, не отличаются обоснованностью ни с политической, ни с административной точки зрения. Если и считать необходимым внести в этом направлении какую-либо поправку, то наиболее приемлемой формулировкой нам представлялась бы следующая: "должностные лица федеральных учреждений должны в административном отношении подчиняться федеральным властям через посредство того государства, где они состоят на службе. Эти последние по-прежнему будут ответственны перед федеральным правительством за проведение в жизнь законов, декретов и директив, исходящих от федеральных властей, а также за бесперебойное функционирование федеральных учреждений в каждом государстве. В консультации со всеми входящими в Федерацию государствами будет разработана система инспекции федеральных учреждений".
- 7) Что касается использования кадров иностранных специалистов, то содержащаяся в контрпредложениях рекомендация не может считаться удачно сформулированной даже для самого пассивного федерального государства. Во всяком случае было бы желательно исключить предложение о том, чтобы входящие в Федерацию государства обладали правом вето в отношении распоряжений федерального правительства по вопросам технической помощи.

Для входящих в Федерацию государств было бы гораздо важнее получить право на изъятие своего предварительного согласия при выборе иностранных специалистов, предназначенных для отправки на их территорию.

Статья 5 -

Основной целью положений, содержащихся в статье 5 составленных Адулой заключений, является положить конец, как юридически, так и фактически, отделению катангской территории. Без оговорки такого рода положение с отделением катангской территории продолжало бы оставаться без изменений, ставя под вопрос намерения катангских властей и все более подрывая дело окончательного принятия конституции.

В случае исключения пунктов 1 и 3 статьи 5, следовало бы выработать альтернативные предложения, рассчитанные на переходный период, особенно в отношении вопросов, касающихся вооруженных сил, жандармерии, денежной системы, таможенных пошлин, иммиграции и эмиграции, отдела государственной безопасности, радио- и теле-связи, а также роли ОНУК в предоставлении помощи по вопросам осуществления необходимых мероприятий в течение переходного периода.

Пункт 2 статьи 5 должен быть сохранен. Оставить в силе конституцию от 5 августа 1960 г. полностью противоречило бы намерению ликвидировать положение с отделением катангской территории, которому следует положить конец.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 24

### ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩЕГО ЗАКЛЮЧЕНИЮ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПЕРЕГОВОРОВ В ЛЕОПОЛЬДВИЛЕ,

#### составленный представителями Катанги

Правительство Республики Конго, представленное его Премьер-министром г-ном Сириль АДУЛА,  
с одной стороны,  
и правительство Катанги, представленное его Президентом г-ном Моиз ЧОМБЕ,  
с другой стороны,  
с целью окончательного разрешения конголезской проблемы и благодаря попыткам примирения, предпринятым Организацией Объединенных Наций на территории бывшего Бельгийского Конго,  
с целью немедленного осуществления сотрудничества в области политической, экономической, финансовой и военной,  
СОГЛАШАЮТСЯ О СЛЕДУЮЩЕМ:

#### Статья I

Стороны признают, что разрешение конголезской проблемы должно произойти двумя этапами: первым этапом, называемым переходным периодом, является период времени от подписания настоящего договора до принятия и введения в силу новой конституции; вторым этапом, называемым окончательным периодом, является период проведения в жизнь новой конституции.

#### А. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД

#### Статья II

В будущей конституции соблюдаются нижеследующие принципы:

1. Республика Конго будет организована как федеральное государство.
2. Государства управляются особыми законами, и они подчинены федеральной власти только в отношении вопросов, ограничительное

/...

перечисление которых дается ниже.

3. Органами Федерации являются Президент, Федеральное Собрание и федеральное правительство.
4. Ни одно государство не может запретить свободного передвижения лиц или имущества на территории Федерации.
5. Государства должны быть представлены в федеральном правительстве в равной пропорции.
6. Федеральное собрание состоит из равного числа представителей, выбираемых в каждом государстве.
7. Президент Федерации командует армией.  
Каждое государство имеет свою собственную жандармерию.
8. Бюджет Федерации устанавливается Федеральным Собранием.  
Доля в нем каждого государства составляет известный процент его поступлений, одинаковый для всех государств.
9. К компетенции федеральной власти относятся следующие области:
  - a) дипломатическое представительство и заключение договоров, причем каждое государство может иметь за границей свое представительство по экономическим вопросам;
  - b) национальная армия подчиняется федеральной власти и находится под командованием Президента Республики. Однако Президент каждого государства является по праву высшей властью над находящейся на его территории частью армии;
  - c) внешняя безопасность Республики;
  - d) законодательство, касающееся гражданства;
  - e) уголовное право;
  - f) экономическая координация;
  - g) пути сообщения и источники электроэнергии, представляющие общенациональный интерес. Однако каждое государство может брать на себя инициативу в случае бездействия федеральной власти;
  - h) координация социальной политики государств;
  - i) почта и телесвязь;
  - j) законодательство, касающееся иммиграции и эмиграции;

/...

- к) избирательное право, поскольку оно касается федеральных выборов;
- л) таможни, поскольку это касается импортных пошлин;
- м) денежное обращение и валютная политика, начиная с того момента, когда согласованная экономическая политика позволит объединить системы денежных знаков без ущерба для народного хозяйства Федерации и входящих в ее состав государств;
- н) статут судей;
- о) федеральная полиция;
- р) гражданские ведомства федеральной власти и режим соответствующих служащих;
- q) законодательство, относящееся к лечению;
- г) почта, телефон и телеграф, а также определение длины волн для радиопередач и телевидения;
- з) службы метеорологическая, геодезическая, картографическая и гидрографическая;
- т) система мер и весов;
- и) государственные финансы Федеральной Республики при условии соблюдения нижеизложенного;
- х) законодательство, касающееся литературной, художественной и промышленной собственности.

10. К совместной компетенции федеральной власти и властей государств относятся:

- а) общественные работы, представляющие общенациональный интерес;
- б) высшее образование;
- с) судостроительство и судопроизводство;
- д) информация;
- е) основное законодательство, касающееся электроэнергии и горной промышленности;
- г) воздушные, морские и иные пути сообщения, представляющие общенациональный интерес, и законодательство, касающееся дорожной полиции.

/...

Эти вопросы могут регулироваться законами федеральной власти только с согласия заинтересованного государства.

11. В компетенцию каждого государства входят:

- a) полиция и жандармерия отдельных государств;
- b) избирательное право каждого государства;
- c) таможни, поскольку это касается экспортных пошлин;
- d) фискальное законодательство, за исключением вопросов, оставленных на усмотрение федеральной власти;
- e) внутренняя безопасность государств;
- f) денежное обращение и валютная политика вплоть до того момента, когда согласованная экономическая политика позволит объединить системы денежных знаков без ущерба для народного хозяйства Федерации и входящих в ее состав государств;
- g) образование, за исключением университетского;
- h) назначение судей и установление правил, дополняющих статут, определенный федеральной властью;
- i) радиовещание;
- j) предоставление сельскохозяйственных, лесных и горнопромышленных концессий.

Вообще, все полномочия, не предоставленные определенно федеральной власти, относятся к ведению каждого государства. Наряду с этими полномочиями, предоставленными государствам, входящим в состав Федерации, имеются также совместные полномочия, упомянутые выше.

12. Президент каждого государства является представителем федеральной власти в пределах каждого государства.

Служащие федеральных органов подчинены в административном отношении Президенту того государства, в котором они выполняют свои функции. Президент каждого государства должен представлять отчет об их деятельности федеральному правительству. В консультации со всеми государствами будет установлена система инспекции федеральных органов.

13. Все прямые и косвенные налоги, сборы и пошлины устанавливаются и взимаются каждым государством.

Федеральная власть может устанавливать федеральные налоги, не превышающие X% экспортных и импортных пошлин, сборов и арендной платы в связи с эксплуатацией недр, сельскохозяйственных, лесных и горнопромышленных концессий.

Федеральные налоги взимаются каждым государством, которое их уплачивает федеральной власти.

Федеральная власть может производить займы, которые обременяют федеральный бюджет только с согласия каждого государства.

Два или несколько государств могут объединиться, чтобы сделать заем, расходы по которому они будут нести в установленной ими процентной доле.



### Статья III

Проект новой конституции будет выработан комиссией, о которой говорится в статье XI.

Будут приложены усилия, чтобы продвинуть работы конституционной комиссии и направить их на принятие весьма гибкого федерального режима, обеспечивающего государствам-членам Федерации подлинную внутреннюю автономию.

### Статья IV

Проект новой конституции будет представлен Леопольдвильским правительством законодательным собраниям, которые будут заседать совместно. Конституция должна быть утверждена половиной голосующих, представляющих половину избирателей. Создавать "конклав" воспрещается. Депутаты и сенаторы могут, по желанию, участвовать в прениях и дискуссиях или воздерживаться от участия в них. Всякий депутат или сенатор, в индивидуальном или групповом порядке, может требовать защиты Организации Объединенных Наций на все время сессии.

После утверждения конституции она будет представлена на одобрение конголезского народа посредством референдума. Новая конституция должна быть одобрена каждым государством согласно принципам, провозглашенным Президентом Касавубу 30 января 1960 г. в Льеже: "Одной из главных задач является разработка федеральной конституции, на основании которой должны быть выработаны конституции каждого входящего в Федерацию государства. Эта конституция будет представлена на одобрение конголезского народа, а затем принята или отклонена посредством референдума. Только после этого мы, опираясь на эту конституцию, являющуюся демократической гарантией для народов, организуем наши выборы и образуем затем надлежащим образом избранное правительство".

Отдельные государства будут определены в самой новой конституции, и границы их не будут выходить за пределы провинций бывшего Бельгийского Конго.

В случае, если новая конституция не будет одобрена посредством референдума, она будет вновь передана комиссии, предусмотренной в статье XI .

## В. ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД

### Статья V

В течение переходного периода взаимоотношения между Центральным правительством и правительством Катанги будут точно ограничиваться взаимоотношениями, предусматриваемыми в нижеследующих статьях, если не будет новых соглашений между ними по отдельным вопросам.

### Статья VI

Чтобы способствовать экономическому оживлению Конго, власти в Леопольдвиле и в Элизабетвиле сделают все возможное для развития обмена между ними промышленных и сельскохозяйственных продуктов. В ожидании установления единой денежной единицы эти обмены товарами будут производиться на основе двусторонней компенсации.

С этой целью делегаты Совета по денежному обращению в Леопольдвиле уполномочиваются заседать в качестве наблюдателей на совещаниях Валютного бюро Катанги на взаимной основе. Оба органа обмениваются инструкциями и статистическими данными, выработанными их службами.

/...

## Статья VII

В интересах конголезского населения восстанавливается движение по "национальному" маршруту через Порт-Франки для перевозки грузов, направляющихся из Катанги и в Катангу.

Катанга обязуется транспортировать большую часть своих продуктов, равно как и большую часть продуктов, импортируемых ею из-за Атлантического океана, по так называемому "национальному" маршруту: Камина - Порт-Франки - Леопольдвиль.

Впредь до окончательного урегулирования политических вопросов путем принятия новой конституции, экспортные пошлины будут по-прежнему взиматься властями Катанги, независимо от ее финансовых обязательств по отношению к Конго.

Со своей стороны, Конго обязуется предоставить в распоряжение катангских экспортирующих и импортирующих коммерсантов бесперебойное транспортное обслуживание, а также обязуется экспортировать и импортировать через Катангу продукты, поступающие из Южной Африки, обеих Родезий и района Индийского океана, или ввозимые в эти районы. Обе стороны также обязуются восстановить воздушное сообщение и радио-и телесвязь между Катангой и остальными районами Конго.

## Статья VIII

Впредь до выхода закона, устанавливающего распределение областей финансовой деятельности между Центральным правительством и Катангой, Катанга будет вносить Центральному правительству Хпроцентов суммы пошлин (экспортные и импортные пошлины), сборы и арендную плату в связи с эксплуатацией недр, а также сельскохозяйственными, лесными и горнопромышленными концессиями.

#### Статья IX

Депутаты и сенаторы, избранные в Катанге, продолжают заседать в Леопольдвиле и участвуют в работе законодательных собраний.

#### Статья X

Поскольку правительственные деятели Катанги желают принять участие в осуществлении полномочий, предоставляемых Центральному правительству, им будут предоставлены министерские портфели, некоторые из которых имеют важное значение, как, например, пост министра иностранных дел, министра финансов и министра государственной обороны.

#### Статья XI

Катанга продолжает участвовать в комиссии, разрабатывающей в настоящее время новую конституцию.

#### Статья XII

Учреждается национальный комитет Главного штаба, включающий представителей Национальной конголезской армии, Организации Объединенных Наций и катангской жандармерии. Этот комитет имеет право передвигаться по всей Катанге. Его задачей, в частности, будет проверка возможного ввоза оружия и вывода частей национальной конголезской армии из нескольких пунктов Катанги, в которых они в настоящее время находятся.

#### Статья XIII

Необходимые для хорошего функционирования административных служб в Катанге специалисты будут свободно набираться властями Катанги.

Правительство Катанги сообщит Центральному правительству имена набираемых им специалистов.

/...

Статья XIV

Административная структура государства Катанги в том виде, как она существовала по сей день, сохраняется так же, как и находящийся на службе персонал.

Статья XV

Существующие границы Катанги, в таком виде, как они были установлены 30 июня 1960 г., останутся без изменений, если Собрание Катанги не примет какого-либо изменения границ большинством по меньшей мере двух третей находящихся налицо членов.

Статья XVI

Настоящее соглашение, закрепляющее национальное примирение, сопровождается всеобщей политической амнистией, и поэтому все политические заключенные, независимо от той партии, к которой они принадлежат, немедленно освобождаются.

Элизабетвиль,

ПРИЛОЖЕНИЕ 25

ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩЕГО ЗАКЛЮЧЕНИЮ В РЕЗУЛЬТАТЕ  
ПЕРЕГОВОРОВ В ЛЕОПОЛЬДВИЛЕ

Составлен представителями Катанги

Центральное правительство Республики Конго, представленное Премьер-министром г-ном Сириль АДУЛА,  
с одной стороны,  
и Президент г-н Моиз ЧОМБЕ правительства Катанги,  
с другой стороны,  
решив окончательно урегулировать свой спор в духе согласия и национального примирения,  
торжественно, безоговорочно и без всякой задней мысли или условий соглашаются о следующем:

СТАТЬЯ I

Стороны признают, что разрешение конголезской проблемы должно произойти двумя этапами: первым этапом, называемым переходным периодом, является период времени от подписания настоящего договора до принятия и введения в силу новой конституции; вторым этапом, называемым окончательным периодом, является период проведения в жизнь новой конституции.

СТАТЬЯ II

В связи с этим Центральное правительство обязуется внести в законодательные палаты в ..... срок проект федеральной конституции.

Федеральный характер этой конституции обеспечивается, в частности, следующим образом:

A. Компетенция федеральной власти:

а) дипломатическое представительство и заключение договоров, причем каждое государство может за границей иметь свое представительство по экономическим вопросам;

/ ...

b) национальная армия подчиняется федеральной власти и находится под командованием Президента Федерации. Однако, Президент каждого государства является по праву высшей властью над находящейся на его территории частью армии;

c) внешняя безопасность Федерации;

d) законодательство, касающееся гражданства;

e) экономическая координация;

f) координация социальной политики государств;

g) почта и телесвязь;

h) законодательство, касающееся иммиграции и эмиграции по соглашению с государствами-членами Федерации;

i) избирательное право, поскольку оно касается федеральных выборов;

j) денежное обращение и валютная политика;

k) федеральная полиция;

l) гражданские ведомства федеральной власти и режим соответствующих служащих;

m) законодательство, относящееся к лечению;

n) система мер и весов;

o) государственные финансы Федерации со следующими оговорками:

p) федеральная власть может устанавливать федеральные налоги, не превышающие X%, экспортные и импортные пошлины, сборы и арендную плату в связи с эксплуатацией недр, сельскохозяйственных, лесных и горнопромышленных концессий.

В. Входят в совместную компетенцию федеральной власти и властей государств:

a) общественные работы, представляющие общенациональный интерес;

b) высшее и университетское образование;

c) судостроительство и судопроизводство;

d) информация;

e) основное законодательство, касающееся силовой энергии и горной промышленности;

/ ...

f) воздушные, морские и иные пути сообщения, представляющие общенациональный интерес, и законодательство, касающееся дорожной полиции;

g) службы метеорологическая, геодезическая, картографическая и гидрографическая;

h) пути сообщения и источники энергии, представляющие общенациональный интерес.

По этим вопросам федеральная власть может издавать законы лишь с согласия заинтересованного государства.

C. В компетенцию каждого государства входят:

a) полиция и жандармерия для поддержания порядка в городах и сельских местностях отдельных государств;

b) избирательное право в каждом государстве;

c) внутренняя безопасность государств по соглашению с федеральной властью;

d) денежное обращение и валютная политика;

e) народное образование;

f) назначение судей и установление дополнительных правил к статуту, выработанному федеральной властью;

g) радиовещание;

h) предоставление сельскохозяйственных, лесных и горнопромышленных концессий;

i) прямые и косвенные налоги, повинности и пошлины устанавливаются и взимаются каждым государством. Федеральные налоги взимаются каждым государством, и соответствующие суммы вносятся федеральной власти.

### СТАТЬЯ III

Проект новой конституции будет выработан комиссией, о которой говорится в статье II.

Будут приложены старания, чтобы продвинуть работы конституционной комиссии и направить ее на принятие весьма гибкого федерального режима, обеспечивающего государствам-членами Федерации настоящую внутреннюю автономию.

/ ...



#### СТАТЬЯ IV

Проект новой конституции будет представлен Центральным правительством законодательным собраниям, которые будут заседать совместно. Конституция должна быть утверждена половиной голосующих, представляющих половину избирателей.

После утверждения конституции, она будет представлена на одобрение конголезского народа посредством референдума. Новая конституция должна быть одобрена каждым государством согласно принципам, объявленным Президентом КАСАВУБУ 30 января 1960 г. в Льеже: "Одной из этих главных задач является разработка федеральной конституции, на основании которой были бы выработаны конституции каждого входящего в Федерацию государства. Эта конституция будет представлена на одобрение конголезского народа, а затем принята или отклонена посредством референдума. Только после этого мы, опираясь на эту конституцию, являющуюся демократической гарантией для народов, организуем наши выборы и образуем затем надлежащим образом избранное правительство".

Отдельные государства будут определены в самой новой конституции и границы их не будут выходить из пределов провинций бывшего Бельгийского Конго.

В случае если новая конституция не будет одобрена посредством референдума, она будет вновь передана комиссии, предусмотренной в пункте XI.

#### СТАТЬЯ V

В целях восстановления согласия и сотрудничества в переходном периоде между Центральным правительством и правительством Катанги взаимоотношения обеих сторон будут такими, как это предусматривается в нижеследующих статьях, если не будет новых соглашений между ними по отдельным вопросам.

## СТАТЬЯ VI

Чтобы способствовать экономическому оживлению Конго, власти в Леопольдвиле и в Элизабетвиле сделают все возможное для развития обмена между ними фабrikатов и сельскохозяйственных продуктов. В ожидании установления единой денежной единицы эти обмены товарами будут делаться на основе двусторонней компенсации.

С этой целью делегаты Совета по денежному обращению в Леопольдвиле уполномочиваются заседать в качестве наблюдателей на совещаниях Валютного бюро Катанги на взаимной основе. Оба органа обмениваются инструкциями и статистическими данными, выработанными их службами.

## СТАТЬЯ VII

В интересах конголезского населения восстанавливается полная свобода передвижения по дорогам, рекам, железным дорогам и по воздуху не только между различными частями Конго, но также и с внешним миром. Каждая из договаривающихся сторон должна организовать это передвижение.

Само собой разумеется, что движение, даже воздушное, вполне свободно на всем протяжении Катанги.

## СТАТЬЯ VIII

Депутаты и сенаторы, избранные в Катанге, продолжают заседать в Леопольдвиле и участвуют в работе законодательных собраний.

Катанга продолжает участвовать в комиссии, разрабатывающей в настоящее время новую конституцию.

## СТАТЬЯ IX

Учреждается трехсторонний комитет, включающий гражданских представителей Центрального правительства, Организации Объединенных Наций и правительства Катанги. Этот комитет имеет право передвигаться по всей стране. Его задачей, в частности, будет проверка возможного ввоза оружия и вывода частей национальной армии Конго из нескольких пунктов Катанги, в которых они в настоящее время находятся.

#### СТАТЬЯ X

Необходимые для хорошего функционирования административных служб Катанги специалисты будут свободно набираться властями Катанги.

Правительство Катанги сообщит Центральному правительству имена набираемых им специалистов.

#### СТАТЬЯ XI

Административная структура государства Катанги в том виде, как она существовала по сей день, сохраняется так же, как и находящийся на службе персонал.

#### СТАТЬЯ XII

Существующие границы Катанги, так, как они были установлены 30 июня 1960 г., останутся без изменений, если Собрание Катанги не примет какого-либо изменения границ большинством по меньшей мере двух третей находящихся налицо членов. Власть элизабетвильского правительства распространяется на всю территорию Катанги.

#### СТАТЬЯ XIII

Катанга стремится к тому, чтобы спор между Бельгией и Конго был урегулирован возможно скорее; с этой целью Катанга требует участия в комиссии, которой поручено урегулировать этот спор.

#### СТАТЬЯ XIV

Настоящее соглашение, закрепляющее национальное примирение, сопровождается всеобщей политической амнистией, и поэтому все политические заключенные, независимо от той партии, к которой они принадлежат, немедленно освобождаются.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 26

### ПРОЕКТ ФОРМУЛИРОВКИ ЗАКЛЮЧЕНИЙ, К КОТОРЫМ ПРИВЕЛИ БЕСЕДЫ В ЛЕОПОЛЬДВИЛЕ, СОСТАВЛЕННЫЙ Г-НОМ ГАРДИНЕРОМ

Центральное правительство Республики Конго, представленное его  
Премьер-министром Сирил Адулой,  
с одной стороны,  
и Президент Моиз Чомбе, возглавляющий правительство Катанги,  
с другой,  
решив окончательно урегулировать, в духе национального согласия  
и примирения, свои разногласия,  
торжественно, бесповоротно и без какой бы то ни было задней мысли,  
умолчания или оговорок признают нижеследующее:

#### СТАТЬЯ 1

Республика Конго остается в своих границах 30 июня 1960 г.  
единой и неделимой.

Однако, согласно заявлению, сделанному Президентом Республики  
24 марта 1962 г., -

"Единство отнюдь не означает желания игнорировать своеобразие  
различных районов страны. Напротив, единство страны складывается из  
вносимых в нее своеобразными региональными организациями разнообраз-  
ных вкладов, сил и мировоззрений".

#### СТАТЬЯ 2

Во исполнение своего решения окончательно урегулировать свои  
разногласия, нижеподписавшиеся соглашаются, что должны быть уста-  
новлены две стадии: первая, являющаяся переходной, будет охваты-  
вать период с момента подписания настоящего соглашения до промуль-  
гации новой конституции, тогда как вторая начнется с момента ее  
промульгации.

### СТАТЬЯ 3

Центральное правительство обязуется представить Законодательным палатам не позднее ..... проект федеральной конституции.

Центральное правительство обязуется защищать этот проект конституции перед Законодательными палатами.

Вышеупомянутый проект конституции будет основан на следующих принципах:

1. Республика Конго получает организацию федеративного государства.
2. Никакое входящее в Федерацию государство не сможет запрещать на ее территории свободного передвижения лиц и перевозки имущества.
3. Президент Федерации является командующим Национальной армией.
4. Бюджет Федерации утверждается ее законодательным органом.
5. Учреждается Конституционный суд, который должен следить за соблюдением установленного разделения полномочий между федеральной властью и государствами-членами Федерации.
6. Никакой изменяющий распределение этих полномочий закон не может вступить в силу без согласия на то собрания каждого из входящих в Федерацию государств.
7. Члены правительств отдельных государств пользуются таким же иммунитетом, как и члены федерального правительства.
8. К кругу ведения федеральных властей относятся следующие вопросы:
  - a) ведение внешних сношений и заключение договоров;
  - b) национальная армия;
  - c) внешняя и внутренняя безопасность Федерации;
  - d) иммиграция и эмиграция;
  - e) законодательство по вопросам гражданства;
  - f) уголовное право;
  - g) законодательство по вопросам организации судебных учреждений, судопроизводства и статуса служащих судебного ведомства;
  - h) федеральная полиция;

- i) общая экономическая политика;
- j) вопросы денежного обращения и валютной политики. Каждое государство-член Федерации будет, однако, располагать иностранной валютой, необходимой для удовлетворения его хозяйственных нужд;
- k) таможи;
- l) государственные финансы Федерации;
- m) общее законодательство, относящееся к аграрному режиму, а также к предоставлению государственных земельных концессий и концессий на разработку земельных недр;
- n) пути сообщения и источники электроэнергии национального значения. Однако, если федеральная власть соответствующих мероприятий не проводит, их может проводить каждое из государств;
- o) государственные работы национального значения. Однако, если федеральная власть соответствующих мероприятий не проводит, их может проводить каждое из государств;
- p) почта, телеграф, информация, радиовещание и телевидение;
- q) политические права, включая избирательное право на федеральном уровне;
- r) общее законодательство в социальной области. Каждое государство имеет, однако, право издавать законы, относящиеся именно к его социальным вопросам;
- s) обучение в высшей школе и университетское образование;
- t) законодательство, относящееся к литературной и художественной собственности и патентам;
- u) метеорологическая, геодезическая, картографическая и гидрографическая службы;
- v) системы мер и весов;
- w) законодательство, относящееся к общественному здравоохранению и гигиене. В этой области федеральная служба и службы отдельных государств будут согласованы;
- x) федеральная государственная служба и статус должностных лиц.

9. В вопросах, относящихся к ведению федерального правительства, это последнее, в случае необходимости, и с согласия властей государств, может делегировать административные функции должностным лицам государств, которые, принимая относящиеся к этим вопросам решения, будут ответственны перед федеральным правительством. По консультации со всеми государствами-членами Федерации, создается система инспекции федеральных служб.

К кругу ведения каждого государства относятся следующие вопросы:

- a) городская и сельская полиция;
- b) если положение того требует, каждое государство может создать службу внутренней безопасности, согласованную с федеральной службой безопасности;
- c) избирательное право, поскольку оно относится к внутренним выборам в каждом из государств;
- d) пути сообщения местного значения и право принимать меры, предусмотренные в подпункте d пункта 8, в случае их непринятия федеральной властью;
- e) право принимать меры, относящиеся к государственным работам национального значения, в случае их непринятия федеральной властью;
- f) право издавать законы по социальным вопросам, касающимся именно этого государства;
- g) службы общественного здравоохранения и гигиены на уровне государства;
- h) образование, за исключением обучения в высшей школе и университетского образования;
- i) финансы государства;
- j) организация государственных учреждений и административных подразделений государства;
- k) назначение персонала, состоящего на государственной службе;

- 1) предоставление лесных и сельскохозяйственных концессий и концессий на разработку земельных недр;
- ш) налоги, пошлины и сборы местного характера;
- н) обычное право;
- о) все полномочия, нарочито к кругу ведения федеральной власти не отнесенные.

10. Вооруженные силы, находящиеся в подчинении федерального правительства, могут вмешиваться в дела государств и в поддержание общественного порядка только в одном из перечисленных ниже случаев:

- по просьбе органов власти государств;
- в случае неспособности органов власти государств выполнять свои полицейские функции и функции по поддержанию общественного порядка; в этом случае вооруженные силы федерального правительства могут вмешиваться только, если предъявленное к властям государств требование о выполнении им своих функций последствий не имело и если Президент Федерации объявил район данного государства, находящимся на чрезвычайном положении;
- в случае отказа какого-либо органа власти государства выполнить решение Конституционного суда, которым констатировалось нарушение указанным органом власти Конституции.

11. Право федерального правительства принимать меры для того, чтобы обеспечить выполнение какого-либо закона или декрета одним из государств, может осуществляться только в случае выполнения следующих условий:

- если органы власти государств не выполняют постановлений указанного закона или декрета;
- если Председателю Ассамблеи государства или его Президенту было отправлено два последовательных и оставшихся без ответа предупреждения;



- если Президент Федерации объявил в связи с вопросом о выполнении постановлений упомянутого закона или декрета чрезвычайное положение.

12. Государства-члены Федерации имеют право обжаловать перед Конституционным судом представляющие им незаконными мероприятия федерального правительства в области приведения в исполнение на территории государств-членов Федерации какого-либо закона или декрета и, если к тому имеются основания, искать соответствующего возмещения.

13. В вопросах, относящихся к компетенции федерального правительства, это последнее, в случае надобности и с согласия властей государств, может делегировать свои административные функции должностным лицам правительства государства, которые, в данном случае, будут находиться в подчинении у представителя федерального правительства на территории этого государства и будут нести ответственность перед федеральным правительством.

14. В рамках законов, декретов и заключенных федеральным правительством международных соглашений правительство государства имеет право принимать на службу таких иностранных специалистов, которые ему будут нужны.

#### СТАТЬЯ 4

Проект новой конституции будет составлен занимающейся этим в настоящее время парламентской комиссией. Катангские представители будут продолжать принимать в работах этой комиссии участие.

#### СТАТЬЯ 5

Конституция будет составлена в соответствии с порядком, установленным в соответствующих постановлениях статей 98-105 Основного закона.

## СТАТЬЯ 6

В течение переходного периода будут применяться следующие меры:

1. В целях содействия экономическому восстановлению Конго, будет делаться все возможное для скорейшего восстановления товарообмена между Катангой и всеми остальными частями Республики.
2. Избранные в Катанге депутаты и сенаторы будут продолжать заседать в Леопольдвиле и принимать участие в работах как Законодательных собраний, так и их комиссий.
3. Катангская административная организация, поскольку ее существование совместимо с возвращением Катанги в состав Республики, будет сохранена так же, как будет сохранен и ее служащий персонал.
4. За исключением предусматриваемых ниже изменений, Основной закон остается и будет продолжать оставаться в силе на всей территории Конго:

а) Катангская жандармерия сохраняется в ее теперешней организационной форме, и ее командующий генерал Мок, равно как и ее другие офицеры, принесут присягу главе государства г-ну Касавубу. Г-н Чомбе заявляет, что в составе этой жандармерии никаких иностранных элементов не имеется.

б) Создается одна или несколько тройственных комиссий, в состав которых входят гражданские и военные представители Центрального правительства, Организации Объединенных Наций и катангских властей. Эти комиссии будут пользоваться на всей территории Катанги правом свободного передвижения и их функции будут заключаться в наблюдении за тем, чтобы военный потенциал жандармерии не увеличился и чтобы в Катангу не ввозились оружие, боеприпасы и военное снаряжение.

в) Катангские деньги изымаются из обращения и заменяются национальными денежными знаками. Денежные знаки Республики, изъятые катангскими властями до подписания настоящего соглашения, передаются Валютному совету.

/ ...

d) Агенты служб Безопасности, Иммиграции, Налогового управления, Таможенного управления и Электросвязи поступают в ведение Центрального правительства.

e) В заседаниях Собрания провинции участвуют лишь его члены и заместители его членов, не могущих в них участвовать либо по причине смерти, либо ввиду одного из дисквалифицирующих обстоятельств, предусмотренных Основным законом, которые были избраны до 30 июня 1960 г. в соответствии с избирательным законом Республики.

f) В состав Правительства Катанги могут входить лишь лица, избранные Собранием провинции в соответствии с постановлениями Основного закона.

g) До того как будет промульгирована новая конституция, Центральное правительство намерено теперь же выработать временные меры по разделению компетенции в финансовой области между центральной властью, с одной стороны, и провинциями, с другой. С этой целью оно намерено созвать не позднее чем через месяц Конференцию полномочных представителей правительств провинций для установления справедливого распределения государственных доходов между Государством и Провинциями.

h) Теперешние границы Катанги в том виде, в каком они были установлены 30 июня 1960 г., не подлежат изменениям без согласия на то катангского Собрания, данного двумя третями его членов.

## СТАТЬЯ 7

Центральное правительство обязуется отменить чрезвычайное положение в Катанге, поскольку катангские власти будут соблюдать настоящее соглашение.

## СТАТЬЯ 8

Настоящее соглашение, скрепляющее национальное примирение, будет сопровождаться на всей территории Катанги политической амнистией.

/ ...

## СТАТЬЯ 9

Будут немедленно начаты переговоры для установления министерских постов в Центральном правительстве, которые должны быть представлены катангцам.

## СТАТЬЯ 10

Настоящие заключения вступают в силу по прошествии полных суток со дня их подписания, тогда как "Конституция 5 августа 1960 г." свою силу теряет.

### Замена

## СТАТЬЯ 6

4. а) Катангская жандармерия сохраняет свою теперешнюю организацию и остается под контролем катангских властей. Однако генерал Мок и другие офицеры приносят присягу Президенту Касавубу.

Президент Чомбе заявляет, что в составе жандармерии никаких иностранных элементов не имеется.

### Замена

## СТАТЬЯ 6

4. с) Признается принцип единой денежной системы для всей федерации. Однако, в течение переходного периода катангские денежные знаки будут оставаться в обращении, но их новой эмиссии производиться не будет.

После выпуска новых денежных знаков федерации, катангские деньги будут изъяты из обращения по курсу обмена, установленному по соглашению с Центральным правительством.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 27

### ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩЕГО ЗАКЛЮЧЕНИЮ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПЕРЕГОВОРОВ В ЛЕОПОЛЬДВИЛЕ,

#### Приемлемый для представителей Катанги

Центральное правительство Республики Конго, представленное Премьер-министром г-ном Сириль АДУЛА,  
с одной стороны,  
и Президент, г-н Моиз ЧОМБЕ, правительства Катанги,  
с другой стороны,  
решив окончательно урегулировать свой спор в духе согласия и национального примирения,  
торжественно, безоговорочно и без всякой задней мысли или условий соглашаются о следующем:

#### СТАТЬЯ I

Стороны признают, что разрешение конголезской проблемы должно произойти двумя этапами: первым этапом, называемым переходным периодом, является период времени от подписания настоящего договора до принятия и введения в силу новой конституции;

#### СТАТЬЯ II

В связи с этим Центральное правительство обязуется внести в законодательные палаты в срок ..... месяцев проект федеральной конституции.

Федеральный характер этой конституции обеспечивается, в частности, следующим образом:

А. Компетенция федеральной власти:

а) дипломатическое представительство и заключение договоров, причем каждое государство может иметь за границей свое представительство по экономическим вопросам;

/...

б) национальная армия подчиняется федеральной власти и находится под командованием Президента Федерации. Однако, Президент каждого государства является по праву высшей властью над находящейся на его территории частью армии;

с) внешняя безопасность Федерации;

д) законодательство, касающееся гражданства;

е) экономическая координация;

ф) координация социальной политики государств;

г) почта и телесвязь;

н) законодательство, касающееся иммиграции и эмиграции по соглашению с государствами-членами Федерации;

и) избирательное право, поскольку оно касается федеральных выборов;

ж) денежное обращение и валютная политика;

к) федеральная полиция;

л) гражданские ведомства федеральной власти и режим соответствующих служащих;

м) законодательство, относящееся к лечению;

н) система мер и весов;

о) государственные финансы Федерации со следующими оговорками:

р) федеральная власть может устанавливать федеральные налоги, не превышающие X% экспортных и импортных пошлин, сборов и арендной платы в связи с эксплуатацией недр, сельскохозяйственных, лесных и горнопромышленных концессий.

В. В совместную компетенцию федеральной власти и властей государств входят:

а) общественные работы, представляющие общенациональный интерес;

б) высшее и университетское образование;

с) судостроительство и судопроизводство;

д) информация;

е) основное законодательство, касающееся электроэнергии и горной промышленности;

/...

г) воздушные, морские и иные пути сообщения, представляющие общенациональный интерес, и законодательство, касающееся дорожной полиции;

г) службы метеорологическая, геодезическая, картографическая и гидрографическая;

д) пути сообщения и источники энергии, представляющие общенациональный интерес.

По этим вопросам федеральная власть может издавать законы лишь с согласия заинтересованного государства.

С. В компетенцию каждого государства входят:

а) полиция и жандармерия для поддержания порядка в городах и сельских местностях отдельных государств;

б) избирательное право в каждом государстве;

в) внутренняя безопасность государств по соглашению с федеральной властью;

г) денежное обращение и валютная политика;

д) народное образование;

е) назначение судей и установление дополнительных правил к статуту, выработанному федеральной властью;

ж) радиовещание;

з) все прямые и косвенные налоги, сборы и пошлины устанавливаются и взимаются каждым государством, которое передает полученные суммы федеральной власти.

### СТАТЬЯ III

Проект новой конституции будет выработан комиссией, о которой говорится в статье II.

Будут приложены усилия, чтобы продвинуть работы конституционной комиссии и направить их на принятие весьма гибкого федерального режима, обеспечивающего государствам-членам Федерации подлинную внутреннюю автономию.

/...

#### СТАТЬЯ IV

Проект новой конституции будет представлен Центральным правительством законодательным собраниям, которые будут заседать совместно. Конституция должна быть утверждена половиной голосующих, представляющих половину избирателей.

После утверждения конституции, она будет представлена на одобрение конголезского народа посредством референдума. Новая конституция должна быть одобрена каждым государством согласно принципам, провозглашенным Президентом КАСАВУБУ 30 января 1960 г. в Льеже: "Одной из этих главных задач является разработка федеральной конституции, на основании которой должны быть выработаны конституции каждого входящего в Федерацию государства. Эта конституция будет представлена на одобрение конголезского народа, а затем принята или отклонена посредством референдума. Только после этого мы, опираясь на эту конституцию, являющуюся демократической гарантией для народов, организуем наши выборы и образуем затем надлежащим образом избранное правительство".

Отдельные государства будут определены в самой новой конституции и границы их не будут выходить за пределы провинций бывшего Бельгийского Конго. (Следующее альтернативное предложение было представлено ОНУК, но не было принято катангскими властями: "Отдельные государства будут определены в самой новой конституции таким образом, чтобы федерация оставалась единой и неделимой в пределах своих границ, установленных 30 июня 1960 года").

Если новая конституция не будет одобрена посредством референдума, она будет вновь передана на рассмотрение комиссии, предусмотренной в статье 6(3).

#### СТАТЬЯ V

В целях восстановления согласия и сотрудничества между Центральным правительством и правительством Катанги на время переходного периода, взаимоотношения между обеими сторонами будут такими, как

/...



это предусматривается в нижеследующих статьях, если стороны не заключат новых соглашений по каким-либо определенным вопросам.

## СТАТЬЯ VI

Во время переходного периода будут применяться следующие постановления:

1. Чтобы способствовать экономическому оживлению Конго, будут приняты все меры для восстановления в кратчайший по возможности срок товарооборота между Катангой и Конго.
2. Делегаты и сенаторы, выбранные в Катанге, будут продолжать заседать в Леопольдвиле и участвовать в работах законодательных собраний и их комиссий.
3. Административная структура катангского государства сохраняется в той форме, в какой она существует в настоящее время, и находящийся на местах персонал остается там.
4. а) Организация катангской жандармерии не изменяется, и жандармерия остается под контролем катангских властей. После ратификации новой федеральной конституции главнокомандующий и офицеры высшего ранга принесут присягу Президенту Федерации;  
б) признается принцип единой валюты для всей Федерации. Тем не менее в течение переходного периода в обращении будут катангские денежные знаки.  
После эмиссии новых денежных знаков Федерации катангские денежные знаки будут изъяты из обращения по курсу, установленному по соглашению с Федеральным правительством;  
с) на время переходного периода катангский паспорт признается наравне с паспортом Республики Конго.

## СТАТЬЯ VII

В интересах конголезского населения восстанавливается полная свобода передвижения по дорогам, рекам, железным дорогам и по воздуху не только между различными частями Конго, но также и с внешним миром.

/...

Каждая из договаривающихся сторон должна организовать это передвижение.

Само собой разумеется, что движение, даже воздушное, вполне свободно на всей территории Катанги.

#### СТАТЬЯ VIII

Учреждается трехсторонний комитет, включающий гражданских представителей Центрального правительства, Организации Объединенных Наций и правительства Катанги. Этот комитет имеет право передвигаться по всей Катанге и по всему Конго. Его задачей, в частности, будет проверка возможного ввоза оружия и вывода частей национальной армии Конго из нескольких пунктов Катанги, в которых они в настоящее время находятся.

#### СТАТЬЯ IX

Необходимые для надлежащего функционирования административных органов Катанги специалисты будут беспрепятственно вербоваться властями Катанги.

Правительство Катанги сообщит Центральному правительству имена приглашенных им специалистов.

#### СТАТЬЯ X

Существующие границы Катанги, установленные 30 июня 1960 г., останутся без изменений, если только Собрание Катанги не утвердит такого изменения границ большинством по меньшей мере двух третей присутствующих членов. Власть правительства Элизабетвиля признается на всей территории Катанги.

#### СТАТЬЯ XI

Катанга стремится к тому, чтобы спор между Бельгией и Конго был урегулирован возможно скорее; с этой целью Катанга требует участия в комиссии, которой поручено урегулирование этого спора.

## СТАТЬЯ XII

Настоящее соглашение, закрепляющее национальное примирение, сопровождается всеобщей политической амнистией, и поэтому все политические заключенные, независимо от той партии, к которой они принадлежат, немедленно освобождается.

ПРИЛОЖЕНИЕ 28

Группа, сопровождавшая г-на Чомбе

В группу, сопровождавшую г-на Чомбе в Леопольдвиль, входили следующие лица: министр Кибве (Министерство финансов), министр Китенге (Министерство общественных работ), майор Мбайо (адъютант), г-н Мели (начальник канцелярии Президента), г-жа Вандеркелен (секретарь), д-р Селес, г-н Н'Дуа, советник, г.г. Мвена, Мома, Кисимба, Камбола, Кишиба, Габриэль Навези, Станислас Навези, Любилаш, Мутомбо, Чака, Мвамба, лейтенант Тунда (телохранитель), один военный, Себастиен (посыльный), Чарльз Эбия (журналист), г-жа Ндумба.

ПРИЛОЖЕНИЕ 29

Письмо г-на Адулы на имя г-на Гардинера,  
полученное последним 18 мая 1962 года

Ввиду важности и большого значения, которое конголезское правительство придает переговорам, возобновленным между г-ном Адулой и г-ном Чомбе, а также для того, чтобы обеспечить безопасность г-на Чомбе, правительство Конго решило обратиться к Вам с просьбой оказать содействие в осуществлении принятых им следующих решений:

1. Никакие посетители не будут допускаться в помещения, отведенные для катангской группы; 2. Все лица, числящиеся на списке группы г-на Чомбе, будут все время оставаться в своих помещениях, и им не будет разрешено выходить в город; 3. Члены нашей охранной группы будут сотрудничать с охранной группой Организации в здании "Рояль" для обеспечения безопасности катангской делегации. Буду Вам признателен, если Вы подтвердите в письменной форме Ваше согласие сотрудничать в выполнении этой задачи, ибо только в обстановке, свободной от постороннего давления и ненужной пропаганды, правительство и Организация смогут достигнуть в своих переговорах наилучших результатов.

ПРИЛОЖЕНИЕ 30

Заявление, сделанное г-ном Чомбе представителям печати  
в Элизабетвиле в четверг 17 мая 1962 года

Прошло уже почти два месяца с тех пор, как я должен был покинуть Элизабетвиль, с тем чтобы направиться в Леопольдвиль, хотя катангский народ пытался меня от этого отговорить. Я же считал, что в высших интересах страны мне следовало пренебречь предупреждениями, несмотря на опасности, которые меня могли там ожидать. Теперь я совершаю эту поездку не потому, что этого требуют интересы Катанги. Я убежден, что никогда еще наша позиция не была столь прочной и что никогда еще отказ от суверенитета, который мы готовы вручить леопольдвильским лидерам, не был, в полном смысле этого слова, отказом от суверенитета. И все же все катангцы готовы на этот шаг, ибо все катангцы чувствуют себя африканцами, ибо они знают, что союз с нашими братьями в Конго — это трудный этап, но этап полезный, — я подчеркиваю: полезный, но не необходимый, — ибо он ведет к единству черной Африки.

С этим сознанием я отправляюсь в Леопольдвиль. Мне кажется, что немногие столь резко, как я, обвиняли Организацию Объединенных Наций. Я это делал, потому что это была правда, потому что весь мой народ терпел унижения, посягательства, насилия и убийства из-за нескольких бессовестных и нечестных личностей, которые хотели помешать пробуждению национального сознания и заставляли весь мир думать, что в нас говорит только эгоизм и раболепие перед иностранными финансовыми кругами. Некоторые наивные народы, несколько не заботящиеся об участи каких-то негров, затерянных в глуши африканского континента, по легкомыслию своему помогали таким авантюристам, как О'Брайан или Томбелейн, или же таким, о которых лучше не упоминать, как представитель Организации Объединенных Наций в Леопольдвиле, который 8 сентября 1961 г. лишь делал вид, что исполняет приказание г-на Адулы.

/...

К счастью, времена изменились. Организация Объединенных Наций, бравировавшая своей силой, уступила место положительным и честным людям. Великие и благородные принципы, лежащие в основе этой Организации, не используются более для того, чтобы лицемерно прикрывать низменные стремления. Может быть, действия Организации Объединенных Наций заслуживали иногда критики, но мы не должны забывать, что она является источником великого движения за освобождение колониальных народов; она, т.е. Организация Объединенных Наций, по-видимому, снова встала на путь своего истинного служения – поддержания мира во всем мире и возвращения всем людям, независимо от цвета их кожи, их человеческого достоинства. Только в этой уверенности, что Организация Объединенных Наций наконец признала в этом свою миссию в Конго и не намерена более попадать в неловкие ситуации из-за соперничества мировых интересов, я готов ехать в Леопольдвиль. Нельзя позволить, чтобы миссия Организации Объединенных Наций потерпела неудачу, и моя поездка будет моим вкладом в осуществление этого высокого идеала.

Но, конечно, я буду человеком доброй воли лишь для тех, кто стремится к достижению этой же цели. Если кто-либо надеется втянуть меня в ловкую махинацию, для того чтобы сохранить у власти г-на Адулу, который является необходимым орудием в руках некоторых элементов, то они ошибаются. Г-н Адула меня сильно разочаровал. Я еду в Леопольдвиль для того, чтобы войти с ним в контакт и попытаться достигнуть подлинного национального примирения, которое возможно только, если будет принята конституция федеративного характера.

16 апреля 1962 г. г-н Адула представил мне проект соглашения, который противоречит всякому здравому смыслу. Скоро будет уже два года, как мы бьемся из-за того, что мы считаем, что Основной закон, который нам оставили бельгийцы, не годится, а г-н Адула не находит ничего лучшего, как утверждать, что этот закон не только следует снова ввести в действие, но еще более подчеркнуть его централистский характер. По-видимому, г-н Адула ищет предлога, чтобы провалить

/

переговоры. Похоже на то, будто из-за своей жажды власти он хочет уничтожить Катангу. И этого, он считает, он сможет добиться от Организации Объединенных Наций (ибо у него нет никаких иллюзий насчет подлинной власти правительства Леопольдвилья) в том случае, если переговоры зайдут в тупик или если повторятся события 8 сентября 1961 г.; тогда он сможет приказывать о'брайанам и им подобным.

Я боюсь, что для этого уже не те времена: новые руководители Организации Объединенных Наций понимают реальную сущность африканского вопроса, а те, кто предоставляют финансовое содействие, начинают спрашивать себя, какой смысл имеет вся конголезская авантюра. Катанга представила конкретное решение: установление федеративной формы управления, отвечающей интересам и благосостоянию населения обеих частей. Наши идеи достаточно известны, чтобы еще надо было снова их здесь излагать. Мы готовы их обсуждать, и, если необходимо, мы готовы их пересмотреть, но надо, чтобы мы могли вести переговоры с каким-либо достойным человеком. Я боюсь, что г-н Адула не есть этот человек.

Я это не говорю просто так. Я тщательно следил за поведением г-на Адулы со времени достижения независимости, и я не помню за ним ни одного положительного действия, которое послужило бы укреплению и благосостоянию страны.

Наоборот, многое заставляет меня думать, что он стремится лишь к личным и эгоистическим интересам. Г-н Адула был синдикалистом, но, когда население Леопольдвилья погибало от нищеты и безработицы, он посадил в тюрьму таких руководителей, как г.г. Боболико и Макосо, которые осмелились сказать, что народ голодает. Г-н Адула считает себя человеком демократичным и полным терпимости, но никто иной как он сослал г.г. Финана, Фатаки, Музунгу, Нзужи, Эленгеза, Люзау и других в Баквангу, откуда они уже не вернулись живыми. Г-н Адула потребовал осуждения г-на Калонжи за то, что тот заключал в тюрьмы своих политических противников. Но эти заключенные все еще находятся в тюрьме в Южном Касаи, и г-н Адула не шевельнул пальцем, для того

/...



чтобы их освободить. И это я говорю о тех людях, которых знают, о тех, которые имеют какую-то известность и о судьбе которых заботятся. Но в тюрьмах Леопольдвилья и Макала и в лагерях полувоенных частей в заключении находится более 4 000 человек; я уже не говорю о заключенных в глубине страны, которые думали, что независимость принесет им свободу и счастье.

Однако г-ну Адуле, который должен был бы олицетворять законную власть в Конго, нет ни малейшего дела до законов, запрещающих такое заключение. Г-н Адула, проповедующий высокие принципы, но их не соблюдающий, имел смелость оскорблять Организацию Объединенных Наций и, в особенности, американцев, с помощью которых, после "Совещания в Лованиуме", он пришел к власти. С тех пор он держится за власть всеми силами, и ему очень хотелось бы убрать всех катангских лидеров с дороги, которая должна привести его к полному единовластию. Он думал, что его время пришло, когда, по окончании наших переговоров, он выехал из Леопольдвилья в Кокийавиль, зная отлично о том, что меня должны были арестовать. Г-н Адула хотел устроить себе алиби. Но он ошибся: он показал всему миру свое истинное лицо.

Такое двуличие не может повести далеко. Я все же готов оказать ему доверие еще раз, но я хочу, чтобы он мне дал некоторые гарантии. Будьте уверены, это меня несколько не беспокоит. Гарантий Организации Объединенных Наций для меня достаточно. Если г-н Адула действительно демократ, каким он себя выставляет, если он действительно африканец, любящий своих африканских братьев, если он не руководствуется лишь своими личными интересами и если он верит в свободу, то пусть он освободит 4 000 заключенных, которые повинны лишь в том, что они ему не преданы и не разделяют его политических идей. В таком случае я буду считать его человеком, достойным вести переговоры.

Для меня это - непременное условие. Свобода должна быть на деле, а не на словах. Когда г-н Адула это докажет, то я буду готов поверить, что он хочет объединения различных частей Конго на деле, а не на словах. Мы должны разрешить конголезскую проблему так,

/...

чтобы это служило интересам населения бывшего бельгийского Конго. Еще много вопросов, требующих разрешения. В качестве примера я упомяну об огромном числе безработных, которым необходимо найти работу; о детях, которые прежде всего должны иметь возможность получить столь нужное им образование; о школах, которые необходимо для этого создать.

Государственный университет в Элизабетвиле дает возможность всем ценным элементам африканского народа получить высшее образование. Мы гордимся нашим университетом, его принципы африканизма должны применяться ко всем высшим учебным заведениям в Конго. Мы всегда трудились на благо катангского народа. Мы и теперь будем прилагать усилия в том же направлении, чтобы наши конголезские братья тоже познали благо социального прогресса, чтобы они тоже преисполнились веры в лучшее будущее. Надо, чтобы та же улыбка была на устах конголезских детей, для которых мы должны трудиться, чтобы обеспечить им и их потомкам будущее, полное счастья, труда и благосостояния.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 31

### Меры для обеспечения безопасности делегации Катанги

1. Конголезская служба безопасности назначит группы офицеров, которые будут находиться в постоянной связи со службой безопасности Организации Объединенных Наций все то время, что делегация Катанги будет находиться в Леопольдвиле.
2. Автомашины Организации Объединенных Наций, на которых будут передвигаться члены делегации Катанги, будут поддерживать радиосвязь с управлением в "Рояль".
3. Организация Объединенных Наций выдаст членам делегации Катанги соответствующие удостоверения личности.
4. С целью обеспечить нормальные часы работы для членов службы безопасности, будут установлены по взаимному соглашению часы, в которые члены делегации Катанги смогут направляться в город.
5. Служба безопасности Организации Объединенных Наций будет записывать имена всех лиц, которые будут посещать делегацию Катанги в "Рояле".
6. Каждый раз, когда члены делегации Катанги будут направляться в город, за ними будет следовать автомашина с группой офицеров в сопровождении чинов безопасности Организации Объединенных Наций.

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ 32

### Совместное коммюнике от 25 мая 1962 года

Делегации Центрального правительства и Катанги собрались сегодня утром, в 10 ч., на четвертое заседание в кабинете Премьер-министра в присутствии г.г. Гардинера и Рольс-Беннетта - представителей Организации Объединенных Наций.

Обе делегации обсуждали повестку дня, договорились о ней и приняли ее в целом.

Следующее заседание состоится сегодня в 16 часов.

1. Принятие предложений ОНУК в качестве основы для переговоров.

2. Порядок для проведения в жизнь консолидации территориальной целостности Республики Конго. а) Полномочия Комиссии и подкомиссий (следует проконсультировать экспертов Организации Объединенных Наций). б) Назначение членов Комиссии и подкомиссий.

3. Специальные решения, касающиеся консолидации.

4. Утверждение и подписание совместного коммюнике.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ 33

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, СОСТАВЛЕННЫЙ ОНУК

СОДЕРЖАНИЕ

1. Позиции
2. Проект совместного заявления
3. Комиссия национального примирения
4. Предметы дискуссии
5. Проект круга ведения Подкомиссии по вопросам денежного обращения
6. Проект круга ведения Подкомиссии по экономическим и фискальным вопросам
7. Сообщение о налоговой системе в Конго
8. Круг ведения Военной подкомиссии Комиссии национального примирения
9. Проект круга ведения Подкомиссии по общим вопросам (Политическое примирение)
10. Замечания по поводу письма Президента М.Чомбе от 16 мая 1962 года
11. Проект круга ведения Подкомиссии по вопросам транспорта и связи.

## 1. ПОЗИЦИИ

Чомбе утверждает, что его предложения, относящиеся к переходному периоду, основываются на следующих соображениях:

- 1) опасение, что безоговорочное принятие Основного закона могло бы рассматриваться как предательство Катанги;
- 2) сопротивление жандармерии, с которым бы Чомбе пришлось иметь дело, если он передаст власть немедленно;
- 3) желание избежать каких-либо поспешных действий, которые могли бы способствовать понижению катангского франка;
- 4) желание обеспечить административный аппарат от произвольных увольнений и перемещений служащих по указанию Центрального правительства;
- 5) нежелание Чомбе договориться с остальным Конго, в ожидании восстановления катангской экономики, и подвергнуть себя последствиям крупного бюджетного дефицита. В основе этой его сдержанности лежат его опасения и недоверие в отношении к Конго.

Со своей стороны, Адула заявляет следующее:

- 1) особые уступки, на которых настаивает Чомбе, не имеют под собой ни юридического, ни конституционного основания;
- 2) Парламент не согласится на предлагаемое им устройство;
- 3) международная общественность и, в частности, общественность афро-азиатских стран сочла бы принятие их полным подчинением иностранным финансовым интересам;
- 4) такое устройство создало бы опасный прецедент для остальных провинций и ослабило бы власть Центрального правительства, которая в настоящее время уже и так не является крепкой. Эти соображения объясняются тем, что Адула подозревает Чомбе в том, что он укрепляет свою позицию и не имеет намерения присоединиться к Конго.

## 2. ПРОЕКТ СОВМЕСТНОГО ЗАЯВЛЕНИЯ

Премьер-министр Республики Конго и Президент провинции Катанга провели ряд встреч в Леопольдвиле с целью урегулировать свои разногласия и приложить новые усилия к тому, чтобы обеспечить территориальную целостность и соблюдение Конституции в Конго.

В силу принесенной им присяги при вступлении в свои обязанности, своего долга в отношении Парламента и конголезского народа и уважения к жертвам, на которые уже пошла Организация Объединенных Наций, Центральное правительство обязалось защищать Конституцию Республики Конго и гарантировать ее территориальную целостность.

Провинция Катанга, отделение которой от остального Конго было вызвано главным образом инцидентами, происшедшими вскоре после достижения Республикой независимости, и вызванными или беспорядками, но которая всегда стремилась сохранять и укреплять узы, связывающие ее с остальным Конго, горячо желает заверить все население этой провинции, что объединение с остальным Конго не затронет их жизненных интересов и не вызовет социальной, экономической и политической разрухи.

Чтобы согласовать свои точки зрения и быстро и успешно добиться намеченных целей, Премьер-министр Республики Конго и Президент провинции Катанга договорились немедленно создать при участии технической помощи Организации Объединенных Наций орган, которому была бы поручена задача присоединить Катангу к остальной части Конго в том, что касается жандармерии, экономики, системы денежного обращения и административного аппарата.

Такое гармоничное присоединение, плод взаимного сотрудничества в деле преследования общей цели, не подымает вопроса о победе или поражении одной из сторон в отношении прошлых разногласий.

Премьер-министр Конго и Президент провинции Катанга официально и торжественно заявляют, что отныне Катанга составляет часть Республики Конго в пределах границ Республики на 30 июня 1960 года.

/ ...

### 3. КОМИССИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО ПРИМИРЕНИЯ

Не нарушая постановлений действующей в настоящее время временной конституции и работы комиссии по составлению конституции, совещание объявит (Премьер-министр) о создании комиссии национального примирения в следующем составе и со следующими выделенными при ней подкомиссиями:

#### A. Членский состав

Два члена Центрального правительства и два члена правительства Катанги или же по два члена от каждой из существующих провинций. Тон и содержание недавних переговоров в Кокилатвиле заставляют прийти к убеждению, что наилучшим выходом было бы представительство по одному члену от каждой из провинций. Во всяком случае, я хочу официально заявить, что, по моему мнению, технического директора и секретариат должен предоставить ОНУК.

#### B. Подкомиссии

##### 1. По общим вопросам (политическое примирение)

Эта подкомиссия представит свои заключения Центральному и провинциальным правительствам и комиссии по выработке конституции.

##### 2. Военная

Эта подкомиссия будет представлять собой исполнительный орган, которому будет поручено произвести фактическое воссоединение вооруженных сил различных частей Конго, включая Касаи и Катангу, и в известной степени также Восточную провинцию.

##### 3. По вопросам денежного обращения

Эта подкомиссия будет заниматься практическими мерами для установления национальной системы денежного обращения и финансов.



4. По экономическим и финансовым вопросам

Эта подкомиссия будет заниматься вопросами, касающимися практических мероприятий по восстановлению нормальных экономических связей.

5. По вопросам транспорта и связи

Эта подкомиссия будет заниматься практическими мероприятиями для восстановления транспорта и связи во всей Республике.

4. ПРЕДМЕТЫ ДИСКУССИИ

1. Конституция

Премьер-министр Республики Конго принял решение принять все меры к тому, чтобы без промедления составить проект конституции федерального характера для Республики Конго, который должен быть затем представлен конституционной власти.

2. Кабинет

В связи с совместным заявлением Премьер-министра Республики Конго было условлено следующее: прежде всего будет реорганизовано правительство Республики Конго и министерские портфели будут забронированы за представителями Катанги.

3. Провинциальное собрание

Затем правительство Катанги созвет Провинциальное собрание с целью выработки общей установки для всех политических партий. Безопасность всех членов Провинциального собрания будет гарантирована в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.

4. Генерал Мок приносит присягу

5. Текст всеобщей амнистии, представляемый для утверждения

## 6. Распределение доходов

Расхождения между точкой зрения Центрального правительства и правительства Катанги относительно распределения доходов от налогов могут быть легко урегулированы, если обе стороны поймут, что представляет собой в числовом выражении это распределение по отношению к общему бюджетному положению той и другой стороны, Центрального правительства и провинций. Согласно Основному закону, Центральное правительство обязано покрывать разницу между бюджетными доходами провинции и ее расходами. Если провинция автоматически получает более крупную часть с какого-либо налога, то это означает лишь, что государственная субсидия, которую она должна получить от Центрального правительства, соответственно уменьшится. Наоборот, если провинция получит меньшую сумму, чем та, которая предусматривается в бюджете, то из предыдущего ясно, что получаемая ею субсидия от Центрального правительства будет пропорционально увеличена.

Поэтому представляется более важным выработать финансовую систему, которая обеспечивала бы нормальное функционирование налогообложения, чем задерживаться на вопросах распределения налоговых поступлений между Центральным правительством и провинциями.

Исходя из таких соображений, я предлагаю следующую систему:

- 1) Налоги акционерных обществ в виде "личных налогов" и "налогов на оборот" издаются, исчисляются, взимаются и распределяются Центральным правительством.
- 2) Налоги, аналогичные тем, о которых говорится выше в пункте 1, но относящиеся ко всем иным видам предприятий, главное управление которых находится в какой-либо из провинций, издаются, исчисляются, взимаются и распределяются органами власти данной провинции.
- 3) "Налоги на потребление". Эти налоги издаются, исчисляются, взимаются и распределяются провинциальными властями.

- 4) "Налоги на ввоз и на вывоз". Налоги на ввоз и на вывоз издаются, исчисляются и взимаются Центральным правительством с целью обеспечить централизованную таможенную систему.
- 5) "Налоги на ввоз" поступают Центральному правительству. Что касается "налогов на вывоз", то рекомендуется, чтобы 50 процентов поступившей от них суммы направлялось в те провинции, откуда товар поступил.
- 6) Поступления от налогов на имущество и административные доходы направляются тем органам власти, которым принадлежит право собственности на владения, от которых идут эти поступления, или которые несут расходы за услуги, обеспечивающие эти поступления.
- 7) Провинциям предоставляется право повышать налоги пропорционально основному капиталу, дополнительно к некоторым видам налога, относительно чего потребуется договариваться с целью установления размеров такого повышения налогов.
- 8) Провинциям разрешается повышать налоги на оплату труда лиц и организаций, пользующихся услугами, обеспечиваемыми данными провинциями.
- 9) Центральное правительство будет продолжать нести ответственность за возмещение провинциям разницы между бюджетными доходами и бюджетными расходами каждой из провинций, согласно статье 241 Основного закона.

## 5. ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ ПОДКОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ ДЕНЕЖНОГО ОБРАЩЕНИЯ

Эта подкомиссия установит, какие меры следует принять, для того чтобы установить национальную систему денежного обращения и провозгласить и проводить национальную политику в отношении иностранной валюты. В частности, она будет заниматься следующими вопросами:

1. Права и обязанности Национального банка и его отношения с Центральным правительством и правительствами провинций.
2. Национальная политика денежного обращения, в том числе вопросы эмиссии денежных знаков и изъятия денежных знаков из обращения, а также вопросы обращения бумажных денег; обеспечения денежных знаков покрытием и другие подобные вопросы.
3. Национальная политика в отношении кредита и банковской деятельности, включая авансы, резервы, которые потребуются, регулирование банковской деятельности и другие подобные вопросы.
4. Политика размена валюты и вексельного курса, включая регламентацию ввоза и вывоза, возвращение иностранной валюты в страну ее происхождения, установление валютного курса и другие подобные вопросы.

## 6. ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ ПОДКОМИССИИ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ И ФИСКАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

Эта подкомиссия определит, какие мероприятия необходимы для того, чтобы установить соответствующую фискальную систему и экономические связи, базирующиеся на здоровой основе. В частности, она будет заниматься следующими вопросами:

1. Налоги, таможенные пошлины и другие источники государственного дохода. Права и обязанности в отношении установления, введения и взимания налогов и пошлин. Распределение поступлений от налогов, пошлин и других источников. Выяснение других источников дохода.
2. Установление центрального и провинциального бюджета и полномочий на расходование средств.
3. Контроль за исполнением бюджета и система государственной отчетности.
4. Национальный долг и государственные займы, доходы от государственных облигаций, контроль над предприятиями, полностью или частично принадлежащими государству.
5. Политика в отношении заработной платы и труда, включая вопрос о правах и обязанностях в отношении минимальной заработной платы, условий труда, трудового законодательства, и другие подобные вопросы.
6. Политика государства в отношении промышленности и деловой деятельности, включая такие вопросы, как обязанность частных предприятий получать для своей работы соответствующие разрешения и руководствоваться постановлениями в отношении сельского хозяйства, горного дела, промышленности, торговли и услуг.
7. Техническая и финансовая иностранная помощь, в том числе условия, определяющие спрос, принятие и распределение иностранной помощи между ее получателями в различных частях страны.

## 7. СООБЩЕНИЕ О НАЛОГОВОЙ СИСТЕМЕ В КОНГО

Составлено г-ном А.И. Бадром по поручению г-на М.Р. Гардинера  
10 мая 1962 года

Настоящее сообщение разбивается на четыре части. Первая из них состоит из краткого изложения налоговой системы, существовавшей в Конго до достижения им независимости. Во второй части указывается распределение прав в отношении налогообложения между Центральным правительством и провинциями, каким оно было предложено Администрацией в момент достижения независимости и изменено затем в апреле 1962 года. В третьей части излагается распределение этих прав между Центральным правительством и провинциями, предложенное экспертами Организации Объединенных Наций в марте 1962 года. В заключение, в четвертой части автор сообщения дает критический разбор вышесказанного и представляет свои рекомендации.

### А. Налоговая система в Конго до достижения независимости

С точки зрения распределения прав в отношении налогообложения и распределения налоговых поступлений между Центральным правительством и провинциями необходимо рассмотреть следующие четыре вопроса: 1) право голосовать каждый налог; 2) орган, устанавливающий налоги; 3) орган, взимающий налоги; 4) орган власти, уполномоченный распределять поступления от налогов. Для краткости мы обозначим их следующим образом: 1) введение, 2) установление, 3) взимание и 4) ассигнование.

Власти, ведавшие поступлениями государственных доходов при колониальном режиме, разделялись на три категории: 1) Бельгия, которую представляли Специальное налоговое управление в Брюсселе, Таможенное управление в Антверпене и Налоговое ведомство Министерства по делам Африки; 2) Налоговое управление Центрального правительства в Леопольдвиле и 3) Бюро по взиманию налогов в провинциях.

Однако следует отметить, что эти три части - Бельгия, Центральное правительство и провинции - составляли единую и стандартизированную администрацию. Не следует в частности забывать, что бюро по взиманию налогов в провинциях представляли собой лишь отделения центрального управления по взиманию налогов в Леопольдвиле.

Поступления от налогов в Конго можно легко классифицировать по их пяти источникам:

- 1) личный налог, 2) подоходный налог (конголезские предприятия), 3) подоходный налог (бельгийско-конголезские предприятия), состоящие из а) общего подоходного налога и б) дополнительного налога, 4) пошлины и косвенные налоги, состоящие из а) налога на ввоз, б) налога на вывоз и с) налога на потребление, и 5) земельный и административный налог.

Введение всех налогов происходило в Бельгии, потому что всякое постановление о введении нового налога должно быть окончательно подписано Королем. Налоги 1), 2) и 5) были установлены провинциальным бюро по взиманию налогов; налог 3) был установлен Бельгией, а 4) - налоговым ведомством Центрального правительства. Налоги 1, 2), 3б) и 5), указанные выше, установлены провинциальным бюро по взиманию налогов; налог 3) установлен Бельгией, а 4) - налоговым ведомством Центрального правительства. Налоги 1), 2), 3б) и 5) взимались провинциями, налог 3а) - Бельгией, а налог 4) - Центральным правительством. Ассигнования всегда производились Центральным правительством, за исключением одной пятой дохода 3а). Провинциям не предоставлялось никаких поступлений. У них были только бюджеты расходов, входившие в общий единый бюджет, и их расходы покрывались Центральным правительством. Существовавшее положение изображено в следующей таблице:

Таблица I

Налоговая система в Конго до достижения им независимости

(Б - Бельгия, Ц - Центральное правительство, П - провинции)

<u>Категория налога</u>	<u>Введение</u>	<u>Установ- ление</u>	<u>Взимание</u>	<u>Распреде- ление</u>
1. Личный налог	Б	П	П	Ц
2. Подоходный налог (конголезские пред- приятия)	Б	П	П	Ц
3. Подоходный налог (бельгийско-конголез- ские предприятия)				
а) Общий подоходный налог	Б	Б	Б	Ц-4/5; Б-1/5
б) Дополнительный налог	Б	Б	П	Ц
4. Пошлины и косвенные налоги				
а) Налог на ввоз	Б	Ц	Ц	Ц
б) Налог на вывоз	Б	Ц	Ц	Ц
с) Налог на употребле- ние	Б	Ц	Ц	Ц
5. Земельный и админи- стративный налог	Б	П	П	Ц



В. ФИНАНСОВЫЙ ЗАКОНОПРОЕКТ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ В МОМЕНТ ДОСТИЖЕНИЯ  
НЕЗАВИСИМОСТИ

Когда был составлен основной закон, или несколько позже, в Бельгии был разработан финансовый законопроект, который никогда, однако, не был принят. После внесения в него некоторых изменений, он был снова предложен правительству Конго в апреле текущего года.

Согласно этому законопроекту, все облагаемые налогом предприятия разделяются на две группы: те, которые функционируют только в одной какой-нибудь провинции, и те, деятельность которых охватывает несколько провинций. Для первой группы личный налог был введен, установлен, взимался и распределялся провинциальными властями. Налог на доходы конголезских предприятий был введен Центральным правительством, установлен и взимался провинциальными властями и распределялся на 90 процентов провинциями и на 10 процентов Центральным правительством. Налог на доходы бельгийско-конголезских предприятий введен и установлен в Бельгии; часть его, обозначаемая как общий подоходный налог, взимается в Бельгии и распределяется следующим образом: Бельгия 20 процентов, провинции 72 процента, Центральное правительство 8 процентов. Вторая часть этого дохода, обозначаемая как дополнительный налог, взимается провинциями, и распределение его следующее: провинции 90 процентов, Центральное правительство 10 процентов.

Для второй группы, к которой относятся предприятия, деятельность которых охватывает несколько провинций, условия несколько отличны. Личный налог и налог на доходы конголезских предприятий вводятся, устанавливаются, взимаются и распределяются Центральным правительством. Налоги на доходы бельгийско-конголезских предприятий вводятся и устанавливаются правительством; часть его, обозначаемая как общий подоходный налог, взимается Бельгией, и распределение его следующее: 20 процентов Бельгии и 80 процентов Центральному правительству; вторая же часть этого налога, обозначаемая как дополнительный налог, взимается и распределяется Центральным правительством.

/...

Пошлины и косвенные налоги, включая налог на ввоз, налог на вывоз и налог на потребление, все вводятся, устанавливаются, взимаются и распределяются Центральным правительством. Однако оно должно выплачивать из своих собственных поступлений субсидии провинциям, чтобы покрыть 80 процентов разницы между общей суммой расходов провинции и ее доходами от 90 процентов, которые ей причитаются за конголезскую часть налога на доходы и за дополнительный налог, уплачиваемый предприятиями, деятельность которых сосредоточивается лишь в данной провинции.

Кроме того, у провинций имеется еще три других источника дохода: земельный и административный налог, налог на оплату услуг и дополнительный налог, пропорциональный основному. Земельный и административный налог охватывают преимущественно арендную плату и административный сбор. Налог на оплату услуг предусматривает оплату расходов по услугам, предоставляемым налогоплательщикам провинциями. Эти услуги могут носить добровольный или обязательный характер. Дополнительный налог, пропорциональный основному, состоит из дополнительного налога, размеры которого не могут превосходить 15 сантимов на франк, которые провинция может добавить к некоторым налогам, например налог на квартирную плату, и взимать с предприятий, деятельность которых ограничивается территорией данной провинции. Все эти три категории налога вводятся, устанавливаются, взимаются и распределяются провинцией. Исключение составляют земельные налоги, относящиеся к арендной плате за имущество. Эти налоговые поступления распределяются поровну между провинцией и Центральным правительством.

Ниже, в форме таблицы, показано то, о чем выше говорилось:

Таблица П

Налоговой режим, предусмотренный в проекте закона,  
составленного в момент объявления независимости

(Б - Бельгия; Ц - Центральное правительство; П - провинции)

<u>Категория налогов</u>	<u>Промульгация</u>	<u>Введение</u>	<u>Взимание</u>	<u>Распределение</u>
1. Личный налог				
а. для одной провинции	П	П	П	П
б. для ряда провинций	Ц	Ц	Ц	Ц
2. Подоходный налог (конголезский)				
а. для одной провинции	Ц	П	П	П-90%; Ц-10%
б. для ряда провинций	Ц	Ц	Ц	Ц
3. Подоходный налог (бельгийско-конголезский)				
а. Общий подоходный налог				
i) для одной провинции	Б	Б	Б	Б-20%; П-72%; Ц-8%
ii) для ряда провинций	Б	Б	Б	Б-20%; Ц-80%
б. Дополнительный подоходный налог				
i) для одной провинции	Б	Б	П	П-90%; Ц-10%
ii) для ряда провинций	Б	Б	Ц	Ц
4. Таможенные пошлины и акцизы				
а. Ввозные пошлины	Ц	Ц	Ц	Ц
б. Вывозные пошлины	Ц	Ц	Ц	Ц
с. Налог на потребление	Ц	Ц	Ц	Ц
5. Земельные налоги и административные сборы				
а. Земельное управление	П	П	П	П-50%; Ц-50%
б. Прочие	П	П	П	П
6. Процентное повышение налогов	П	П	П	П
7. Гонорары	П	П	П	П

С. ЗАКОН О ФИНАНСАХ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ЭКСПЕРТАМИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В апреле текущего года один из экспертов Организации Объединенных Наций подготовил проект закона о финансах и представил его в управление Министерства финансов. Этот проект отличается от проекта закона, изложенного выше, в разделе В, в четырех отношениях:

Во-первых, в нем уничтожено различие между конголезскими предприятиями и бельгийско-конголезскими предприятиями. Все предприятия, функционирующие в Конго, должны рассматриваться как конголезские предприятия, подчиняющиеся конголезским налоговым властям. Это, конечно, требует заключения между обеими странами соглашения во избежание двойного обложения.

Во-вторых, в этом проекте сохраняется различие между предприятиями, функционирующими в одной провинции, и предприятиями, функционирующими в нескольких провинциях, но это различие остается действительным только в отношении личного налога, а не в отношении подоходного налога. С другой стороны, этим проектом вводится очень важное новое различие между предприятиями, образующими компанию, с одной стороны, и предприятиями, которые не образуют компании.

Поступления от налога на предприятия первого типа предназначаются для Центрального правительства, а поступления от налога на предприятия второго типа предназначаются для провинциальных правительств. Это относится как к личному налогу, так и к подоходному налогу.

В-третьих, налог на потребление остается всецело в распоряжении провинциальных правительств. Речь идет об акцизных сборах, взимаемых с продуктов отечественного производства. Промульгация соответствующего закона и введение и взимание налога находится в руках провинций, для которых этот налог предназначается.

Четвертое различие касается поступлений от земельных налогов и от административных сборов. Эти поступления делятся на три группы, причем указаны пошлины и сборы, относящиеся к каждой группе. Что касается первой группы, то промульгация, введение, взимание

и распределение этих налогов осуществляются провинциями. Налоги, входящие в вторую группу, промульгируются Центральным правительством, а вводятся и взимаются либо Центральным правительством, либо правительством провинций, в зависимости от случая, и предназначаются для провинций. Налоги, входящие в третью группу, промульгируются Центральным правительством, для которого они предназначаются, но вводятся и взимаются либо Центральным правительством, либо правительством провинций, в зависимости от случая.

В этом проекте закона определено указано, что, в соответствии со статьей 241 Основного закона, Центральное правительство может уплачивать провинциям некоторую часть вывозных пошлин, взимаемых с продуктов, происходящих из данной провинции.

Наконец, в проекте закона ясно указано, что поступления от конголезского портфеля полностью предназначаются для Центрального правительства. Это включает также ценные бумаги, находящиеся в руках Специального комитета по Катанге, а также поступления от государственных и смешанных предприятий.

На нижеприведенной таблице указаны общие черты налогового режима, предусматриваемого указанным проектом закона.

Таблица III

Налоговой режим, предусмотренный в проекте закона,  
составленного экспертами Организации Объединенных Наций  
(Ц - Центральное правительство; П - Провинции)

Категория налогов	Введение	Распределение	Взимание	Назначение
1. Личный налог				
а. Общества с ограниченной ответственностью				
i) для одной провинции	П	П	П	П
ii) для ряда провинций	Ц	Ц	Ц	Ц
б. Прочие				
i) для одной провинции	П	П	П	П
ii) для ряда провинций	Ц	Ц	Ц	Ц
2. Подоходный налог (конголезский)				
а. Общества с ограниченной ответственностью	Ц	Ц	Ц	Ц
б. Прочие	Ц	П	П	П
3. Подоходный налог (бельгийско-конголезский)				
а. Общества с ограниченной ответственностью	Ц	Ц	Ц	Ц
б. Прочие	Ц	П	П	П
4. Таможенные пошлины и акцизы				
а. Ввозная пошлина	Ц	Ц	Ц	Ц
б. Вывозная пошлина	Ц	Ц	Ц	Ц
с. Налог на потребление	П	П	П	П
5. Земельные налоги и административные сборы				
а. Первая группа	П	П	П	П
б. Вторая группа	Ц	Ц	Ц	Ц
с. Третья группа	Ц	П	П	П
6. Процентное повышение налогов	П	П	П	П

/ ...

## D . ОЦЕНКА И РЕКОМЕНДАЦИИ

Разработанный экспертами Организации Объединенных Наций проект может быть лучше проведен в жизнь, чем проект, составленный к моменту объявления независимости (проект В). Различие, установленное в проекте С между предприятиями, образующими компании, и предприятиями, не носящими характера компаний, позволяет ясно определить полномочия Центрального правительства и полномочия провинций. Передача налога на потребление провинциальной администрации имеет своей целью облегчить взимание этого важного налога. Сосредоточение всех типов подоходного налога в одной группе соответствует той политической эволюции страны, к которой позволительно стремиться.

В проекте С предлагается, чтобы известный процент вывозных пошлин передавался провинциям, из которых происходят облагаемые этой пошлиной товары. Эта рекомендация не необоснована. Важно, однако, отметить, что вывозные пошлины всегда входят в компетенцию Центрального правительства. Другими словами, все таможенное законодательство для всей страны будет исходить из одного источника. Если можно обеспечить функционирование такой системы и избежать введения различных тарифов, то нет никаких препятствий к тому, чтобы между провинциями, производящими на экспорт, автоматически распределялась некоторая доля поступлений от таможенных пошлин на вывоз. Предлагается, чтобы доля провинций равнялась пятидесяти процентам.

Представляется целесообразным наглядно показать как отразятся на размерах поступлений провинциальных правительств и Центрального правительства различия между проектами В, С и измененного проекта С, предоставляющего в распоряжение провинций половину поступлений от экспортных пошлин (проект D). С этой целью составлена нижеследующая таблица:

Таблица IV

Распределение, предусмотренное в различных проектах  
 Поступления в 1958 г. и смета поступлений на 1962 г.  
 (в миллионах конголезских франков)

Распределение поступлений 1958 г. Бюджетная смета на 1962 г.

ПРОВИНЦИЯ	ПРОЕКТ В	%	ПРОЕКТ С	%	ПРОЕКТ D	%	Предусмотренные в проекте D			Субсидии и авансы	Международного банка	Расходная смета
							поступления в 1962 г. и их распределение	7	8			
1	2	3	4	5	6	7	8	9				
Леопольдвиль	1 071,8	10	1 205,3	11	1 462,7	14	1 050,0	1 967,0	3 017,0			
Экваториальная	337,2	3	413,5	4	468,7	4	300,0	899,0	1 199,0			
Восточная	580,0	5	680,0	6	799,5	7	525,0	1 428,0	1 953,0			
Киву	464,0	4	549,1	5	641,0	6	450,0	1 085,0	1 535,0			
Катанга	1 034,9	10	1 138,4	11	1 460,2	14	1 050,0	1 044,0	2 094,0			
Касаи	384,6	3	465,7	4	593,2	5	375,0	1 150,0	1 525,0			
Центральное правительство	6 762,3	65	6 182,8	59	5 263,5	50	3 750,0	3 849,0	7 599,0			
ВСЕГО	10 634,8	100	10 634,8	100	10 634,8	100	7 500,0	11 422,0	18 922,0			



На этой таблице показаны фактические поступления за 1958 год, распределенные между провинциями и Центральным правительством в соответствии с положениями упомянутых выше трех проектов. Результаты показаны в абсолютных суммах в столбцах 1, 3 и 5 и в процентах в столбцах 2, 4 и 6. Следует отметить, что речь идет только о приблизительных исчислениях, основывающихся на предположениях, в частности, относящихся к пропорции предприятий, образующих компании, и на пропорции иных предприятий, к соотношению между числом местных предприятий и числом предприятий, имеющих не только местное значение, распределению бельгийско-конголезских предприятий по провинциям и т.п.

Однако эти неточности не оказывают никакого влияния на заключение, которое следует сделать на основании указанных предположений. Так, например, в проекте D провинциям передается половина поступлений от экспортных пошлин, а Центральному правительству 50 процентов всех поступлений. Даже если более точные подсчеты изменят процентные цифры и покажут 40 или 60 процентов, то это не изменит положения, так как Центральное правительство субсидирует провинции. В этом случае потребуется только, чтобы размеры субсидии были увеличены или уменьшены.

Например, максимальная бюджетная смета, которую в настоящее время обсуждает Парламент, предусматривает поступления по всему Конго в сумме 7 500 мил. конголезских франков. Если эта сумма будет распределена в соответствии с проектом D, то будут получены цифры, указанные в столбце 7. Расходы, предусмотренные для каждой провинции, показаны в столбце 9, а субсидии Центрального правительства и ссуды Международного банка показаны в столбце 8.

Из этих цифр ясно вытекает, что резкие споры, которые были вызваны распределением поступлений от экспорт и пошлин, по существу были только бурей в стакане воды. Поскольку таможенная компетенция остается незатронутой, нет никакого препятствия к передаче провинциям какой-либо части поступлений от экспортных пошлин. Пятьдесят процентов,

которые намечены в проекте D, представляются справедливой частью; она обеспечивает заинтересованность как Центрального правительства, так и провинциальных правительств в развитии экспорта.

Действительно серьезным вопросом, который требует весьма подробной трактовки в законе о финансах, который будет промульгирован в конечном счете, является вопрос о методах составления расходных бюджетов провинций и базы для принятия Центральным правительством решений относительно субсидий. Эти вопросы здесь не затрагиваются, потому что они по-видимому не были затронуты в ходе переговоров и, поэтому, могут быть оставлены на дальнейшее. В надлежаний момент, однако, мы сможем представить по этому вопросу конкретные предложения.

## 8. ПОЛНОМОЧИЯ ВОЕННОЙ ПОДКОМИССИИ КОМИССИИ ПО НАЦИОНАЛЬНОМУ ПРИМИРЕНИЮ

1. В соответствии с общим коммюнике настоящим учреждается военная подкомиссия, ответственная перед Комиссией по национальному примирению.
2. Подкомиссия является исполнительным органом, которому поручено эффективным образом объединить вооруженные силы всех частей Конго.
3. Подкомиссии надлежит:
  - а) окончательно установить, в консультации с Центральным правительством, структуру вооруженных сил, которые Центральное правительство намерено содержать в целях защиты и обеспечения безопасности Конго, а также произвести разделение страны на военные зоны, основанные на территориальной юрисдикции;
  - б) в связи с постановлением пункта а выше, сделать подсчет существующих вооруженных сил и принять решение относительно их увеличения или возможного сокращения, учитывая их структуру, организацию, оснащение и вооружение, которые потребуются для тех вооруженных сил, которые будут окончательно сохранены;
  - с) произвести учет всего существующего в стране военного снаряжения и рекомендовать приобретение того военного снаряжения, которое дополнительно потребуется для окончательно сохраненных вооруженных сил в целом;
  - д) принять меры ко включению в вооруженные силы Центрального правительства всех воинских или полувоенных частей, которые в настоящее время содержатся в провинциях Восточной, Касаи и Катанга кем-либо иным, помимо Центрального правительства.
4. В состав подкомиссии входят два офицера от каждой военной зоны в чине ..... Председатель подкомиссии будет отвечать за ее работу. Он назначается вместе с двумя членами соответствующего чина

Организацией Объединенных Наций в Конго. Членом подкомиссии с консультативными функциями по праву должен быть председатель военного совета. Председатель подкомиссии может обратиться к ОНУК с просьбой назначить в подкомиссию дополнительных членов.

5. Подкомиссия уполномочивается назначить группы наблюдателей в составе одного или двух членов из штаба командующего национальной армией Конго в Лео и эквивалентное число членов от соответствующих военных зон. Этими группами будут руководить председатели, назначаемые Организацией Объединенных Наций в Конго. Они будут находиться под общим руководством председателя подкомиссии и работать на местах в контакте с местными властями, которым они будут сообщать свои заключения, для того чтобы объединение вооруженных сил осуществлялось без затруднений. Группам наблюдателей будет поручено сообщать подкомиссии подробные сведения об их работе, и давать советы местным военным властям относительно детальных методов объединения вооруженных сил. Подкомиссия ответственна в этом же отношении перед Комиссией по национальному примирению.

6. В тех районах, где действуют без контроля те или иные недисциплинированные части или части, не признающие объединения вооруженных сил, ОНУК установит нейтральную зону для облегчения разоружения и роспуска этих частей.

7. Иностранных военных консультантов не будет, за исключением тех, которые будут набраны Организацией Объединенных Наций или Центральным правительством. Подкомиссия примет надлежащие меры для удаления из Конго всех лиц, признанных состоящими на службе иных вооруженных сил помимо вооруженных сил Центрального правительства.

8. ОНУК предоставит в распоряжение подкомиссии и ее групп наблюдателей необходимый секретарский персонал для их хорошего функционирования.

9. Подкомиссия и ее группы наблюдателей будут свободно перемещаться на всем протяжении Конго и будут иметь доступ ко всем военным лагерям и учреждениям. ОНУК будет отвечать за их безопасность, за их транспорт и ведать всеми относящимися к ним административными вопросами.

10. Подкомиссии и ее группам наблюдателей будет поручено следить за тем, чтобы объединение вооруженных сил Конго осуществлялось без перебоев. Они будут сообщать Организации Объединенных Наций в Конго о всех встречаемых ими затруднениях, включая нарушение соответствующим персоналом полученных инструкций, с тем чтобы ОНУК могла принимать в этом отношении надлежащие меры.

9. ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ ПОДКОМИССИИ ОБЩЕГО ПОРЯДКА  
(ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПРИМИРЕНИЕ)

Указанная подкомиссия проводит непосредственные консультации с провинциальными правительствами Конго и знакомится с их взглядами и рекомендациями, касающимися основы и формы нового проекта федеральной конституции для Конго. Подкомиссия представляет как Центральному правительству, так и провинциальным правительствам, равно как и Конституционной комиссии свои заключения по поводу нового проекта федеральной конституции для Конго.

10. ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПИСЬМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ М. ЧОМБЕ ОТ  
16 МАЯ 1962 ГОДА

А. Будущая конституция: нижеследующий текст может быть добавлен к проекту общего коммюнике:

"Принимается решение о полном использовании подкомиссии для решения вопросов общего политического характера в целях ознакомления с преобладающими в провинциях взглядами и мнениями, а также для создания реалистической основы для выработки федеральной конституции, приемлемой для всей страны и применимой во всей стране. Собранные подкомиссией взгляды и мнения передаются существующей в настоящее время Конституционной комиссии для их рассмотрения и возможного их дополнения".

В. Основной закон: После подписания общего коммюнике основной закон становится теоретически (де-юре) применимым во всей стране; однако фактически (де-факто) должны будут заключаться соответствующие соглашения с местными властями относительно тех мер, которые надлежит принимать в провинциях, как это в настоящее время происходит во всех частях страны; другими словами, существующий в настоящее время конфликт переходит из области права и военных мероприятий в область политики и практических мероприятий. Согласившись на такое толкование, Катанга сможет полностью сотрудничать с Центральным правительством и с остальной частью страны, равно как и с Организацией Объединенных Наций с целью восстановления общественного порядка и народного хозяйства, а также для укрепления независимости и суверенитета будущей федеральной республики.

С. Комиссия и подкомиссии являются соответствующими исполнительными органами, заключения которых, касающиеся общей и политической подкомиссии, сообщаются Конституционной комиссии, тогда как заключения других подкомиссий - Центральному правительству и провинциальным властям. Предполагается, что в большинстве случаев решения принимаются немедленно, чтобы организовать техническую и финансовую

помощь для их проведения в жизнь. Тем не менее, в каждом отдельном случае принимаются меры лишь с ведением Центрального правительства и провинциальных властей.

Д. Статус-кво: Устанавливается тот статус-кво, который будет решен в отношении применимости основного закона, однако Катанга должна будет принять два решения, которые потребуют с ее стороны определенных мероприятий: а) назначение начальника жандармерии и б) соглашение о распределении таможенных сборов.

Эти вопросы не могут оправдывать продолжения конфликта, который рискует привести к международным и непредвиденным последствиям.



11. ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ ПОДКОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ  
ТРАНСПОРТА И СВЯЗИ

МЕРЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ НЕМЕДЛЕННОМУ ПРОВЕДЕНИЮ

1. Отменить все существующие в настоящее время ограничения или меры - таможенные, полицейские, военные и другие, - препятствующие свободному передвижению и перевозке товаров и людей между Катангой и другими частями страны или запрещающие их.
2. Объявить принципы свободы транспорта и связи для всех средств сообщения - железной дороги, судоходных рек, шоссе и грунтовых дорог.
3. Запретить всякое насилие и произвол, которые могут нанести ущерб и препятствовать осуществлению и устойчивости свободы передвижения товаров и людей.
4. Принять все необходимые меры к осуществлению ремонта, в кратчайший срок, всех наземных путей сообщения, поврежденных или разрушенных со времени получения страной независимости, а именно железнодорожных мостов через реки Лубилаш, Ланге-Лугуву при выходе из Конголы и дорожного моста через Лубилаш.
5. ~~Посп~~рять восстановление и возобновление экономического обмена и транспорта продуктов производства и потребительских товаров между районами, которые до сих пор оставались изолированными.
6. Восстановить все административные взаимоотношения служб теле-связи, гражданской авиации, почты и метеорологической службы между провинциальными и центральными административными органами.
7. Обеспечить возобновление службы и функционирования всей прямой телесвязи между Катангой и всей территорией Конго в целом.
8. Восстановить передачу и обмен всей информацией службы гражданской авиации и метеорологической службы, касающейся главным образом охраны и безопасности воздушного транспорта, метеорологических предсказаний и т.д.

9. Восстановить непосредственную доставку корреспонденции, почтовых посылок, почтовых чеков и переводов и т.д. между Катангой и другими частями страны.

10. Изъять из обращения и использования почтовые марки Катанги и считать действительной оплату почтовой корреспонденции лишь почтовыми марками Конго.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 34

### Круг ведения Военной комиссии

Статья 1. Настоящим утверждается Военная комиссия в соответствии с общим коммюнике.

Статья 2. На Комиссию возлагается выполнение предусмотренных настоящим кругом ведения полномочий в целях эффективного объединения вооруженных сил всех частей Республики Конго.

Статья 3. Комиссии надлежит:

а) произвести оценку всех людских и материальных ресурсов и необходимость их возможного увеличения или сокращения с учетом структуры, организации, материала и вооружения, которые понадобятся вооруженным силам Республики;

б) разработать меры, направленные на включение в вооруженные силы Республики всех военных и военизированных сил, находящихся в настоящее время в провинциях Касаи и Катанги.

Правительствам как Республики, так и провинций представляется на одобрение доклад до применения исполнительных мер.

Статья 4. При проведении в жизнь настоящего круга ведения во всех районах Республики, где действуют части, настроенные против политики объединения, Организация Объединенных Наций в Конго (ОНУК) с согласия Центрального правительства и провинциальных властей должна принимать надлежащие меры, с тем чтобы положить конец такой ситуации.

Позиция правительств Республики и заинтересованных провинций должна быть доведена до сведения Комиссии не позднее 15 дней после представления докладов. В случае возникновения разногласий немедленно же созывается совещание заинтересованных административных органов в целях достижения какого-либо решения.

/...

Статья 5. В состав Комиссии входят три офицера от каждой главной заинтересованной военной группировки в чине по крайней мере майора. Председатель Комиссии, руководящий всей этой работой, принадлежит к вооруженным силам Организации Объединенных Наций в Конго (ОНУК) и назначается этой Организацией. Организация Объединенных Наций в Конго назначает также двух членов Комиссии соответствующего ранга.

Статья 6. Комиссия уполномочивается назначать смешанные группы наблюдателей, в составе двух наблюдателей от штаб-квартиры Национальной конголезской армии в Леопольдвиле и одного наблюдателя в том же ранге от главных военных группировок. Этими группами руководит назначенный ОНУК'ом председатель. Под главным руководством председателя Комиссии они должны действовать на месте с местными военными властями и давать им советы и следить за тем, чтобы возложенные на Комиссию полномочия выполнялись без всяких затруднений. В обязанности групп наблюдателей входит сообщать Комиссии все надлежащие подробности, касающиеся их деятельности.

Статья 7. Организация Объединенных Наций в Конго предоставляет в распоряжение Комиссии и ее групп наблюдателей необходимый для их надлежащего функционирования персонал из Секретариата.

Статья 8. Комиссии и ее группам наблюдателей предоставляется право свободного передвижения по всей территории Конго, а также право доступа во все лагеря, равно как и в военные и военизированные учреждения. В обязанности Организации Объединенных Наций в Конго входит обеспечение их безопасности, передвижения, а также решение всех других относящихся к их работе административных вопросов.

Статья 9. На Комиссию и на ее группы наблюдателей возлагается обязанность обеспечения бесперебойного объединения вооруженных сил Конго. Комиссия и указанные группы должны извещать Центральное и провинциальные правительства, а также Организацию Объединенных Наций в Конго о всех затруднениях, с которыми им придется сталкиваться при выполнении своих полномочий, в том числе и о нарушениях соответствующим персоналом получаемых ими распоряжений.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ 35

Сообщения, касающиеся инцидента от  
2 июня 1962 года

1. Декларация делегации Катанги от 4 июня 1962 года

Делегация Катанги с большим сожалением доводит до сведения общественности, что во время встречи Чомбе-Адула 2 июня 1962 г. произошел досадный инцидент. Фактически, г-н Сендве не удовольствовался высказанными по адресу Президента Чомбе угрозами его арестовать, но даже пытался призывать личную охрану Премьер-министра Адулы произвести арест. Ввиду того что подобные, провоцируемые г-ном Сендве инциденты уже не раз имели место, и число их добавляется к числу различных известных инцидентов и к мерам, недавно принятым Центральным правительством, препятствовавшим Президенту Чомбе и его окружению установить сношения с внешним миром, что было бы возможно лишь при наличии радикальных мероприятий, которые положили бы конец его затруднительному положению - делегация Катанги не может не сомневаться в добросовестности стремления Центрального правительства мирным способом разрешить несогласия между Конго и Катангой.

2. Опровержение г-на Сендве

Я с удивлением принял к сведению текст сообщения, опубликованного г-ном Генри Ндала Кимбола от имени делегации Южной Катанги, прибывшей пятнадцать дней тому назад в Леопольдвиль для переговоров с Премьер-министром Адулой по вопросу о проблеме Катанги. В сообщении, носящем тенденциозный характер, утверждается, что в результате небольшого инцидента, имевшего место между г-ном Чомбе и мной, я хотел арестовать г-на Чомбе с помощью жандармов личной охраны Премьер-министра Адулы. Я прежде всего хочу самым официальным образом опровергнуть это клеветническое обвинение, являющееся обычным маневром представителем Южной Катанги. Немыслимо, чтобы в момент, когда Премьер-министр Адула гарантировал от имени Центрального

/ ...

правительства безопасность г-на Чомбе во время его пребывания в Леопольдвиле - я пытался нарушить формальное обязательство, взятое на себя Центральным правительством. Этот небольшой инцидент, имевший место между г-ном Чомбе и мной, был вызван исключительно сепаратистской позицией лидера КОНАКАТА, протестующего против политики моей партии - БАЛУБАКАТ, решительно стоящей за национальное единство Конго. Я повторяю, что моим единственным желанием является убедиться в том, что наши братья на юге искренне и окончательно отказались от своих сепаратистских идей и объединились в конголезской отчизне. Я всегда высказывал желание и по-прежнему руководствуюсь желанием ладить с моими братьями в Южной Катанге, чтобы жить в объединенной Катанге в пределах объединенного Конго. Что касается меня, то небольшой инцидент, имевший место в субботу - исчерпан. Я его забыл.

3. Письмо г-на Адулы от 5 июня 1962 года, адресованное г-ну Чомбе

Господин Президент,

Имею честь сослаться на имевшее место во вторник 5 июня совещание с Вами в присутствии представителей Организации Объединенных Наций и подтвердить Вам мое желание возобновить наши переговоры завтра, в среду, 6 сего месяца в 10 ч. в моем бюро.

Я с большим сожалением констатировал, что без предупреждения со стороны Вашей делегации, переговоры были прерваны вследствие инцидента, имевшего места в прошлую субботу.

Мое удивление дошло до предела, когда сегодня после полудня, Вы сообщили мне о Вашем желании не возобновлять дискуссии, если Центральное правительство не изъясит сожаления по поводу происшедшего и если помощник Премьер-министра, г-н Сендве, не будет просто напроосто исключен из участия в нашей работе.

Позволяю себе в связи с этим подтвердить Вам внесенное мною предложение, а именно: каждому члену моей делегации, нарушившему дружественную атмосферу наших переговоров, будет немедленно запрещено присутствовать на заседании в течение 24 часов. По его

/ ...

возвращении ему может быть предоставлено слово только, если он гарантирует соблюдение братской атмосферы доверия, которая должна царить во время нашей работы.

Я считаю это предложение приемлемым компромиссом.

Надеюсь, что пред лицом высших интересов нашей страны, взятое мною на себя обязательство Вас удовлетворит и что оно кроме того будет обоюдным.

ПРИЛОЖЕНИЕ 36

Обмен письмами между г.г. Адулой и Чомбе  
6 и 7 июня 1962 года

1. Письмо г-на Чомбе от 6 июня на имя г-на Адулы

Господин Премьер-министр,

Ссылаясь на наше собеседование от 5 сего месяца в присутствии представителей Организации Объединенных Наций, принимаю к сведению Ваше письмо № 2818/62/СAB/ММ, на четвертый параграф которого я обратил особое внимание.

Благополучное завершение наших дискуссий зависит прежде всего от соблюдения принятых обязательств. Можно было предполагать, что такого рода угрозы вызовут изъяснение сожаления. В частности можно было ожидать, что Вы пожелаете найти выход из неловкого положения, в которое Вы поставили нашу делегацию после нашего возвращения в Леопольдвиль, или, скорее, после того как Ваше правительство пыталось арестовать нас в Нджили 17 апреля.

Чтобы еще раз доказать наше желание продолжать переговоры в высших интересах страны, мы решили возобновить дискуссии. Мы тем не менее настаиваем на том, чтобы лицо, о котором идет речь, лично извинилось перед нами.

2. Письмо г-на Адулы от 6 июня на имя г-на Чомбе

Предмет: возобновление переговоров

Господин Президент,

Я получил Ваше письмо 10/196/VDK от 6 июня 1962 года. С удовлетворением принимаю к сведению Ваше решение возобновить переговоры, подтвержденное Вашим присутствием сегодня в моем бюро.

В своих предшествующих письмах я настаивал на необходимости считаться только с высшими интересами страны и не придавать никакого значения всему тому, что может помешать нашим попыткам найти мирное решение. Я с удовольствием констатирую, что Вы руководствуетесь аналогичными соображениями.

/ ...



Что касается инцидента, который Вы решили считать полностью исчерпанным, мне кажется уместным напомнить, что до прошлой субботы мы никогда не имели в виду требовать от присутствующих на переговорах членов как Вашей, так и моей делегации, невольно оговорившихся в пылу дискуссии - извинения или изъявления сожаления.

Я уверен в том, что Вы подобно мне стремитесь к продолжению ведущихся переговоров в целях достижения благоприятного для всех решения. Я также полагаю, что предложение, содержащееся в моем письме № 2818/62 от 5 июня 1962 г., носит характер гарантии соблюдения при будущих переговорах обоюдного уважения и необходимого спокойствия.

3. Письмо г-на Адулы от 7 июня на имя г-на Чомбе

Предмет: продолжение наших переговоров.

Господин Президент,

Во время заседания вчера вечером было решено назначить следующее заседание на сегодня, 7 июня в 10 часов.

Однако, только в 11 ч. мне сообщили, что делегация Катанги не сможет прибыть на заседание сегодня утром.

Отмечая по меньшей мере неучтивый характер такого опоздания, заставившего Центральное правительство потерять время, при том, что члены моей делегации обременены многочисленными обязанностями, я с сожалением констатирую, что несоблюдение принятых обязательств может лишь отсрочить разрешение стоящих перед нами проблем и таким образом нанести серьезный ущерб интересам населения, возлагающего большие надежды на успех переговоров.

ПРИЛОЖЕНИЕ 37

Сообщение печати от 12 июня 1962 года,  
распространенное г-ном Чомбе

В Леопольдвиле г-н Мойсе Чомбе сообщил печати, что к достижению соглашения с Премьер-министром Адулой лежит еще длинный путь. Президент Катанги был приглашен на прием, сделанный в присутствии журналистов, начальником операций Организации Объединенных Наций в Конго, г-ном Робертом Гардинером, в честь двух делегаций. Он чрезвычайно осторожно отзывался о результатах переговоров с Центральным правительством, преследовавших в принципе цель добиться включения Катанги в состав Республики Конго.

По словам г-на Чомбе, после трехнедельных дискуссий все еще не удалось договориться о процедуре, тогда как существенные проблемы остались нетронутыми. Военная комиссия, задача которой заключается в включении жандармерии Катанги в Национальную армию Конго, еще не создана и, во всяком случае, по словам г-на Чомбе роль ее ограничится представлением рекомендаций двум правительствам, с тем что сама Комиссия не сможет ничего решать.

Что касается денежной системы, вопрос о которой две делегации обсуждают в данный момент, то г-н Чомбе по-видимому не слишком торопится объединить денежную систему, принятую в Катанге уже полтора года тому назад, с системой, принятой в остальной части Конго. "Бессмысленно" подчеркнул он "включить катангский франк, который еще что-то стоит, в систему фактической девальвации конголезского франка".

Г-н Чомбе до сих пор не мог связаться с печатью и пользуется этим случаем, чтобы говорить без обиняков. Г-н Чомбе подтвердил, что несмотря ни на что переговоры будут продолжаться впредь до достижения соглашения.

ПРИЛОЖЕНИЕ 38

Круг ведения Комиссии по транспорту и связи

Статья 1. Согласно общему и окончательному официальному сообщению создается Комиссия по транспорту и связи.

Статья 2. Обе делегации приняли принцип свободного передвижения людей и товаров с помощью всех средств транспорта и связи между Катангой и остальной территорией Республики.

Обе делегации предоставляют Комиссии право предложить органам Центрального правительства и органам власти Катанги специальные меры, необходимые для восстановления сети всех категорий связи между Катангой и остальной территорией Республики.

Статья 3. Комиссии, кроме того, поручается сообщать органам Центрального правительства Конго и органам власти в Катанге о невыполнении постановлений, касающихся отмены всех ограничений или действующих мероприятий, служащих помехой свободному передвижению людей и товаров между Катангой и остальной территорией Республики.

Статья 4. Комиссия состоит из двух представителей Центрального правительства, двух представителей Катанги и двух представителей Организации Объединенных Наций в Конго.

Председатель Комиссии назначается членами Комиссии по общему соглашению.

ПРИЛОЖЕНИЕ 39

Обмен письмами между гг. Гардинером, Адулой  
и Чомбе , 22 июня 1962 года

1. Письма адресованные г-ом Гардинером соот-  
ветственно гг. Адуле и Чомбе

Обвинения и дискуссии имевшие место в ходе ведущихся перегово-  
ров, в связи с передвижением войск, указывают на обоюдное желание  
избежать конфликта и найти мирные способы разрешения проблем, с ко-  
торыми Конго приходится считаться.

Поскольку удалось констатировать, эти обвинения помешали созда-  
нию спокойной атмосферы, допускающей конструктивное обсуждение.

Досадные утверждения имевшие место в прошлую среду служат еще  
одним доказательством того, что мирная атмосфера, облегчавшая дис-  
куссии до сего дня, может в любой момент быть нарушена.

Основываясь на опыте, приобретенном во время вчерашней инспек-  
ционной поездки министра Кимба, которому сопутствовал временно ис-  
полняющий обязанности представителя Организации Объединенных Наций  
в Конго, в Элизабетвиле - поездки позволившей быстро восстановить  
факты - и имея в виду избежать всего, что может помешать ведущимся  
переговорам, Организация Объединенных Наций решила, при сотрудничест-  
ве Центрального правительства и Катанги, разместить группы наблюда-  
телей в районах Конголо/Кабало и Бодуэнвиль/Альбертвиль.

Группа Конголо/Кабало будет находиться в Кабало.

Группа Бодуэнвиль/Альбертвиль будет находиться в Бодуэнвиле.

Эти группы наблюдателей должны получать все необходимое содей-  
ствие при осуществлении разведки из воздуха и наземной разведки в  
районах, в которых они расположены.

С другой стороны Организация Объединенных Наций имеет намерение  
просить корреспондентов печати назначить четырех представителей, из  
которых двое будут прикомандированы к каждой из созданных таким об-  
разом групп наблюдателей.

/...

Решение, которое я имею честь довести до Вашего сведения, должно быть осуществлено без промедления и я буду Вам признателен если Вы сообщите мне о Вашем согласии возможно скорее с тем чтобы группы наблюдателей могли быть в течение дня отправлены на места.

Я отправляю идентичное письмо Премьер-министру г-ну Адула.  
(Г. Чомбе, Президент Катанги).

## 2. Ответ г-на Адулы

Имею честь сообщить Вам о согласии Центрального правительства на Ваше предложение создать группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Кабало и Бодуэнвиле, о котором Вы пишете в Вашем письме GVT/448/62 от 22 июня 1962 года.

Я с радостью констатирую, что Организация Объединенных Наций смогла на месте удостовериться в неточности обвинений г-на Чомбе по адресу Национальной армии Конго.

Кстати напоминаю, что с 20 июня, в день когда его уведомили об обвинениях г-на Чомбе, Центральное правительство потребовало присутствия наблюдателей Организации Объединенных Наций в районах о которых идет речь.

Примите и прочее.

## 3. Ответ г-на Чомбе

Подтверждаю получение Вашего письма № КАТ/121/62 от 22 сего месяца.

Мне понятен интерес, который Вы проявляете к созданию спокойной атмосферы, допускающей конструктивные дискуссии, о чем я уже, впрочем, упоминал в моем письме от 20 сего месяца.

Что касается Вашего предложения отправить группы наблюдателей в районы Конголо, Кабало, Бодуэнвиль и Альбертвиль, то поскольку этот вопрос относится к кругу ведения военной комиссии, он будет несомненно разрешен членами этой комиссии, и наблюдатели будут назначены.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ 40

Радио-телефонные переговоры между г-ном Чомбе в Леопольдвиле  
и г-ном Кимба в Элизабетвиле, состоявшиеся 21 июня  
1962 года

Г-н Кимба

По прибытии в Конголо в 11 ч. 25 м. мы выслушали показания полковника Кимванга. Согласно этим показаниям, несколько солдат Национальной конголезской армии находились по ту сторону Луика. Солдаты НКА находились также в Соли (Китуле), равно как и в Касее и Эсомбо. Две недели тому назад произошло столкновение между катангской жандармерией и НКА в Луика. Вчера столкновение между катангской жандармерией и солдатами НКА произошло в 36 км от Конголо, в Касее. Один катангский солдат был легко ранен. После этого столкновения было восстановлено спокойствие. Полковник Кимванга заявил, что после вчерашнего нападения, 25 июня можно ожидать массовой атаки. Мы сами констатировали и даже видели, что там было несколько старых повозок и несколько автомашин в полной исправности.

Все они находились на дороге, ведущей из Конголо в Эсомбо. Один нефтеналивной грузовой автомобиль находился также в Эсомбо. Сопровождавший меня майор Селамани подтвердил, что он видел несколько солдат. Подробный доклад о воздушной разведке скоро последует. Мы не производили разведки в Камипини; эту разведку нельзя было производить утром из-за плохой видимости. После полудня ее также нельзя было произвести из-за недостатка бензина. Настоящий доклад был одобрен представителями Организации Объединенных Наций и Катанги.

Г-н Чомбе указал г-ну Кимба, что между его заявлениями и заявлениями представителя Организации Объединенных Наций, который сказал г-ну Баку, что он совершенно ничего не видел, имеется противоречие.

Г-н Галейб, выступая после г-на Кимба, заявил, что ему кажется, что достигнуто общее согласие. Г-н Кимба передал вам показания полковника Кимванга.

/...

Г-н Чомбе -

Кто командир гарнизона Конголо?

Г-н Галеб -

Мы выслушали эти показания вместе с министром Кимба. Мы не были на месте столкновения, а находились в 36 км от того места, где произошло столкновение. Вот о чем мы должны вам сообщить. Мы не были в указанном месте и судим по показаниям полковника Кимванга.

Г-н Чомбе

Результаты вашей анкеты показывают, что нельзя сделать никаких выводов, так как вы не пожелали отправиться на место столкновения, и мне кажется, что вы не хотите верить показаниям полковника Кимванга. С одной стороны, мне сообщают, что никто ничего не видел, с другой стороны, что был один раненый.

Г-н Кимба

Между мною и Галебом нет разногласий по поводу упомянутого выше столкновения. Столкновение произошло и затем восстановилось спокойствие. Не было нападения и мне кажется, что это главное. Мы не сочли нужным отправиться на место столкновения, потому что не было нападения.

Г-н Чомбе

Я не хотел бы, чтобы между этими заявлениями было противоречие. Я хотел бы, чтобы г-н Галеб заявил своим начальникам, что было столкновение и что положение пока что вновь спокойно.

Г-н Кимба

Между катангской жандармерией и солдатами НКА произошло столкновение, но теперь восстановлено спокойствие.

Г-н Чомбе

Столкновение, о котором идет речь, это то, которое произошло вчера?

Г-н Кимба

Показания полковника Кимванга подтверждают это. Столкновение произошло вчера.

/...

Г-н Чомбе

Будьте любезны попросить г-на Галеба подтвердить, что столкновение произошло вчера. Значит в результате вчерашнего столкновения был один раненый?

Г-н Кимба

Согласно показаниям Кимванга, столкновение произошло вчера. Шофер довез меня до Касеи.

Г-н Чомбе

Не попросите ли вы г-на Галеба подтвердить это. Тут есть разногласие. Согласно вашему заявлению и показаниям полковника Кимванга, столкновение произошло вчера.

Г-н Галеб

Согласно показаниям полковника Кимванга, столкновение произошло вчера. Таким образом, нет противоречия между заявлением г-на Кимба и моим.

Г-н Чомбе

Было противоречие между заявлением г-на Бак и вашим.

Г-н Галеб

Мне кажется, что нет противоречия между заявлением г-на Бака и моим собственным. Главное, что теперь восстановлено спокойствие.

Г-н Чомбе

Возвращаясь к предмету нашей беседы; было столкновение на прошлой неделе и вчера произошло столкновение. После этого в Камипини и Капона царило спокойствие и время было неблагоприятным для разведки.

Г-н Галеб

Это правда - видимость была очень плохая.

Г-н Чомбе

Ван Руи завтра выезжает в Элизабетвиль. Он закончил свою работу.

/...



Г-н Бак

Г-н Галев, я хотел бы вам задать вопрос, так как я хотел бы избежать недоразумений. Г-н Кимба заявил, что между вами и им не было разногласий по поводу того, что вы констатировали, что вчера произошло столкновение; верно ли это, или речь идет о показаниях полковника Кимванга?

Г-н Галев

Мы там вчера не были. Мы выслушали показания полковника.

Г-н Бак

Значит речь идет о показаниях полковника, а не о том, что констатировали вы сами и министр Кимба.

Г-н Галев

Да, это так.

Г-н Чомбе

Я сожалею, что вы не были в самом месте столкновения и констатировали за 36 км, что произошло, так как я знаю, что об этом будут говорить.

Г-н Кимба

Мы думали, что самое главное, как заявил полковник, что больше нет столкновений.

ПРИЛОЖЕНИЕ 41

Круг ведения Экономической и Финансовой комиссии

Статья 1. Согласно общему окончательному коммюнике создается Экономическая и финансовая комиссия.

Статья 2. Впредь до принятия новой конституции, в которой будет установлена надлежащая финансовая система, Катанга соглашается принимать с этого момента участие в расходах Республики. Делегация Центрального правительства принимает к сведению это решение.

Обе делегации уполномочивают эту Комиссию предложить Центральному правительству и правительству Катанги специальные меры, необходимые для осуществления такого участия в расходах, а также предложить Конституционной комиссии составить специальное исследование относительно надлежащей финансовой системы.

Статья 3. Комиссия предложит Центральному правительству и правительству Катанги принять необходимые меры, имеющие целью установить порядок получения иностранной помощи (технической, финансовой и иной).

Статья 4. Комиссия будет состоять из трех представителей Центрального правительства, трех представителей Катанги и двух экспертов Организации Объединенных Наций.

Председатель Комиссии будет назначен с общего согласия ее членов.

ПРИЛОЖЕНИЕ 42

Круг ведения Валютно-денежной комиссии

Статья 1.

Согласно общему окончательному коммюнике создается Валютно-денежная комиссия.

Статья 2.

Обе делегации приняли принцип учреждения единого валютно-денежного органа. Они уполномочивают Комиссию предложить Центральному правительству и правительству Катанги конкретные меры, имеющие целью учреждение этого органа.

Статья 3.

Обе делегации также уполномочивают Комиссию предложить Центральному правительству и правительству Катанги необходимые специальные меры, касающиеся:

- а) Порядка обращения двух видов денежных знаков с учетом обстоятельств времени и места и общих условий страны, в соответствии с постановлениями доклада группы экспертов от 20 июня 1962 года;
- б) Установления национальной валютно-денежной политики, кредитной политики и политики банковского контроля;
- с) Установления правил относительно валюты и внешней торговли;
- д) Порядка и переходных постановлений, которые должны быть изданы для достижения целей, намеченных в настоящем круге ведения.

Статья 4.

Комиссия будет состоять из трех представителей Центрального правительства, трех представителей Катанги и двух экспертов Международного валютного фонда.

Председатель Комиссии будет назначен с общего согласия ее членов.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 43

### Проект заключительного совместного коммюнике, представленный Центральным правительством

Премьер-министр Республики Конго и Президент провинции Катанга провели в Леопольдвиле ряд совещаний с целью достигнуть мирного урегулирования проблемы Катанги в духе национального примирения и сохранения территориальной целостности Республики Конго в ее границах на 30 июня 1960 года.

С этой целью были созданы четыре комиссии, которым были поручены определенные задания для составления предложений относительно практических решений, могущих привести к осуществлению целей, намеченных обеими делегациями, а именно: к единству и целостности Республики. Были созданы военная комиссия, валютная комиссия, экономическая и налоговая комиссия и комиссия по вопросам транспорта и связи, которые состоят из представителей Центрального правительства и провинциального правительства Катанги, а также из экспертов Организации Объединенных Наций и Международного валютного фонда. Эти комиссии начнут функционировать как только будут назначены их члены и не позднее 10 июля 1962 года.

Обе делегации постановили вновь собраться через шесть недель, чтобы ознакомиться с ходом работ комиссий и принять все необходимые меры для проведения в жизнь соглашений, заключенных между обеими сторонами.

Имея в виду воссоединение Катанги с остальными частями Республики Конго и стремясь сохранить единство страны, обе делегации приняли принцип единой валютной системы, а также свободного передвижения лиц и имущества на всей территории Республики в ее границах на 30 июня 1960 года. Центральное правительство помимо того приняло к сведению решение провинции Катанги участвовать, начиная с настоящего момента, в расходах Республики, в ожидании принятия соответствующей налоговой системы в рамках новой конституции.

Что касается будущего государственного строя Республики, то Премьер-министр заявил, что он готов в течение ... месяцев представить Законодательным палатам проект конституции федеративного типа, в котором будут учтены различные региональные особенности и который позволит каждой провинции выявлять свою самобытность путем управления своими собственными делами. Работы конституционной комиссии Центрального правительства будут направлены на эту цель.

Наконец, Центральное правительство, исходя из духа примирения всего конголезского народа, объявит общую политическую амнистию, относящуюся к Катанге.

Обе делегации стремятся сохранить тот дух взаимопонимания и братства, который господствовал на их совещаниях. Они надеются, что таким образом, в мире и единстве, они смогут посвятить себя восстановлению страны для блага ее населения.

ПРИЛОЖЕНИЕ 44

Проект заключительного совместного коммюнике, представленный  
делегацией Катанги

1. Премьер-министр Республики Конго и Президент Катанги собрались в Леопольдвиле с 24 мая 1962 г. по 25 июня 1962 года и провели ряд совещаний с целью согласования расхождений и принятия новых мер, чтобы достигнуть национального примирения в широком масштабе.
2. Они провели 41 заседание, в ходе которых они постановили создать четыре комиссии: военную, валютную, экономическую и налоговую и по вопросам транспорта и связи, которые смогут прибегать к технической помощи Организации Объединенных Наций. Эти комиссии будут носить исключительно консультативный характер. Им поручено изучить и предложить соответствующие мероприятия. Никакое положение данных им полномочий никоим образом не может быть истолковано или использовано в нарушение этого консультативного характера.
3. Предложения, которые будут сделаны каждой комиссией на основании ее соответствующих полномочий, будут представлены Центральному правительству и правительству Катанги в общем докладе.
4. В каждом случае Центральное правительство и правительство Катанги объявят свою позицию в течение трех месяцев со дня получения доклада комиссии. В случае несогласия, будет созвано в краткий срок заседание обеих делегаций - Центрального правительства и правительства Катанги - с целью найти решение вопроса по соглашению. никоим образом не могут быть приняты какие-либо конкретные меры до достижения договоренности между обоими правительствами.
5. Дата приведения в исполнение мер, о которых будет принято решение Центральным правительством и правительством Катанги по предложению каждой комиссии, будет установлена по общему соглашению так, чтобы достигнуть согласования во времени с применением любой другой меры, о которой будет принято решение по предложению всех других комиссий.

6. Для обеспечения социальной, экономической и политической устойчивости Катанги и для создания таким образом благоприятной обстановки для правильного функционирования комиссий и для выполнения ими своей работы Центральное правительство и правительство Катанги решили, что комиссии, которые будут созданы в соответствии с настоящим заключительным коммюнике, начнут действовать только после того как будут достигнуты нижеперечисленные предварительные условия:

- a) Будет объявлено прекращение состояния войны в Катанге между войсками Организации Объединенных Наций и Национальной армии Конго, с одной стороны, и жандармерией Катанги, с другой стороны.
- b) Будет обеспечено единство Катанги в ее границах на 30 июня 1960 года.
- c) Будет обеспечено сохранение институционной и административной структуры Катанги и будет уничтожена должность чрезвычайных комиссаров в Катанге.
- d) Будет обеспечено сохранение в должности ныне существующего персонала как сил безопасности Катанги, так и судебных учреждений и администрации Катанги.
- e) Будет обеспечена Катанге свобода набора специалистов, необходимых для правильного функционирования административных служб Катанги.
- f) Прекратятся враждебные действия и вмешательство во внутренние дела Катанги.
- g) Будет промульгирован Главой государства декрет об общей амнистии.

7. Конституция Катанги от 5 августа 1960 года остается в силе до принятия и утверждения Катангой новой федеральной конституции, обеспечивающей реальную автономию государствам, входящим в состав Конго.

8. Обе делегации постановили вновь собраться, чтобы ознакомиться с ходом работы различных комиссий и принять все необходимые меры для применения предложений, относительно которых обе делегации согласятся.



ПРИЛОЖЕНИЕ 45

Проект заключительного совместного коммюнике, представленный  
Начальником операций Организации Объединенных Наций

1. Премьер-министр Республики Конго и Президент Катанги провели ряд совещаний в Леопольдвиле с целью согласования расхождений и принятия новых мер, чтобы достигнуть национального примирения в широком масштабе.
2. В силу настоящего коммюнике создаются четыре комиссии: военная, валютная, экономическая и налоговая и по вопросам транспорта и связи, полномочия которых приводятся в приложении; этим комиссиям поручены определенные задания, соответствующие их кругу ведения. Комиссии будут состоять из представителей Центрального правительства и правительства Катанги, а также из экспертов Организации Объединенных Наций и Международного валютного фонда. Члены этих комиссий будут назначены не позднее, чем через пятнадцать дней после прибытия в Элизабетвиль делегации Катанги. Эти комиссии представят Центральному правительству и правительству Катанги предложения, которые подлежат утверждению для проведения их в жизнь.
3. Обе делегации постановили вновь собраться через ... , чтобы принять все необходимые меры для проведения в жизнь предложений, по которым будет существовать договоренность между обоими правительствами, и для устранения всех препятствий, которые могут возникнуть на пути к применению мандата комиссий.
4. Обе делегации постановили, что Главой государства будет промульгирован декрет об общей амнистии с тем, чтобы дать все нужные гарантии ответственным руководителям Конго, которые должны участвовать в деле национального восстановления.
5. Совещания между Премьер-министром Республики Конго и Президентом Катанги, на которых присутствовали также представители Организации Объединенных Наций, происходили в обстановке взаимопонимания, что позволило достигнуть соглашения.

/ ...

ПРИЛОЖЕНИЕ 46

Сообщение для печати, выпущенное 26 июня 1962 года Начальником  
операций Организации Объединенных Наций

Начиная с 15 мая 1962 года, в Леопольдвиле заседали делегации Центрального правительства и Катанги.

Делегация Катанги получила от Организации Объединенных Наций те же заверения, что и перед первой серией заседаний, которые происходили с 15 марта 1962 г. по 18 апреля 1962 года.

Представители Организации Объединенных Наций присутствовали на заседаниях и обе делегации приняли повестку дня, представленную Организацией Объединенных Наций, а также приняли проект Организации Объединенных Наций в качестве рабочего документа.

В ходе 41 заседания были утверждены полномочия четырех комиссий: военной комиссии, валютной комиссии, комиссии по вопросам транспорта и связи и экономической и налоговой комиссии.

Делегации постановили назначить членов комиссий не позднее, чем через пятнадцать дней после прибытия в Элизабетвиль делегации Катанги. Они не были в состоянии договориться относительно заключительного коммюнике.

По требованию делегации Катанги, которая выразила желание вернуться в Элизабетвиль, 26 июня 1962 г. переговоры были прерваны и, в соответствии со своими обязательствами, Организация Объединенных Наций обеспечила возвращение в Элизабетвиль Президента Чомбе и его делегации.

-----